

505838-S56694

ELIO

GARANTIE-WARRANTY-GARANTIA



Cerland
ENJOY YOUR GARDEN FOREVER

CERLAND

236, Avenue Clément Ader

59118 Wambrechies

FRANCE

www.cerland.com

[https://www.youtube.com/
@forest-style](https://www.youtube.com/@forest-style)

service.client@cerland.com



?



Les Indispensables pour profiter de son carport Cerland

1 Avant le montage

- ☐ Préparer les fondations de votre carport à l'aide de la première étape de la notice
- ☐ Faites l'inventaire de l'ensemble des pièces de votre carport,
- ☐ Stockez votre carport dans un lieu couvert, ventilé et à plat avant montage afin de prévenir les moisissures et les déformations du bois, et déballez-le 48h avant le montage pour qu'il s'adapte à l'humidité ambiante
- ☐ Ne montez pas le produit dans des conditions climatiques défavorables (vents forts, pluie, neige)
- ☐ En cas de litige, envoyez à votre revendeur une demande de SAV accompagnée d'une photo de l'élément endommagé ainsi que la fiche de contrôle qualité jointe à la notice. Sans ces éléments le litige ne pourra pas être pris en compte.

2 Pendant le montage

- ☐ Ne vissez aucun élément sans le pré-percer au préalable,
- ☐ Nous vous recommandons de porter des gants lors de la manipulation d'éléments métalliques
- ☐ Ne pas interrompre le montage avant le scellement des poteaux déjà positionnés
- ☐ Soyez vigilants lors des étapes de montage en hauteur

3 Après le montage

- ☐ Conservez précieusement l'ensemble des documents joints au produit.

Attention ! A lire impérativement avant montage

Nous vous remercions de votre acquisition, nous espérons que votre produit vous apportera entière satisfaction.

Propriétés du bois : Le matériau utilisé est naturel. Il varie selon les conditions climatiques et en fonction de son exposition. Il est susceptible de gonfler légèrement pendant les périodes hivernales et de se rétracter en périodes sèches. Ces variations dimensionnelles sont tout à fait normales et prévisibles et ne remettent pas en cause la solidité, la stabilité et la fonctionnalité du produit (voir paragraphe „Conditions de garantie”).

Conditions de garantie : La garantie est valable à partir de la date d'achat. Un justificatif de la date d'achat doit être fourni pour toute demande de garantie. Nos produits sont garantis **2 ans** contre tout vice de fabrication. Certaines particularités sont acceptables, comme:

- les nœuds et les bouchons dans le bois,
- nœuds non adhérents,
- décoloration,
- fentes droites non ouvertes,
- fentes de séchage (n'altèrent pas la qualité du produit),
- torsions et voilages si l'assemblage reste possible,
- poches de résine,
- toute évolution naturelle relative au bois.

Notre garantie couvre tout défaut de fabrication ou de matière et se limite à la réparation ou au remplacement de la pièce défectueuse.

Les éventuels frais de pose, de dépose et de traitement ne sont pas pris en charge. La garantie n'implique en aucun cas une demande d'indemnités ou de dommages - intérêts.

Pour les livraisons à domicile, les réclamations concernant l'état des marchandises livrées ne sont recevables que si elles sont formulées par écrit recommandé dans les 48h de leur arrivée auprès du transporteur concerné (coordonnées de celui-ci sur la lettre de voiture. Nous ne pouvons être tenus responsables d'un dommage lié au stockage ou au transport effectué par le revendeur ou le client en cas de livraison LDD. Nous ne sommes pas tenus de reprendre un matériel neuf qui nous serait retourné pour un motif ne relevant pas de notre responsabilité, si une reprise exceptionnelle était consentie, les frais éventuels de remise en état et des frais d'expédition pourraient être facturés. Nous ne reprenons jamais un matériel monté. Pour les produits en bois, le bois étant un matériau vivant qui peut donner lieu de façon normale à de légères déformations, les demandes sur les éléments dits voilés, gondolés, devront strictement être accompagnées des photos des pièces.

Exclusions de garantie : Les utilisations suivantes font l'objet d'une exclusion de la garantie du produit :

- Utilisation abusive du produit ou dans des « conditions non raisonnablement prévisibles d'utilisation »,
- Non-respect des règles de l'art de mise en oeuvre du produit,
- Utilisation du produit non adaptée à la fonction première du produit,
- Modification de tout ou partie du produit ou de l'un de ses composants,
- Utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine,
- Utilisation de produits d'entretien et/ou décoration non recommandés par Cerland et/ou non adaptés,
- Cas de fortes intempéries (vent > 100km/h et neige > 20 cm) ou catastrophe naturelle, inondation, tempête, incendie etc.,
- Dégradations du produits causées par des fondations réalisées en dehors de l'état de l'art,
- Défauts induits par une mauvaise planéité du sol,
- Défauts de stockage, de montage ainsi que l'insuffisance de traitement protecteur.

Service après-vente : Pour toute demande de pièces détachées, contactez votre revendeur et munissez-vous impérativement de la fiche de contrôle qualité jointe à cette notice pour votre demande. Toute demande de SAV ne pourra être traitée sans les pièces justificatives mentionnées ci-dessus.

Veillez à conserver la fiche de contrôle qualité jointe à cette notice de montage, aucune réclamation ne pourra être traitée sans celle-ci.

The essentials to enjoy your Cerland carport

1 Before assembly

- ☐ Prepare the foundations of your carport using the first step in the instructions
- ☐ You have made the inventory of the carport's components,
- ☐ You store your carport in a covered, ventilated and flat place before assembly in order to prevent mold and wood deformation, and unpack it 48 hours before assembly so that it adapts to ambient humidity
- ☐ Do not assemble the product in adverse weather conditions (strong winds, rain, snow)
- ☐ In the event of a dispute, you send your dealer a service request accompanied by a photo of the damaged item as well as the quality control sheet attached to the instructions. Without these elements the dispute cannot be taken into account.

2 During assembly

- ☐ You do not screw any element without pre-drilling it first,
- ☐ We recommend that you wear gloves when handling metal items
- ☐ Do not interrupt assembly before sealing the posts already positioned
- ☐ Be careful when mounting at height

3 After assembly

- ☐ You carefully keep all the documents attached to the product.

Important! Please read this manual carefully before assembly

Thank you for buying our product, we hope you will enjoy it.

Introduction: This product is intended for private use to store materials, tools and gardening equipment.

Wood properties: The product is made of natural wood. Its properties may vary depending on weather conditions and exposure method. During winter season, it may slightly expand and shrink during summer season. Such variations in dimensions are normal and do not affect the solidity, stability or functionality of the product. It is best to unwrap the elements 48 hours before assembly and store them in a roofed area so that the wood can adapt to the air humidity. (see paragraph "Warranty conditions")

Guarantee conditions: The guarantee is valid from the date of purchase. Proof of the date of purchase must be provided for any warranty request. Our products are guaranteed for 2 years against any manufacturing defect. Some features are acceptable, such as :

- knots and stoppers in the wood,
- non-adherent knots,
- discoloration,
- straight crack not open,
- drying cracks (do not affect the quality of the product),
- twists and torsion if assembly remains possible,
- resin pockets,
- any natural evolution relating to wood.

The warranty covers all defects in workmanship or material and is limited to repair or replacement of the defective part. Any possible costs of assembly, disassembly and impregnation are not covered. The warranty explicitly does not cover any claims or compensation.

In the case of supply at an address of residence, any complaints concerning the condition of the goods supplied are accepted only in the form of a prepaid registered letter sent within 48 hours from the moment of supply of the product to a given carrier (details of the carrier are given in the shipping document). We assume no liability for any damage resulting from storage or transport on the distributor's part. We are not obliged to accept any new products returned for reasons outside the scope of our liability. If, as an exception, such products are accepted, the client may be charged with any possible costs of repair or transport. We never accept already assembled products. As far as wooden products are concerned, please remember that timber is a living material that may naturally deform. Any claims regarding deformed elements must be accompanied by photographs of such elements.

Warranty terms: The following uses are excluded from the product warranty :

- Misuse of the product or under "conditions of use not reasonably foreseeable",
- Non-compliance with the rules of the art of implementation of the product,
- Use of the product for professional purposes not suited to the primary function of the product,
- Modification of all or part of the product or one of its components,
- Use of spare parts that are not original,
- Use of cleaning and / or decoration products not recommended by Cerland and / or not suitable,
- Severe weather (wind > 100km / h and snow > 20cm) or natural disaster, flood, storm, fire etc.,
- Use in the case of a place of residence,
- Product degradation caused by foundations made outside of the state of the art,
- Defects caused by poor ground levelness,
- Storage and assembly defects as well as insufficient protective treatment.

Service: For replacement parts, please contact the distributor and show the quality control sheet attached to this manual. Service requests will not be considered without the above mentioned documents.

Please keep the quality control sheet attached to this assembly manual in a safe place. It is required for the purpose of complaint consideration.

Das Wesentliche, um Ihr Cerland Carport zu genießen

1 Vor der Montage prüfen

- ☐ Bereiten Sie das Fundament Ihres Carports mit dem ersten Schritt der Anleitung vor
- ☐ Sie haben alle Teile Ihres Carports aufgelistet und geprüft,
- ☐ Lagern Sie Ihren Carport vor der Montage an einem überdachten, belüfteten und ebenen Ort, um Schimmel und Holzverformungen vorzubeugen, und packen Sie ihn 48 Stunden vor der Montage aus, damit er sich an die Umgebungsfeuchtigkeit anpasst.
- ☐ Montieren Sie das Produkt nicht bei widrigen Wetterbedingungen (starker Wind, Regen, Schnee).
- ☐ Im Streitfall senden Sie Ihrem Händler eine Kundendienstanfrage zusammen mit einem Foto des beschädigten Artikels und dem im Handbuch beigefügten Qualitätskontrollblatt. Ohne diese Elemente wird der Streitfall nicht berücksichtigt werden.

2 Während der Montage

- ☐ Schrauben Sie keinen Teil ein, ohne es vorher vorgebohrt zu haben,
- ☐ Wir empfehlen Ihnen, beim Umgang mit Metallgegenständen Handschuhe zu tragen
- ☐ Unterbrechen Sie die Montage nicht, bevor Sie die bereits positionierten Pfosten versiegelt haben
- ☐ Seien Sie vorsichtig bei der Montage in der Höhe

3 Nach der Montage

- ☐ Sie behalten alle Dokumente, die dem Produkt beigefügt sind.

Hinweis! Lesen Sie bitte diese Anleitung vor Beginn der Montagearbeiten aufmerksam durch

Wir bedanken uns dafür, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, und hoffen, dass Sie damit zufrieden sind.

Einleitung: Das gekaufte Produkt ist für den privaten Gebrauch zur Aufbewahrung von Materialien, Werkzeugen und Gartenausrüstung bestimmt.

Holzeigenschaften: Das eingesetzte Material ist natürlicher Herkunft. Es weist je nach den Wetterverhältnissen und der Art der Zurschaustellung unterschiedliche Merkmale auf. Im Winter kann es unwesentlich quellen und im Sommer schwinden. Derartige Maßveränderungen sind eine natürliche Erscheinung und beeinträchtigen in keinerlei Hinsicht die Zuverlässigkeit, Stabilität und Funktionalität des Produktes. (siehe Abschnitt Garantiebedingungen)

Garantiebedingungen: Die Garantie ist ab dem Kaufdatum gültig. Für alle Gewährleistungsansprüche muss ein Nachweis über das Kaufdatum erbracht werden. Unsere Produkte haben eine Garantie von 2 Jahren auf jeden Herstellungsfehler. Einige Besonderheiten sind akzeptabel, wie z.B:

- Äste und Dübel im Holz,
- Nichtmitglied-Knoten,
- Verfärbung,
- gerade Schlitzte nicht offen,
- Trockenschlitzte (beeinträchtigen die Qualität des Produkts nicht),
- Verdrehen und Verziehen, wenn der Zusammenbau noch möglich ist,
- Harzgallen,
- jede natürliche Entwicklung im Zusammenhang mit Holz.

Unsere Garantie deckt jeden Verarbeitungs- oder Materialfehler ab und beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz des defekten Teils. Mögliche Ein- und Ausbau- sowie Behandlungskosten werden nicht übernommen. Die Garantie impliziert unter keinen Umständen einen Anspruch auf Entschädigung oder Schadenersatz.

Bei Hauslieferungen sind Beanstandungen bezüglich des Zustands der gelieferten Waren nur zulässig, wenn sie innerhalb von 48 Stunden nach ihrer Ankunft schriftlich per Einschreiben an den betreffenden Frachtführer (Angabe des letzteren auf dem Frachtbrief) gerichtet werden. Wir können nicht für Schäden im Zusammenhang mit der Lagerung oder dem Transport verantwortlich gemacht werden, die im Falle einer LDD-Lieferung durch den Einzelhändler oder den Kunden durchgeführt werden. Wir sind nicht verpflichtet, neue Geräte zurückzunehmen, die aus einem Grund, der nicht in unserer Verantwortung liegt, an uns zurückgeschickt würden. Bei einer ausnahmsweisen Rücksendung könnten etwaige Reparatur- und Versandkosten in Rechnung gestellt werden. Wir nehmen keine montierte Ausrüstung zurück. Bei Holzprodukten, da Holz ein lebendes Material ist, das normalerweise zu leichten Verformungen führen kann, müssen Anfragen für so genannte verzogene oder gekrümmte Elemente unbedingt mit Fotos der Stücke versehen werden.

Garantieausschlüsse: Die folgenden Verwendungszwecke sind von der Produktgarantie ausgeschlossen:

- Missbräuchliche Verwendung des Produkts oder unter "nicht vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen",
- Nichteinhaltung der Regeln der Kunst der Produktumsetzung,
- Verwendung des Produkts für professionelle Zwecke, die nicht an die primäre Funktion des Produkts angepasst sind,
- Änderung des gesamten Produkts oder eines Teils des Produkts oder eines seiner Bestandteile
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen,
- Verwendung von Reinigungs- und/oder Dekorationsprodukten, die von Cerland nicht empfohlen und/oder nicht angepasst werden,
- Im Falle von schwerem Wetter (Wind > 100km/h und Schnee > 20 cm) oder Naturkatastrophen, Überschwemmungen, Sturm, Feuer etc.,
- Verwendung im Falle eines Wohnortes,
- Schäden am Produkt, die durch Fundamente außerhalb des Standes der Technik verursacht wurden,
- Durch schlechte Bodenebenheit verursachte Defekte,
- Lager- und Montagefehler sowie unzureichende Schutzbehandlung.

Kundendienst : Wenden Sie sich für jede Ersatzteilanfrage bitte an Ihren Händler und vergewissern Sie sich, dass Sie das diesem Handbuch beigegefügte Qualitätskontrollblatt für Ihre Anfrage zur Hand haben. Jede Anfrage nach Kundendienst kann ohne die oben genannten Belege nicht bearbeitet werden.

Behalten Sie bitte die dieser Montageanleitung beiliegende Qualitätsprüfkarte. Sie ist für die Prüfung der Reklamation erforderlich.

De essentie om te genieten van uw Cerland carport

1 Voor montage

- ☐ Bereid de fundering van uw carport voor met behulp van de eerste stap in de instructies
- ☐ Je hebt een inventaris gemaakt van alle stukken van je carport,
- ☐ Bewaar uw carport vóór de montage op een overdekte, geventileerde en vlakke plaats om schimmel- en houtvervorming te voorkomen. Pak hem 48 uur vóór de montage uit, zodat hij zich aanpast aan de luchtvochtigheid.
- ☐ Monteer het product niet bij ongunstige weersomstandigheden (sterke wind, regen, sneeuw)
- ☐ In geval van geschil stuurt u uw dealer een verzoek om naverkoopdienst, samen met een foto van het beschadigde artikel en het kwaliteitscontroleblad dat bij de instructies is gevoegd. Zonder deze elementen kan het geschil niet in aanmerking worden genomen.

2 Tijdens montage

- ☐ Je schroeft geen enkel element zonder eerst voor te boren,
- ☐ Wij raden u aan handschoenen te dragen bij het hanteren van metalen voorwerpen
- ☐ Onderbreek de montage niet voordat u de reeds geplaatste palen hebt afgedicht
- ☐ Wees voorzichtig bij montage op hoogte

3 Na montage

- ☐ U bewaart zorgvuldig alle documenten die bij het product zijn gevoegd.

Opgelet! Aandachtig te lezen voor montage

Wij bedanken U voor de aankoop en hopen dat het produkU volledige tevredenheid geeft.

Inleiding: Het product dat U aangekocht heeft werd gemaakt voor huiselijk gebruik. Het product dient uitsluitend voor het opslagen van materialen zoals gereedschap voor onderhoud van uw tuin, tuinmeubelen, fietsen, enzovoort.

Eigenschappen van het hout: Het gebruikte materiaal is een natuurlijk product. Het varieert met de weersomstandigheden en in functie van de blootstelling. Hout is onderhevig aan lichte uiteenzetting tijdens de wintermaanden en samentrekken tijdens droge periodes. Deze variaties zijn normaal en voorzienbaar en hebben geen enkele invloed op de degelijkheid, stabiliteit en functionaliteit van het product.

Garantievoorwaarden: De garantie is geldig vanaf de aankoopdatum. Voor elk garantieverzoek moet een bewijs van de aankoopdatum worden overlegd. Onze producten hebben een garantie van 2 jaar op fabricatiefouten. Sommige functies zijn acceptabel, zoals :

- knopen en stoppen in het hout,
- niet-hechtende knopen,
- verkleuring,
- rechte sleuven niet open,
- droogsleuven (hebben geen invloed op de kwaliteit van het product),
- verdraaiingen en gordijnen als montage mogelijk blijft,
- harszakken,
- elke natuurlijke evolutie met betrekking tot hout.

Onze garantie dekt elke tekortkoming in fabricatie en beperkt zich tot herstelling of vervanging van de defecte stukken. De kosten voor afbraak, montage en onderhoud zijn niet inbegrepen in de garantie. Bij bezorging aan huis zijn klachten over de staat van de geleverde goederen alleen ontvankelijk als ze schriftelijk en aangetekend worden geformuleerd binnen 48 uur na aankomst bij de betrokken vervoerder (zijn gegevens op de vrachtbrief). Wij kunnen niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele schade die verband houdt met opslag of transport uitgevoerd door de wederverkoper of de klant in geval van levering via LDD. We zijn niet verplicht om nieuwe apparatuur terug te nemen die aan ons is geretourneerd om een reden die buiten onze verantwoordelijkheid valt, als een uitzonderlijk herstel werd toegestaan, zouden eventuele reparatiekosten en verzendkosten kunnen worden gefactureerd. Wij nemen nooit geassembleerde materieel terug. Voor houtproducten, waarbij hout een levend materiaal is dat normaal gesproken aanleiding kan geven tot lichte vervormingen, moeten verzoeken om zogenaamde kromgetrokken of kromgetrokken elementen strikt vergezeld gaan van foto's van de onderdelen.

Garantie-uitsluitingen: De volgende toepassingen zijn uitgesloten van de productgarantie :

- Misbruik van het product of onder omstandigheden die redelijkerwijs niet te verwachten - Het niet naleven van de regels van de montage- Gebruik van het product voor professionele doeleinden die niet geschikt zijn voor de primaire functie van het - Wijziging van het product of een deel ervan of een onderdeel ervan,
- Gebruik van reserveonderdelen die niet origineel zijn- Gebruik van schoonmaak- en / of decoratieproducten die niet door Cerland worden aanbevolen en / of niet geschikt zijn,
- Ernstig slecht weer (wind > 100km / u en sneeuw > 20 cm) of natuurrampen, overstromingen, storm, brand etc.,
- Gebruik in het geval van een woonplaat,
- Productdegradatie veroorzaakt door funderingen die buiten de stand van de techniek zijn gemaakt,
- Defecten veroorzaakt door een slecht grondniveau,
- Opslag- en montagefouten en onvoldoende beschermende behandeling.

Klantenservice: Neem voor elk verzoek om reserveonderdelen contact op met uw dealer en u moet het kwaliteitscontroleblad voor uw verzoek bij deze handleiding hebben gevoegd. Elke aanvraag voor after-sales service kan niet worden verwerkt zonder de hierboven vermelde ondersteunende documenten.

Gebruik van het product voor professionele doeleinden die niet geschikt zijn voor de primaire functie van het product

Lo indispensable para disfrutar del cochera Cerland

1 Antes del montaje

- ☐ Prepare los cimientos de su cochera siguiendo el primer paso de las instrucciones
- ☐ Debe hacer un inventario de las piezas de la cochera,
- ☐ Guarde su marquesina en un lugar cubierto, ventilado y plano antes del montaje para evitar moho y deformaciones de la madera, y desembálela 48 horas antes del montaje para que se adapte a la humedad ambiental.
- ☐ No monte el producto en condiciones climáticas adversas (vientos fuertes, lluvia, nieve)
- ☐ En caso de litigio, envíe a su distribuidor una solicitud de SPV acompañada de una foto del artículo o pieza dañada, así como la hoja de control de calidad adjunta a las instrucciones. Sin estos elementos, el litigio o reclamación no podrá gestionarse.

2 Durante el montaje

- ☐ No atornille ninguna pieza sin perforarla previamente,
- ☐ Le recomendamos que use guantes al manipular artículos metálicos.
- ☐ No interrumpir el montaje antes de sellar los postes ya colocados.
- ☐ Tenga cuidado al montar en altura

3 Después del montaje

- ☐ Guarde cuidadosamente todos los documentos del producto. Asegúrese de no tirarlos ni extraviarlos.

¡Atención! Es indispensable leer estas instrucciones antes de empezar con el montaje

Le agradecemos la compra de nuestro producto. Esperamos que le guste.

Introducción: El producto que acaba de adquirir ha sido diseñado para uso doméstico, como el almacenamiento de materiales, herramientas y herramientas de horticultura.

Cualidades de la madera: El producto ha sido elaborado con materiales naturales. Bajo la influencia de factores externos como las condiciones atmosféricas y su exposición, el producto puede hincharse ligeramente en invierno y contraerse en verano. Estos cambios en las dimensiones son algo normal y no influyen en la calidad, estabilidad y/o funcionalidad del producto.

Condiciones de garantía: La garantía es válida a partir del día de la compra. Para cualquier reclamación se debe presentar el justificante con la fecha de compra. Nuestros productos tienen dos años de garantía en cuanto a defectos de producción. Son aceptables las características especiales de la madera como por ejemplo:

- los nudos en la madera,
- los nudos no adherentes,
- decoloraciones,
- simples grietas,
- Grietas como resultado de secado (no influyen en la calidad del producto),
- Deformación y grietas, si permiten su montaje,
- Burbujas de resina,
- Todo tipo de cambios naturales en la madera.

La garantía cubre todos los defectos de producción o de materiales y se limita a la reparación o cambio del elemento defectuoso. Los eventuales costes de montaje, desmontaje e impregnación no serán cubiertos. La garantía en ningún caso comprende reclamaciones o indemnizaciones.

En caso de entregas a domicilio las reclamaciones referentes al estado de los productos entregados serán aceptadas exclusivamente en forma de correo certificado enviado en el transcurso de 48 horas a partir del momento de su entrega por el transportista (los datos del transportista se encuentran en la carta de carga). El vendedor no es responsable por los daños que sean resultado del almacenamiento o transporte realizado por el distribuidor. El vendedor no tiene la obligación de aceptar la devolución de un producto nuevo que se devuelva por motivos distintos a los que se encuentren en el marco de su responsabilidad. Si como excepción la recepción fuese aceptada, el cliente podrá ser cargado con los costes de la eventual reparación y transporte. Nunca se recibe el producto montado. En lo referente a productos de madera, recordamos que la madera es un material vivo que puede sufrir de manera natural ciertas deformaciones. Las reclamaciones referentes a deformaciones de los elementos deben ser acompañadas de fotos de estos elementos.

Exclusiones de la garantía: Los siguientes usos están excluidos de la garantía del producto:

- Uso inapropiado del producto “condiciones de utilización no razonablemente previsibles”,
- Incumplimiento de las normas de uso del producto,
- Uso del producto para fines profesionales, de forma contraria a la función principal del producto,
- Modificación de parte del producto o sus elementos,
- Utilización de piezas de repuesto no originales,
- Utilización de productos de cuidado y/o decoración no recomendadas y/o adaptadas por Cerland,
- En caso de condiciones atmosféricas difíciles (viento > 100km/h y nieve > 20 cm) o catástrofe natural, inundación, tormenta, incendio, etc.,
- Uso como vivienda,
- Deterioro del producto causado por acciones realizadas fuera de las normas de uso,
- Defectos causados por la insuficiente nivelación de la base,
- Defectos relacionados con almacenamiento, montaje e insuficiente impregnación.

Servicio post venta: En cuanto a las piezas de repuesto póngase por favor en contacto con el distribuidor presentándole la hoja de control de calidad adjunta a la presente instrucción. Las solicitudes de servicios SPV no serán consideradas sin los mencionados documentos.

Mantenga la ficha de inspección de calidad adjunta a estas instrucciones de montaje, ninguna reclamación podrá ser gestionada sin ella.

Az alapvető dolgok, hogy élvezze a Cerland kocsibeállóját

1 Összeszerelés előtt

- ☐ Készítse elő a kocsibeálló alapjait az utasítások első lépésével
- ☐ Elkészítette a carport alkatrészeinek leltárát,
- ☐ Az összeszerelés előtt tárolja a kocsibeállót fedett, szellőző és sík helyen, hogy elkerülje a penészedést és a fa deformálódását, és az összeszerelés előtt 48 órával csomagolja ki, hogy alkalmazkodjon a környezeti páratartalomhoz.
- ☐ Ne szerelje fel a terméket kedvezőtlen időjárási körülmények között (erős szél, eső, hó)
- ☐ Vita esetén küldjön szervizkérelmet a kereskedőjének a sérült elem fotójával, valamint a használati utasításhoz csatolt minőségellenőrzési lappal együtt. Ezen elemek nélkül a vitát nem lehet figyelembe venni.

2 Az összeszerelés során

- ☐ Egyetlen elemet sem csavarozhat anélkül, hogy előzetesen ne fúrta volna meg,
- ☐ Javasoljuk, hogy fémtárgyak kezelésekor kesztyűt viseljen
- ☐ Ne szakítsa meg az összeszerelést a már elhelyezett oszlopok lezárása előtt
- ☐ Legyen óvatos, amikor magasba szereli

3 Összeszerelés után

- ☐ Gondosan megőrzi a termékhez csatolt összes dokumentumot.

Fontos! Kérjük, összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket, reméljük, hogy élvezni fogja.

Bevezetés: Ez a termék magáncélú használatra készült, anyagok, szerszámok és kerti felszerelések tárolására.

Faanyag tulajdonságai: A termék természetes fából készült. Tulajdonságai az időjárási viszonyoktól és az expozíciós módtól függően változhatnak. Téli időszakban kissé tágulhat, nyári időszakban pedig zsugorodhat. Az ilyen méretbeli eltérések normálisak, és nem befolyásolják a termék szilárdságát, stabilitását vagy funkcionalitását. A legjobb, ha az elemeket 48 órával az összeszerelés előtt kicsomagolja, és fedett helyen tárolja, hogy a fa alkalmazkodni tudjon a levegő páratartalmához. (lásd a "Jótállási feltételek" bekezdést)

Garanciális feltételek: A garancia a vásárlás napjától érvényes. A vásárlás dátumát minden garanciális igényléshez igazolni kell. Termékeinkre 2 év garanciát vállalunk gyártási hiba esetén. Egyes jellemzők elfogadhatóak, mint például :

- Csomók és dugók a fában,
- nem tapadó csomók,
- elszíneződések,
- egyenes repedés nem nyitott,
- száradási repedések (nem befolyásolják a termék minőségét),
- csavarodások és csavarodások, ha az összeszerelés továbbra is lehetséges,
- gyantazsebek,
- a fával kapcsolatos bármilyen természetes fejlődés.

A garancia minden gyártási vagy anyaghibára kiterjed, és a hibás rész javítására vagy cseréjére korlátozódik. Az összeszerelés, szétszerelés és impregnálás esetleges költségei nem tartoznak a garancia hatálya alá. A garancia kifejezetten nem terjed ki semmilyen követelésre vagy kártérítésre. Lakcímre történő szállítás esetén a szállított áru állapotával kapcsolatos reklamációkat csak a termék átadásától számított 48 órán belül egy adott szállítónak küldött, előre fizetett ajánlott levél formájában fogadjuk el (a szállító adatait a szállítási dokumentum tartalmazza). Nem vállalunk felelősséget a forgalmazó részéről a tárolásból vagy szállításból eredő károkért. Nem vagyunk kötelesek átvenni a felelősségünk körén kívül eső okokból visszaküldött új termékeket. Amennyiben kivételesen ilyen termékeket fogadunk el, az ügyfelet terheli a javítás vagy a szállítás esetleges költsége. Soha nem fogadunk el már összeszerelt termékeket. Ami a fából készült termékeket illeti, kérjük, ne feledje, hogy a fa élő anyag, amely természetes módon deformálódhat. A deformálódott elemekre vonatkozó reklamációkhoz csatolni kell az ilyen elemekről készült fényképeket.

Garanciális feltételek: Az alábbi felhasználási módok nem tartoznak a termékgarancia hatálya alá :

- A termék helytelen használata vagy "ésszerűen nem előrelátható használati körülmények" esetén,
- A termék kivitelezésének művészeti szabályainak be nem tartása,
- A terméknek a termék elsődleges funkciójának nem megfelelő szakmai célú használata,
- A termék egészének vagy egy részének, illetve valamely alkotóelemének módosítása,
- Nem eredeti pótalkatrészek használata,
- A Cerland által nem ajánlott és/vagy nem megfelelő tisztító és/vagy dekorációs termékek használata,
- Súlyos időjárás (szél > 100km/h és hó > 20cm) vagy természeti katasztrófa, árvíz, vihar, tűz stb,
- Lakóhelyen történő használat esetén,
- A termék károsodása a korszerűségen kívül készült alapozás miatt,
- A rossz talajszint által okozott hibák,
- Tárolási és összeszerelési hibák, valamint elégtelen védőkezelés.

Szerviz: Cserealkatrészekért forduljon a forgalmazóhoz, és mutassa be a jelen kézikönyvhöz mellékelt minőségellenőrzési lapot. A szervizkérelmeket a fent említett dokumentumok nélkül nem vesszük figyelembe.

Kérjük, hogy a jelen összeszerelési kézikönyvhöz csatolt minőségellenőrzési lapot tartsa biztonságos helyen. Erre a reklamáció elbírálásához van szükség.

CERLAND
236, Avenue Clément Ader
59118 Wambrechies
FRANCE
www.cerland.com

[https://www.youtube.com/
@forest-style](https://www.youtube.com/@forest-style)



Cerland

ENJOY YOUR GARDEN FOREVER



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

505838-S56694

ELIO

NOTICE-MANUAL-NOTICIA



Cerland
ENJOY YOUR GARDEN FOREVER

CERLAND

236, Avenue Clément Ader

59118 Wambrechies

FRANCE

www.cerland.com

[https://www.youtube.com/
@forest-style](https://www.youtube.com/@forest-style)



10 h



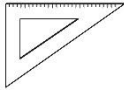
service.client@cerland.com



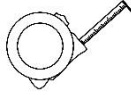
NON FOURNIS / NOT INCLUDED



Crayon
Pencil



Equerre
Square



Mètre
Tape measure



Marteau
Hammer



Maillet
Mallet



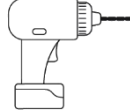
Clé à cliquet
Ratchet wrench



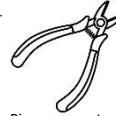
Niveau
Spirit level



Visseuse
Screwdriver



Perceuse
Drill



Pince coupante
Wire cutter



Silicone
Silicon

FOURNIS / INCLUDED



T30
T20

Embout visseuse
Screwdriver bit



Ø4
Ø5

Mèches à bois
Wood drill bit

NON FOURNIS / NOT INCLUDED



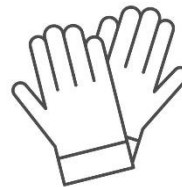
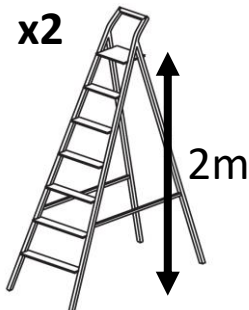
Ø8

Mèche à béton
Concrete drill bit

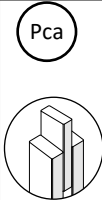
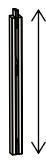
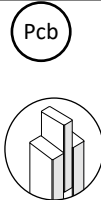
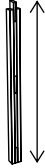
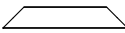
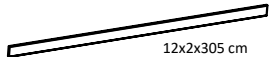


13mm

Douille
Socket

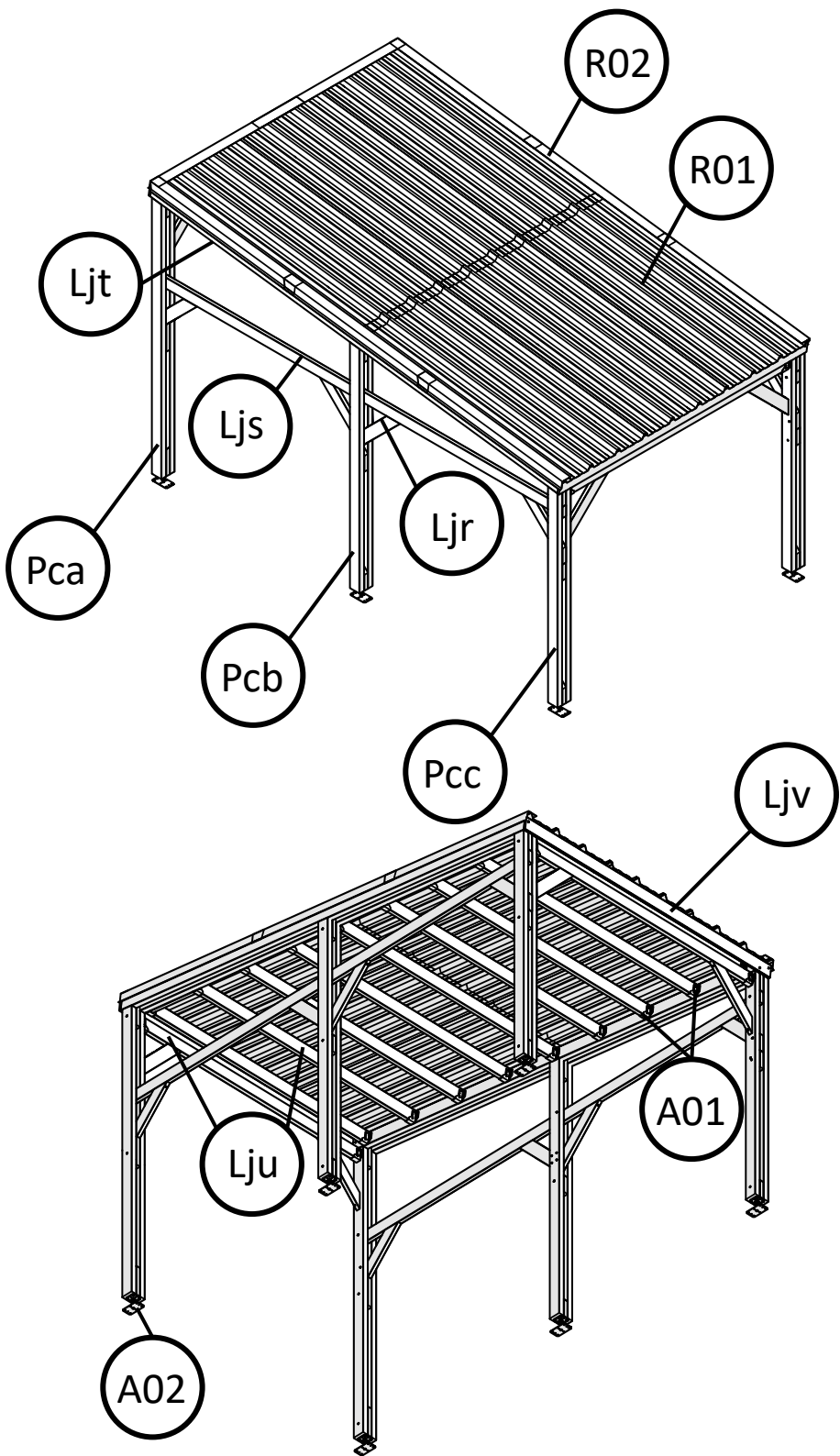


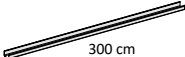
This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

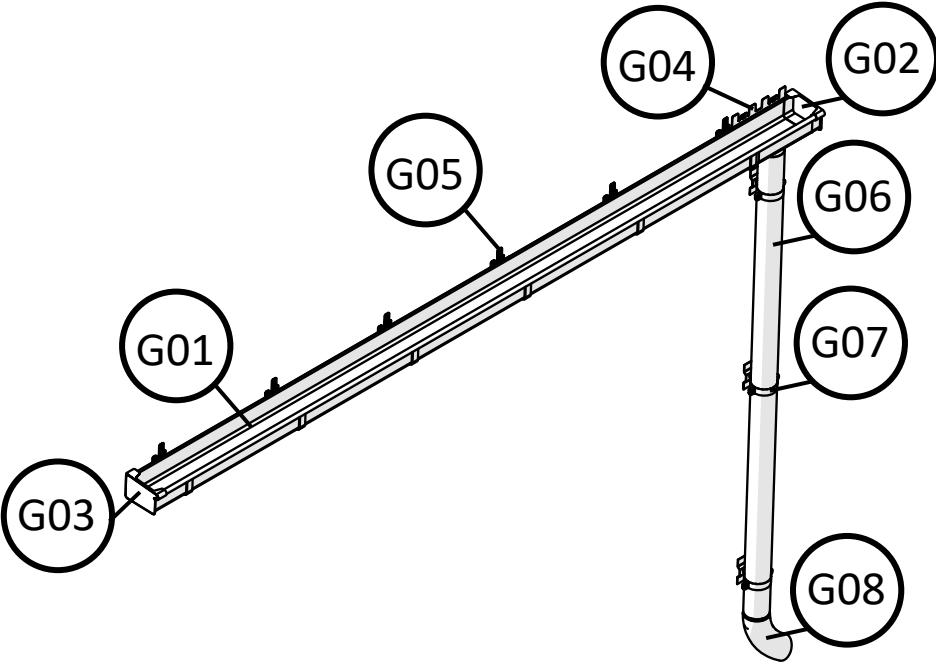
505838 – Wooden parts/Pièce bois			
	Ref : S56648  240 cm		Ref : S56649  272 cm
	2		2
	4x12x70 cm Ref : S56651	12	
	12x4x250 cm Ref : S56652	2	
	12x6x506 cm Ref : S56653	4	
	12x4,5x271 cm Ref : S56654	11	
	12x2x305 cm Ref : S56655	2	
	4x12x54 cm Ref : S56671	1	

505838 – Wood accessories/Accessoires bois			
	12 x 7,5 x 10 cm Ref : S06657	22	
	20 x 10 x 10,3 cm Ref : S06656	6	

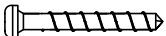
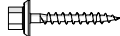
505838 – Roof accessories/Accessoires toiture			
	4,5 x 105 x 260 cm Ref : S06658	6	
	8 x 8 x 180 cm Ref : S06659	8	

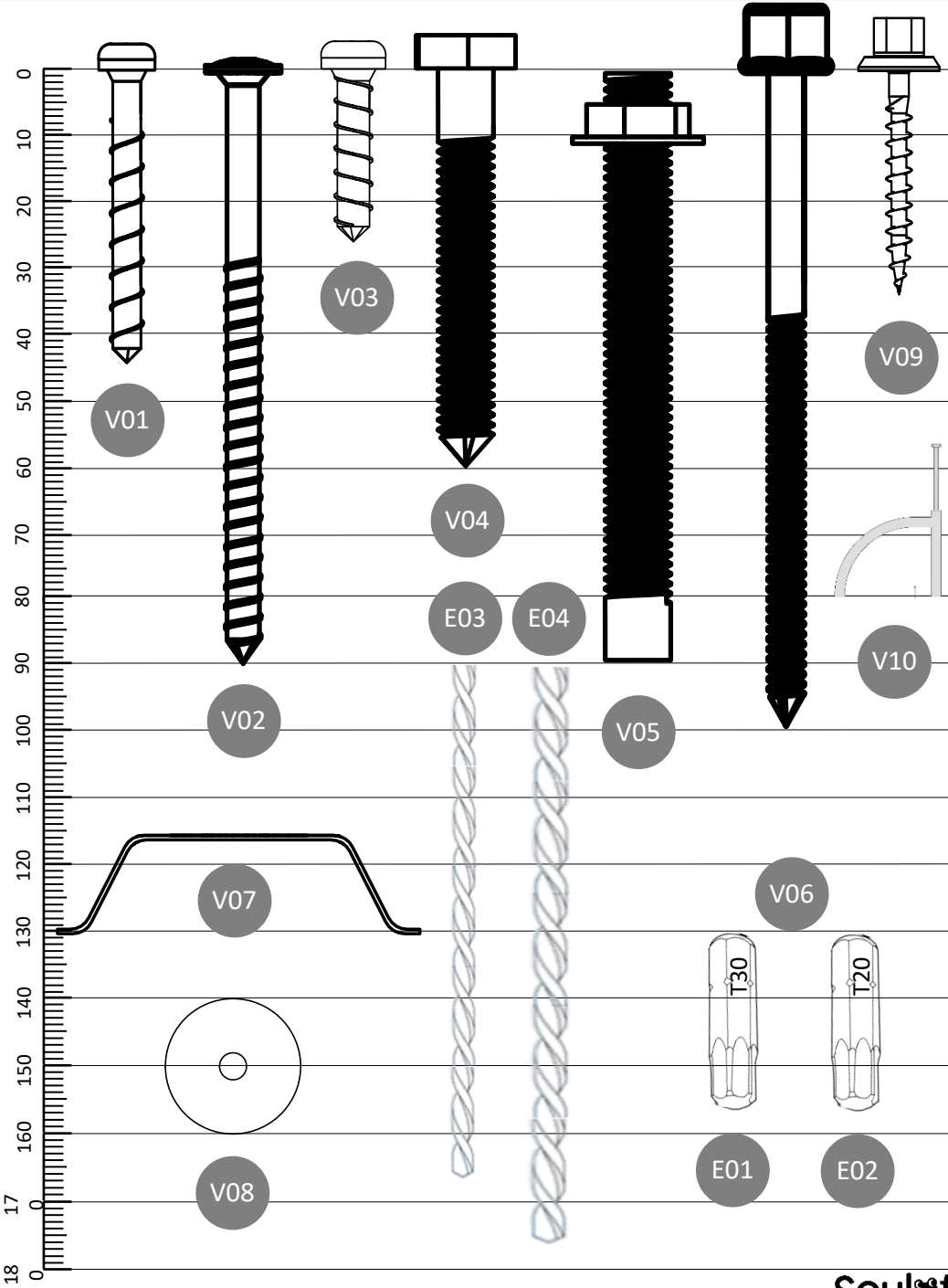


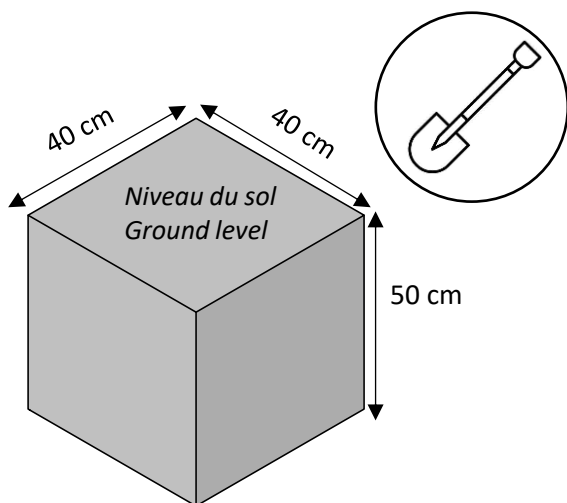
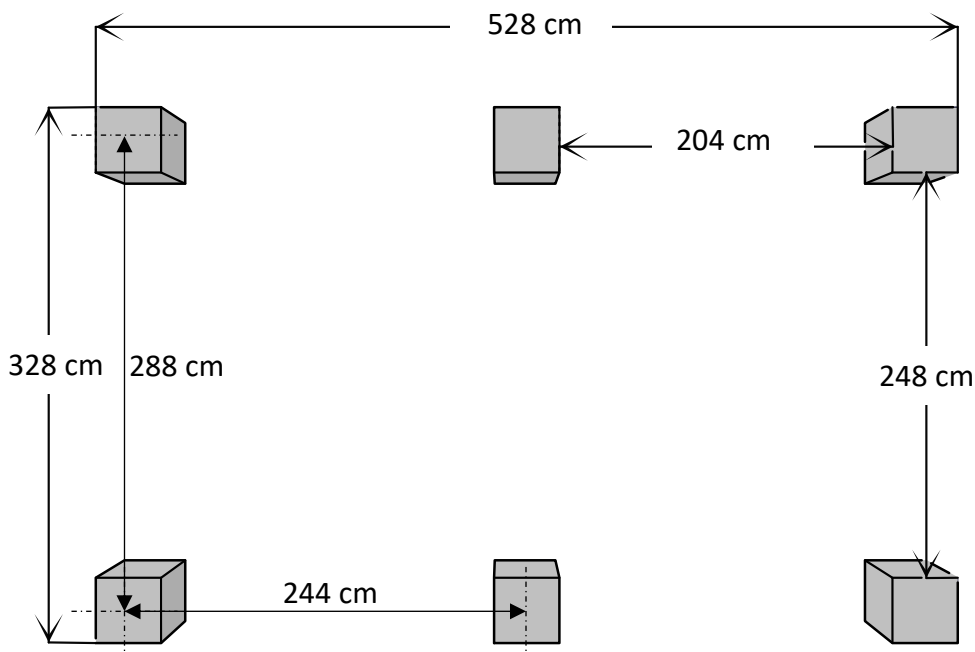
S06661 – Gutter kit/Kit gouttière				
G01	 300 cm		Ref : S06662	1
G02			Ref : S06663	1
G03			Ref : S06664	1
G04			Ref : S06665	1
G05			Ref : S06666	8
G06	 100 cm		Ref : S06667	2
G07			Ref : S06668	3
G08			Ref : S06669	1



This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There are no vertical margin lines, text, or other markings on the page.

S06660 – Wood blister/Blister bois		
V01	 ø5x45 mm	180
V02	 ø6x90 mm	150
V03	 ø5x25 mm	40
V04	 ø8x60 mm	24
V05	 ø10x90 mm	24
V09	 ø4,5x35 mm	10
V10	 ø12 mm	10
E01	 T30	1
E02	 T20	1
E03	 ø4	1
E04	 ø5	1
S06717 – Blister roofing/Blister toiture		
V06	 ø6,3x100 mm	100
V07	 L40 x l14 x 51,5 mm	100
V08	 ø20 mm	100



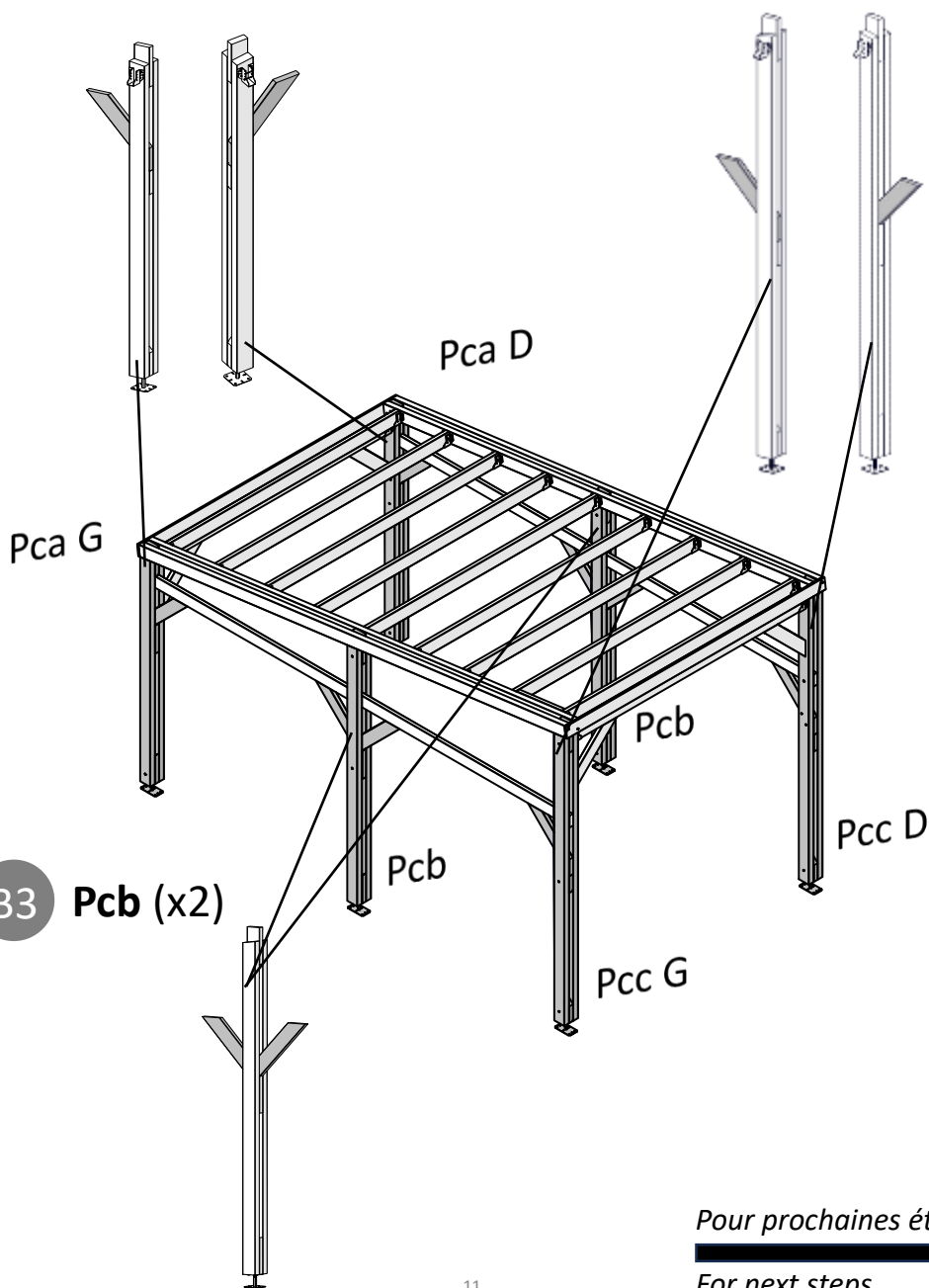


Concrete block
Plot béton
40x40xH50cm

B Posts preparation / Préparation des poteaux

B1 Pca G Pca D

B2 Pcc G Pcc D



Pour prochaines étapes

For next steps

B



(Pca) x 2

(Pcb) x 2

(Pcc) x 2

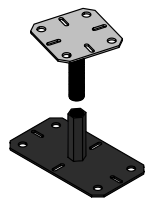
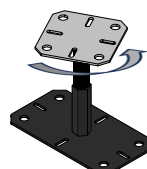
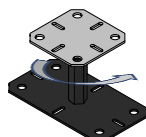


(A02) x 6

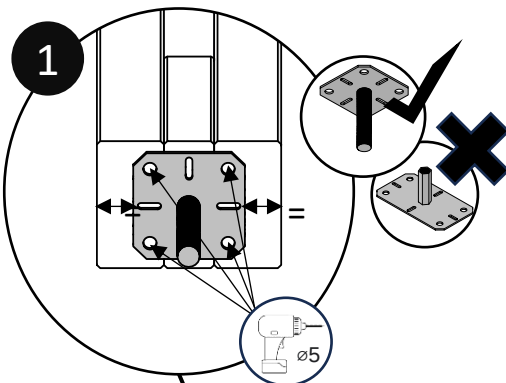


ø8x60 mm

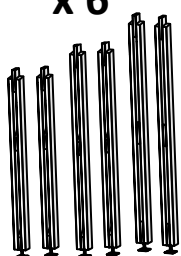
(V04) x 24



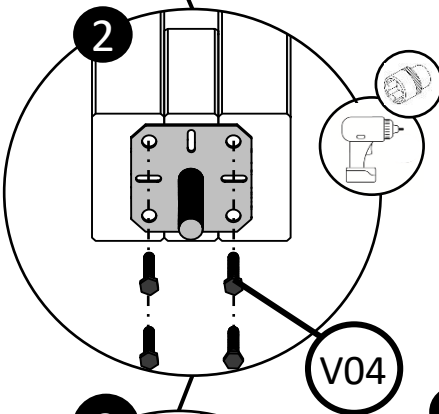
x 6



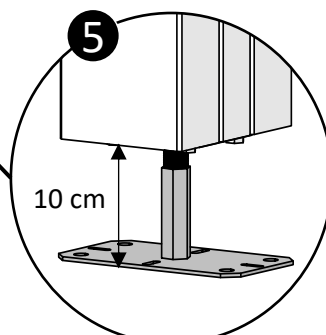
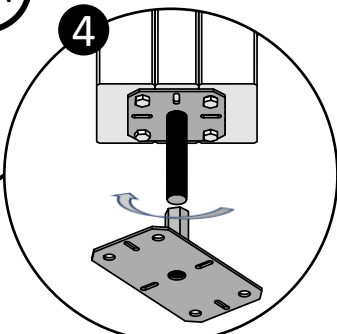
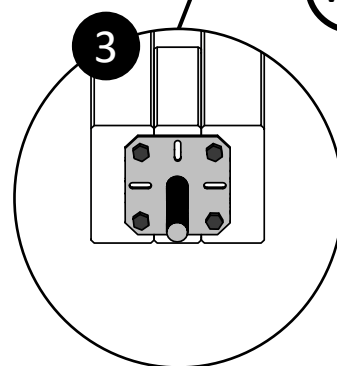
x 6



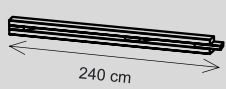
(A02)



(V04)



B1



Pca x 2



A01 x 2

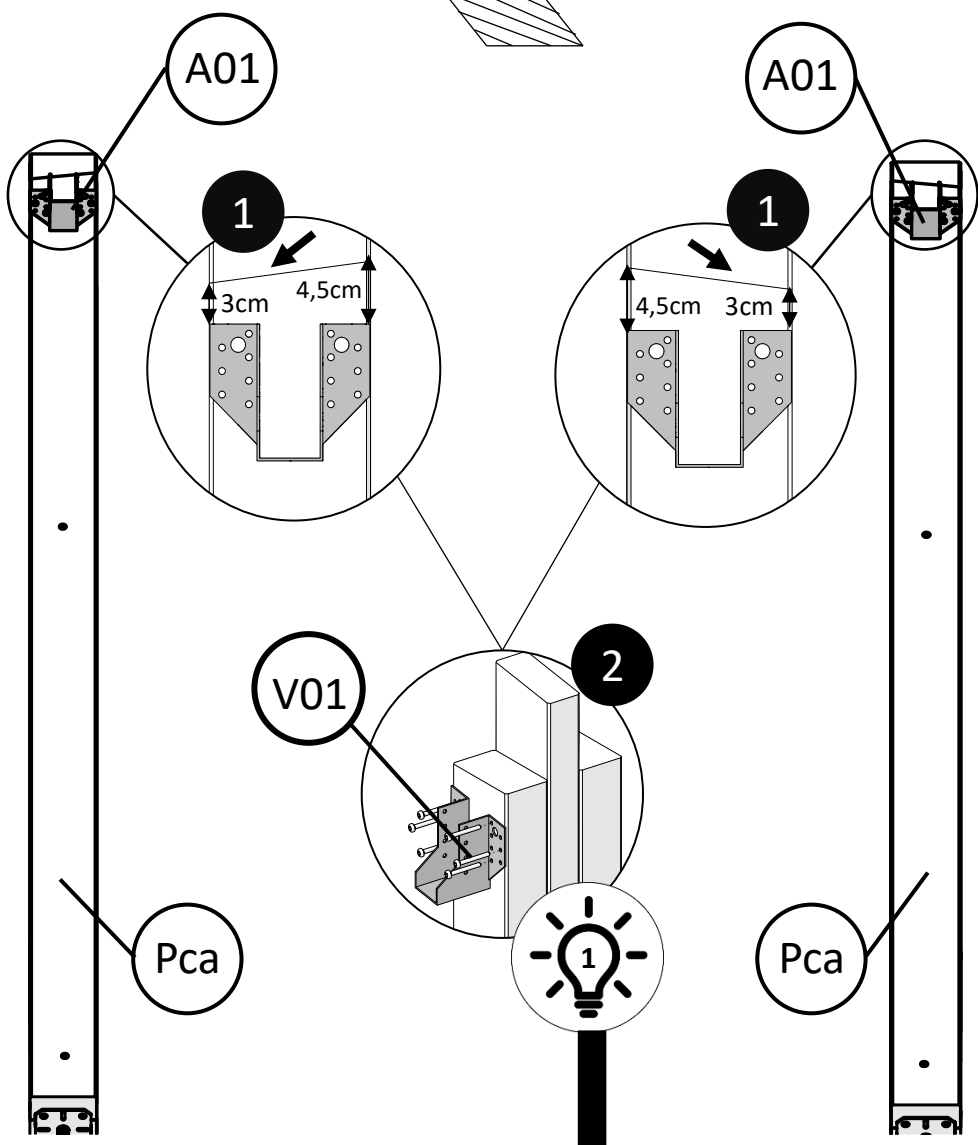


V01 x 12

Pca D

Sol/ground

Pca G

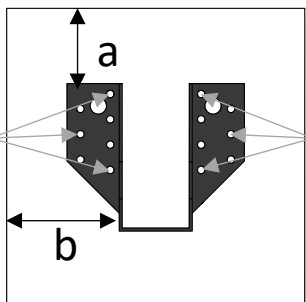




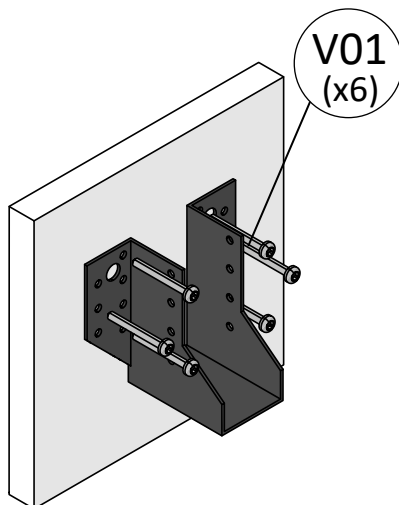
Tip 1 / Astuce 1

Fixing the shoe / Fixer le sabot

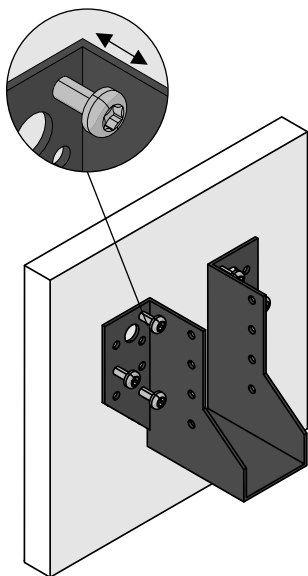
1



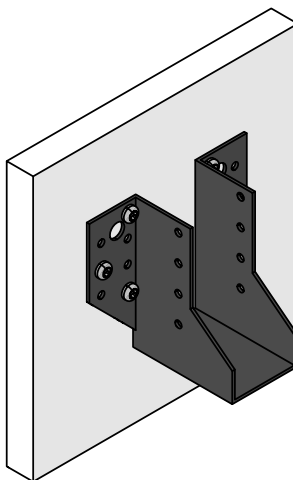
2



3



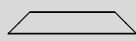
4



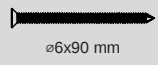
All screws in position / Toutes les vis positionnées
Then tighten all screws / Puis serrer toutes les vis

Pour prochaines étapes
➔
For next steps

B1



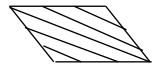
Ljr x 2



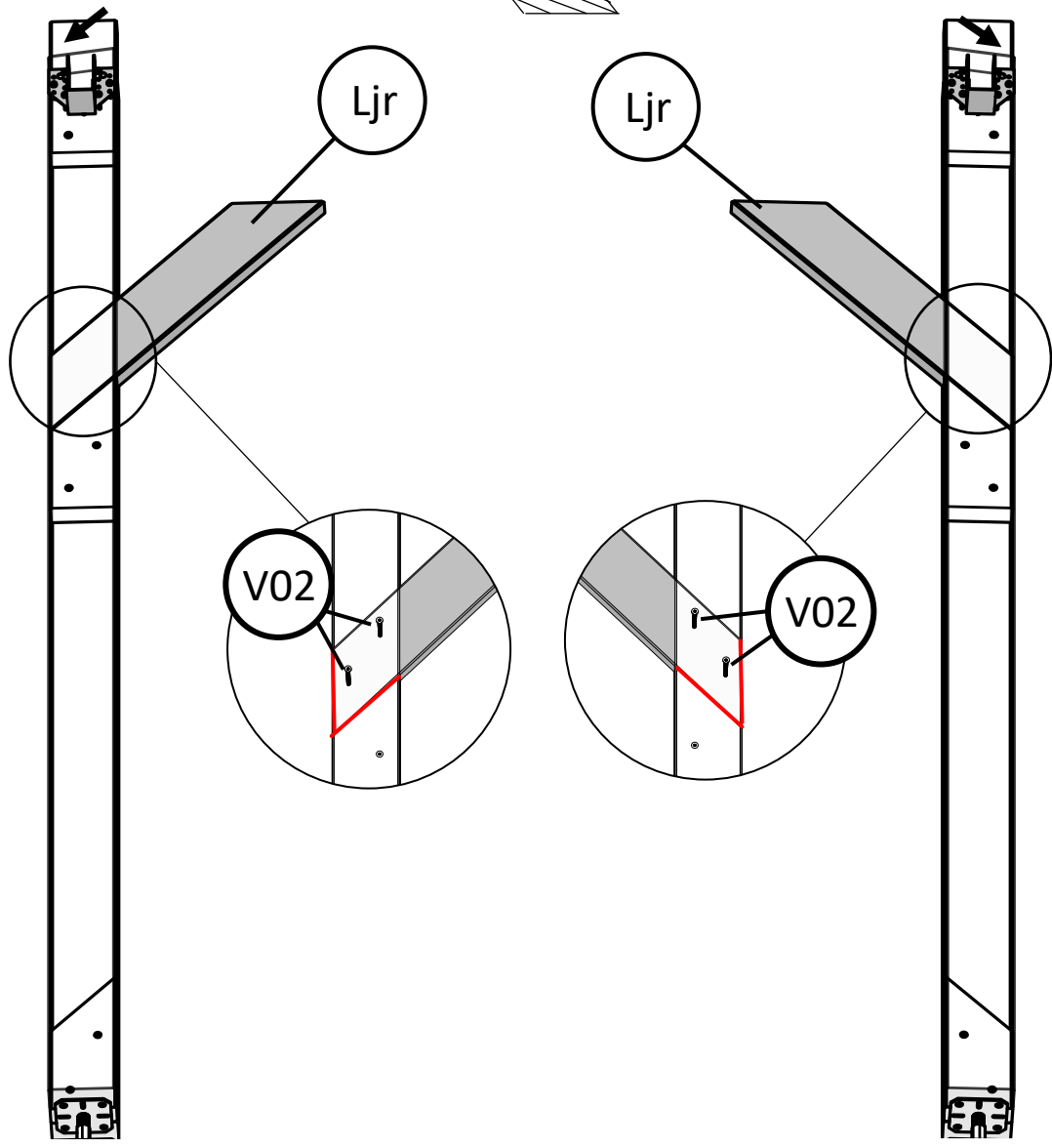
V02 x 4

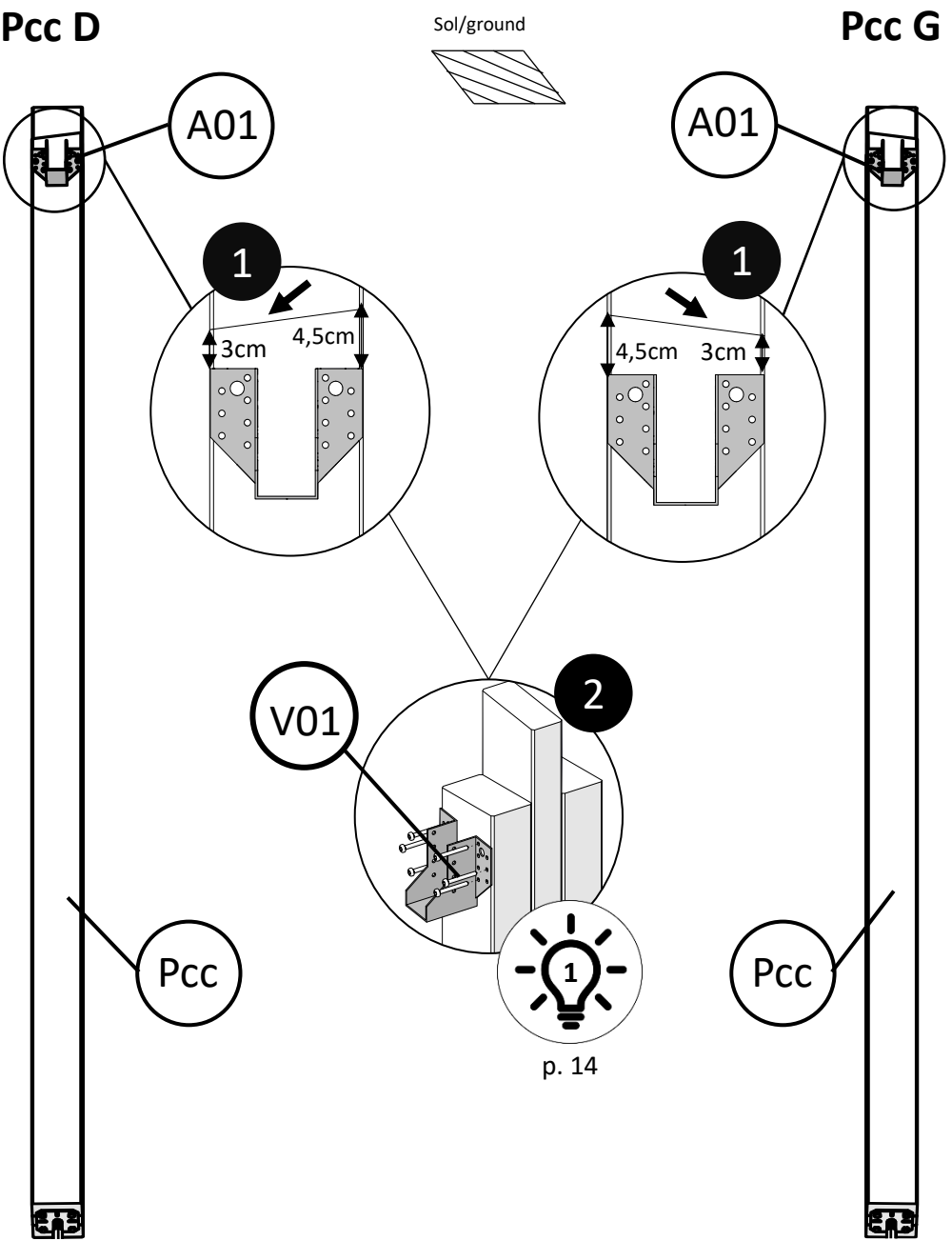
Pca D

Sol/ground



Pca G

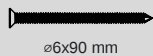




B2



Ljr x 2



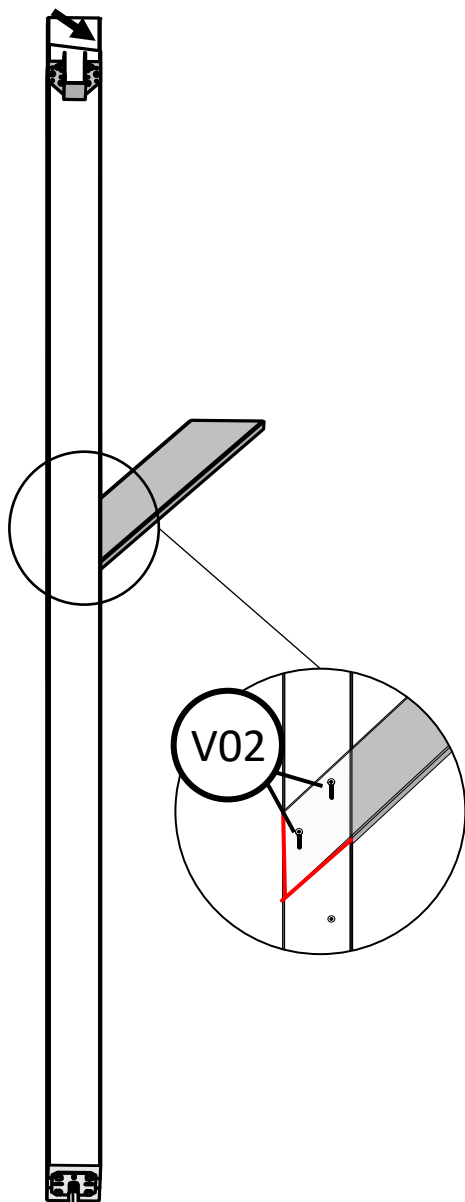
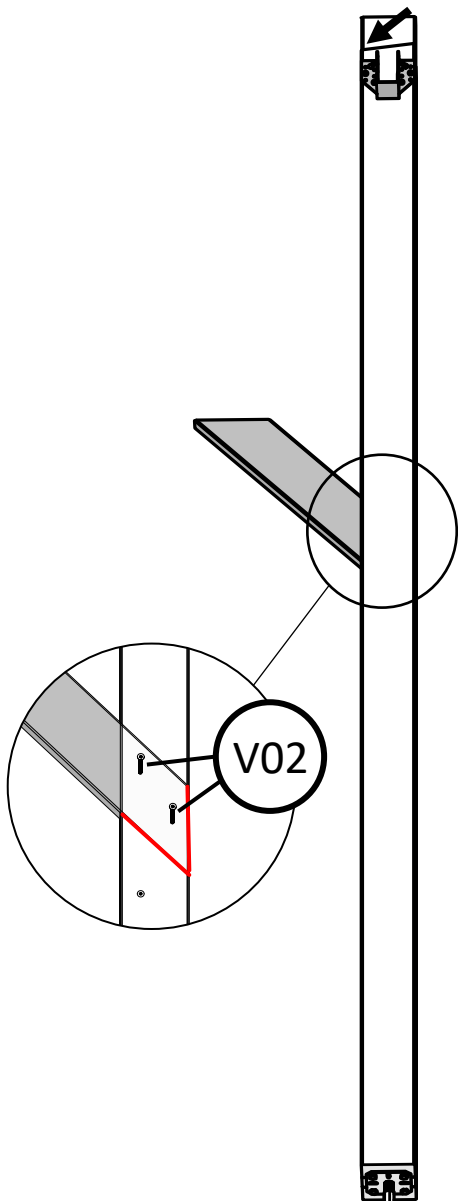
V02 x 4

Sol/ground



Pcc D

Pcc G





ø6x90 mm

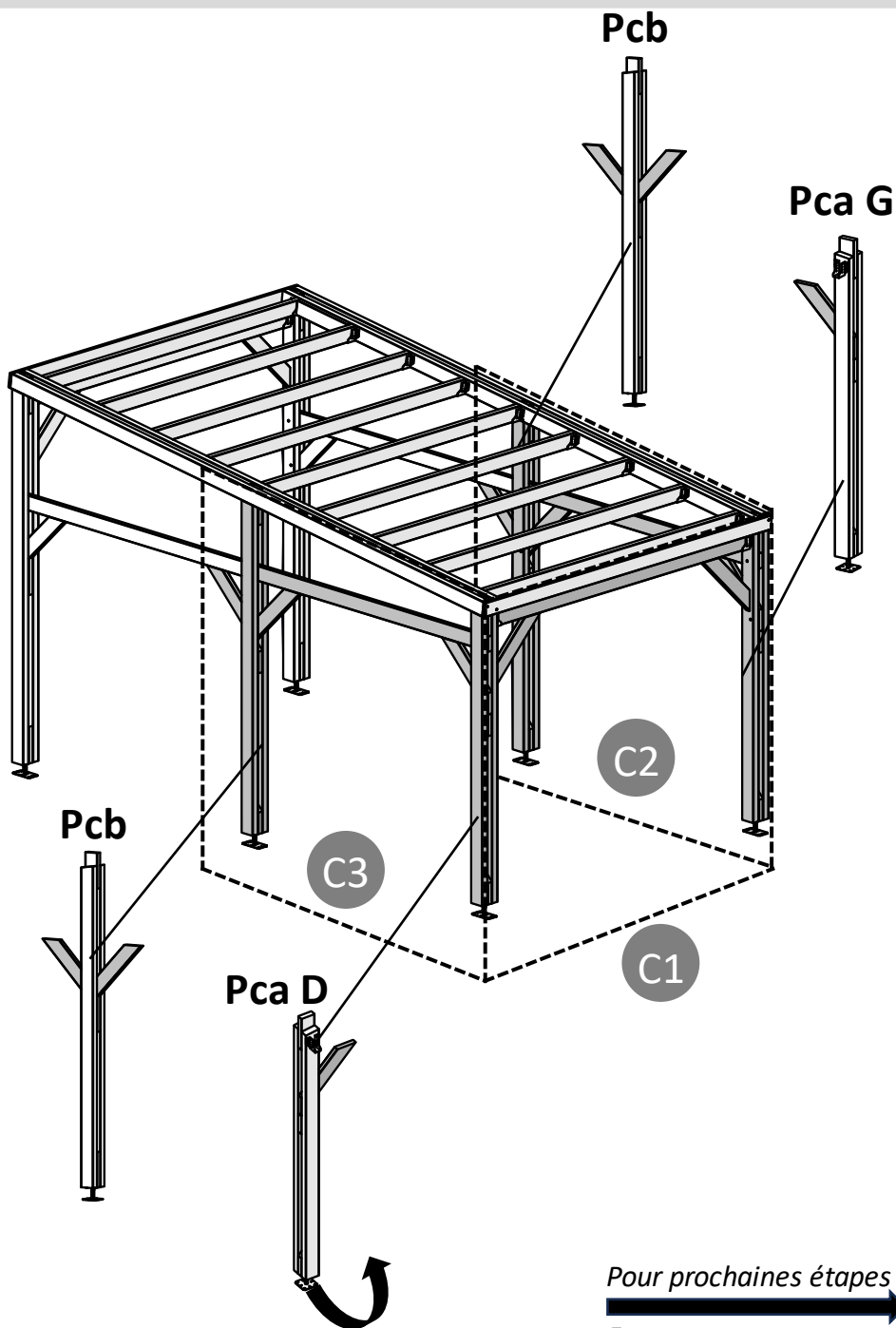
$$(V02) \times 4$$

Pcb



C

Back structure/ Structure arrière



C1

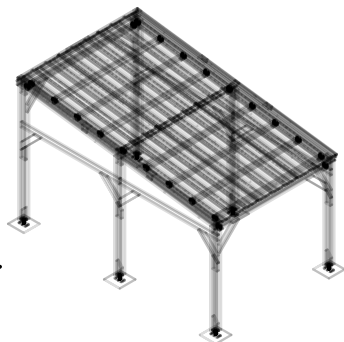


Pca D x 1

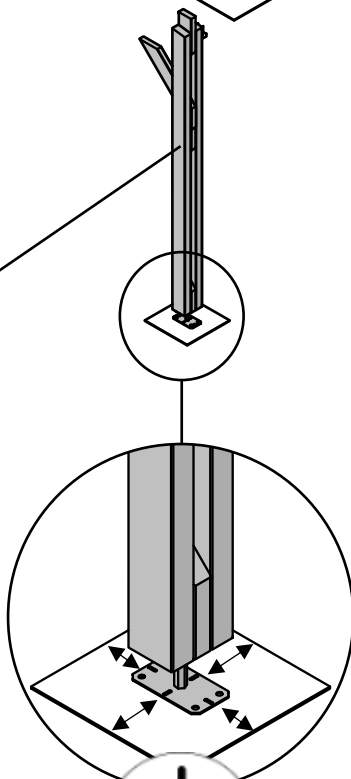
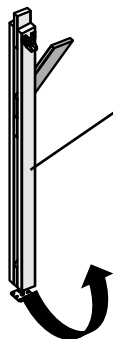


ø10x90 mm

V05 x 4



Pca D

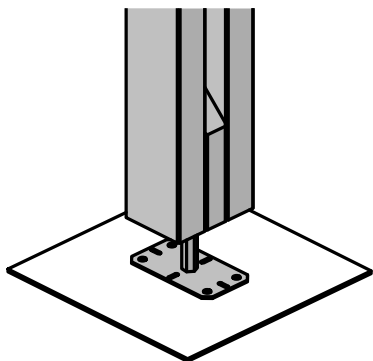




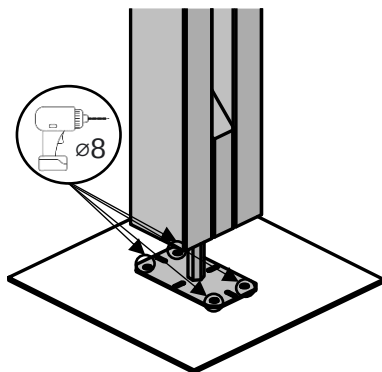
General instructions / Consignes générales

Anchor the post / Ancrer le poteau

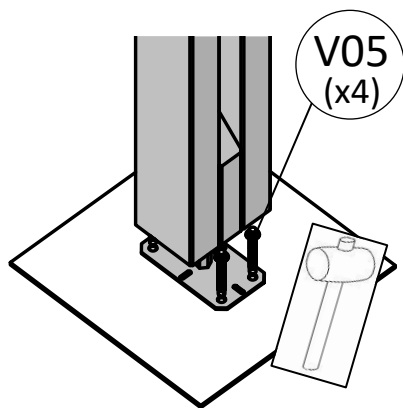
1



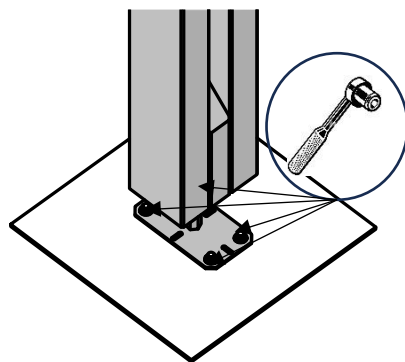
2



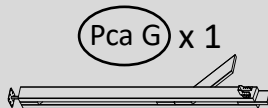
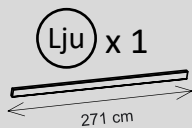
3



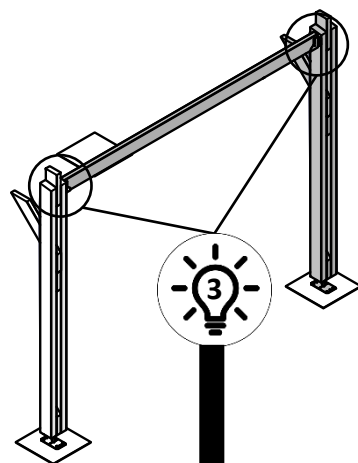
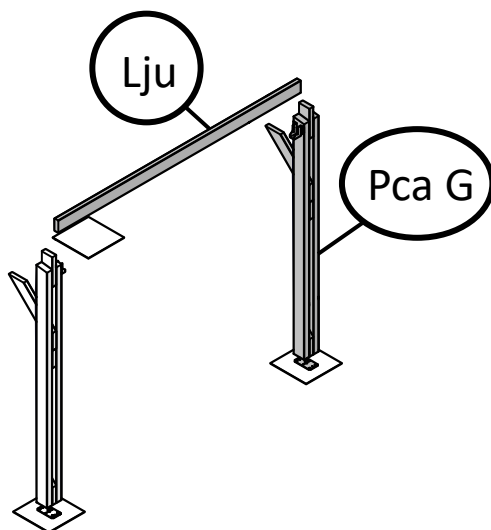
4



C1



V01 x 4

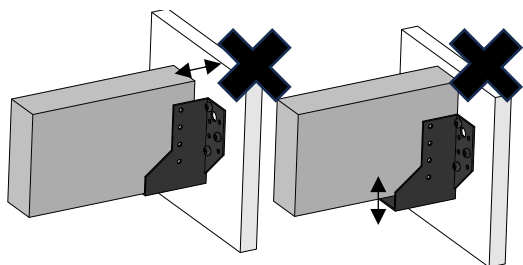
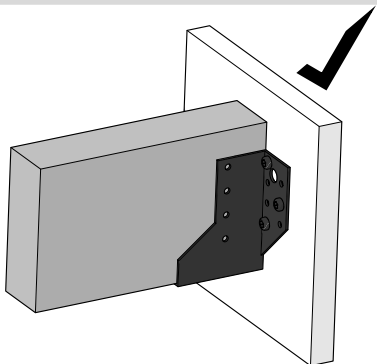




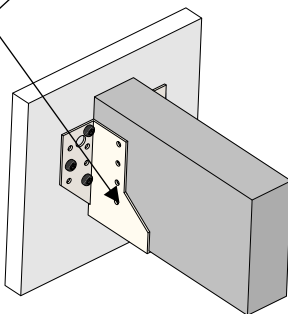
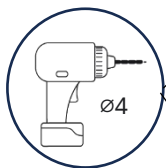
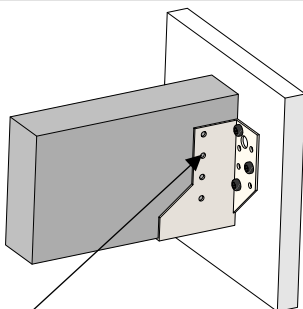
General instructions / Consignes générales

Fixing part on the shoe / Fixer une pièce sur le sabot

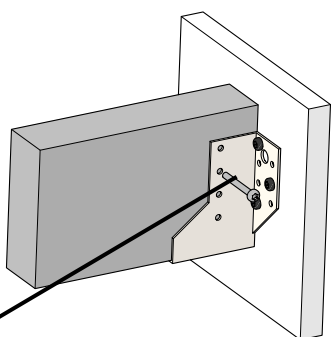
1



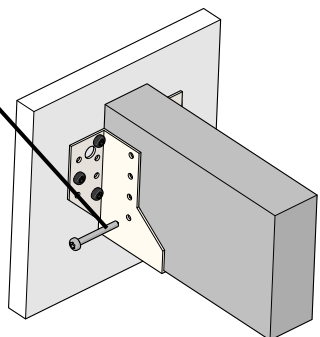
2



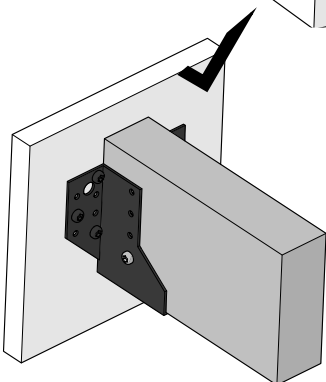
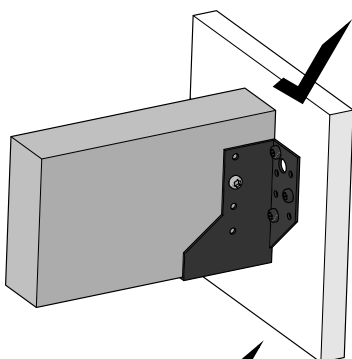
3

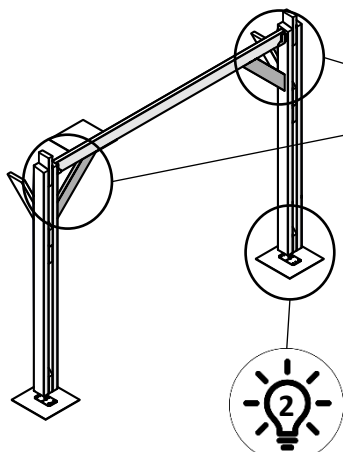
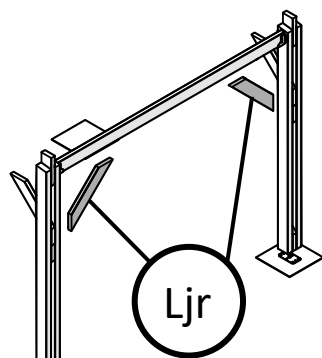
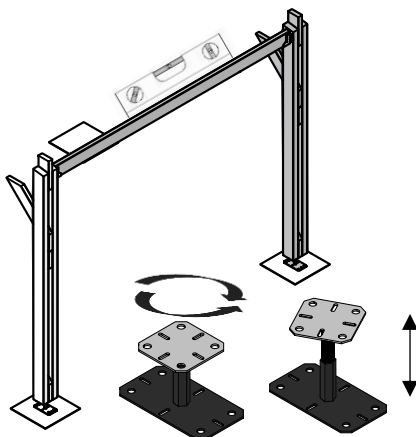
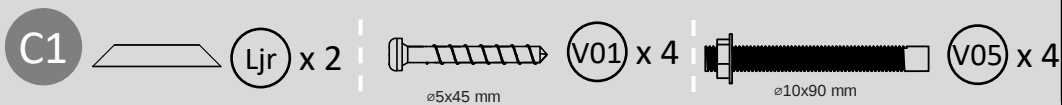


V01
(x2)

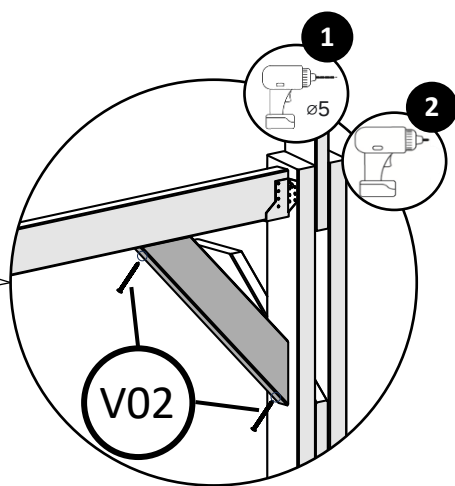
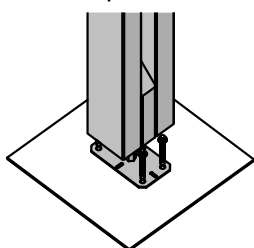


4

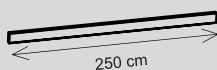




p. 21

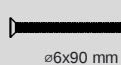


C2



Ljs x 1

Pcb x 1



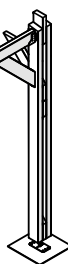
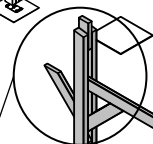
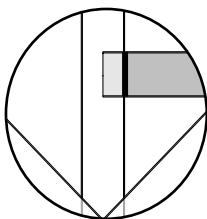
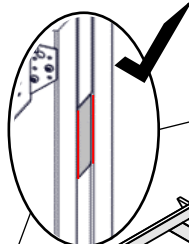
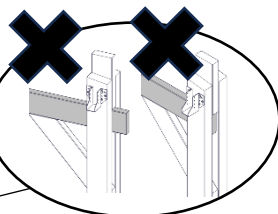
V02 x 4

6cm



Ljs

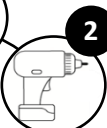
Pcb



1



2



V02

1

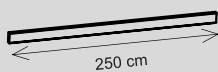


2



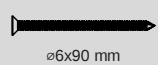
V02

C3



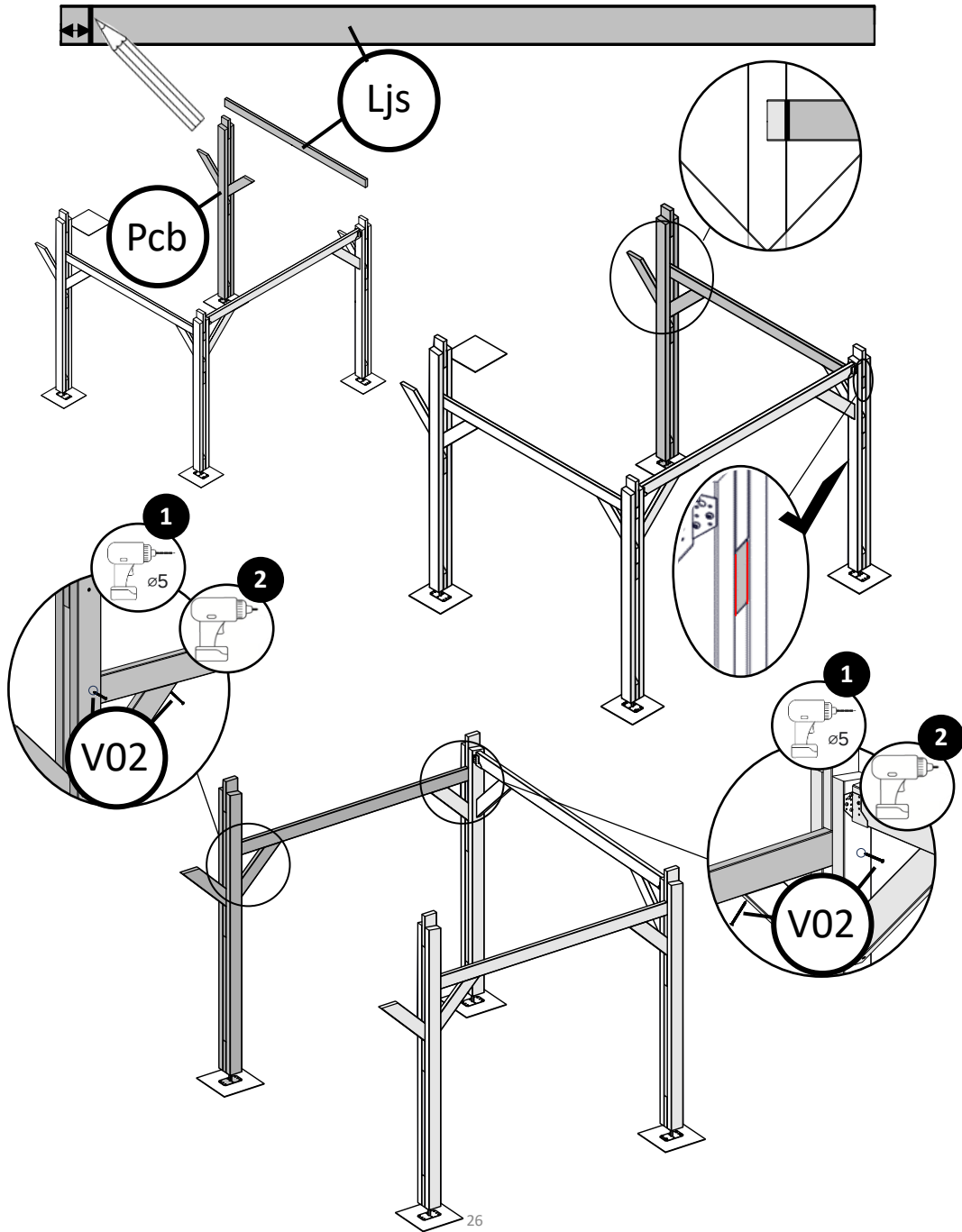
Ljs x 1

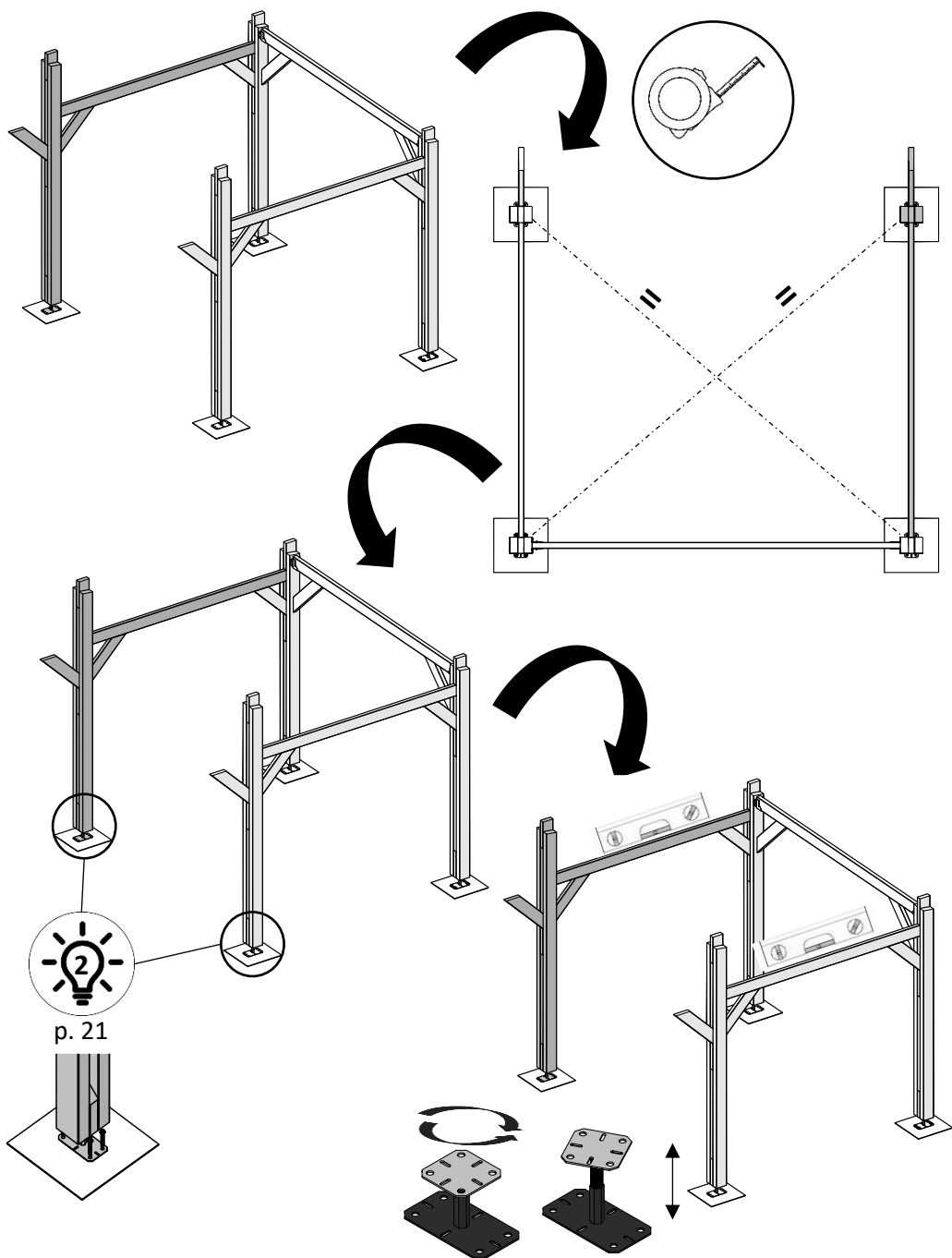
Pcb x 1



V02 x 4

6cm



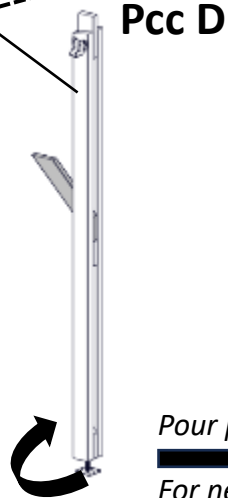
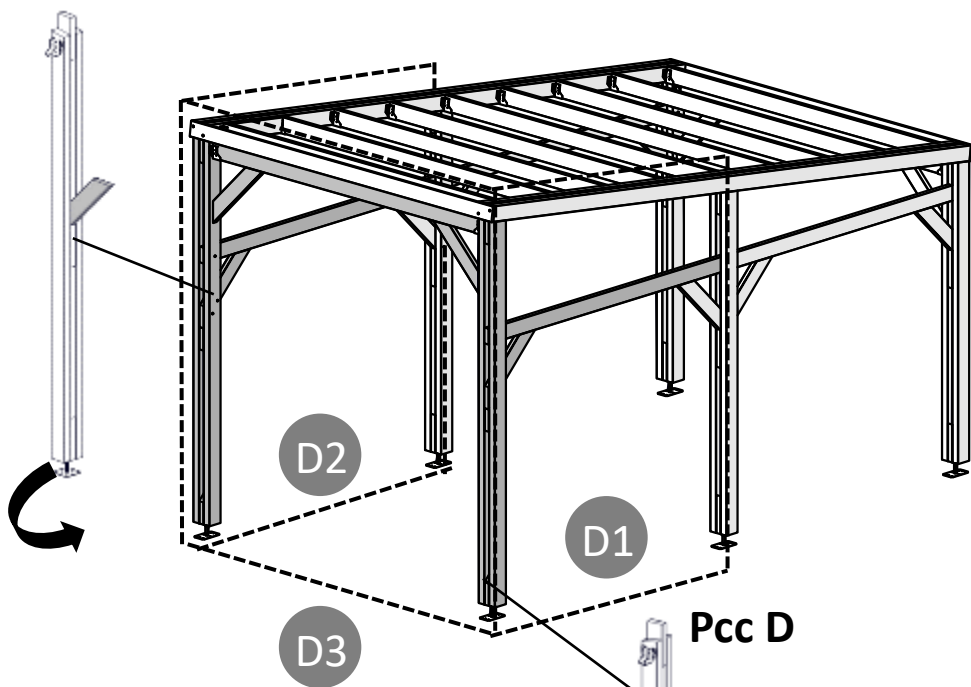


p. 21

D

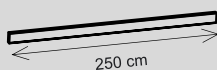
Front structure/ Structure avant

Pcc G



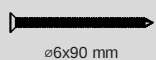
Pour prochaines étapes
→
For next steps

D1



Ljs x 1

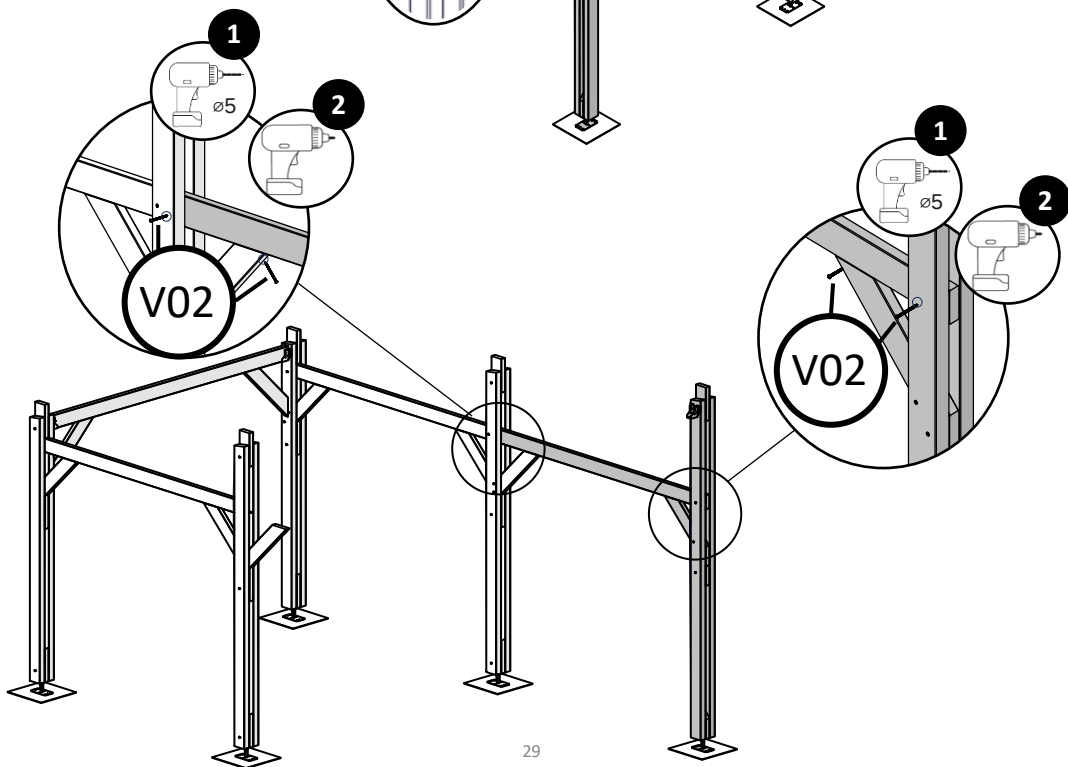
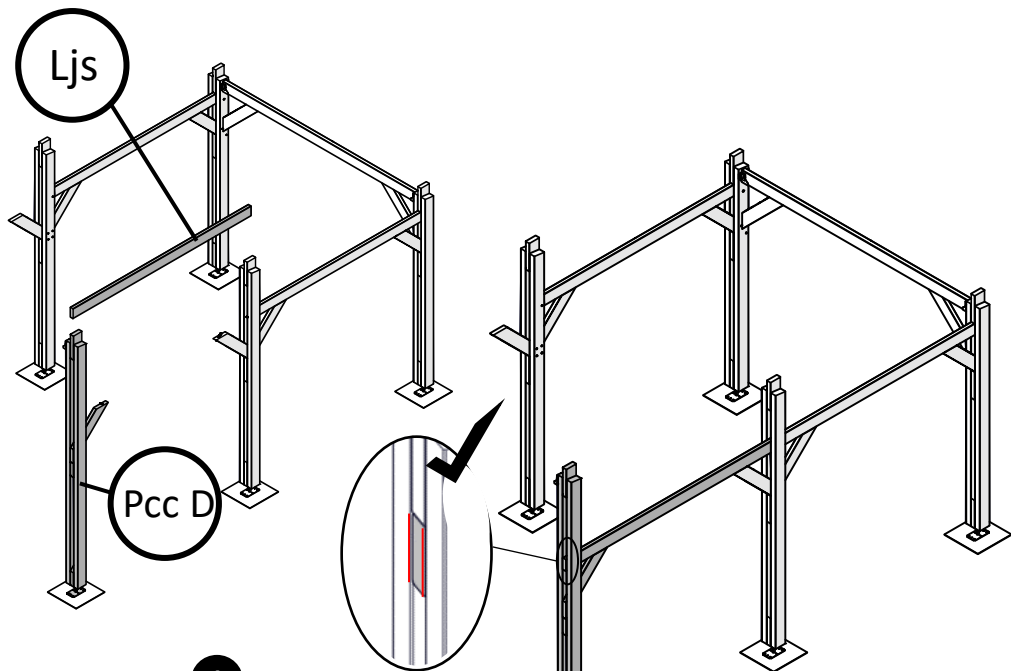
Pcc D x 1



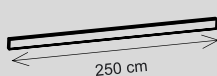
V02 x 4

250 cm

ø6x90 mm

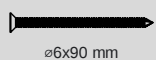


D2

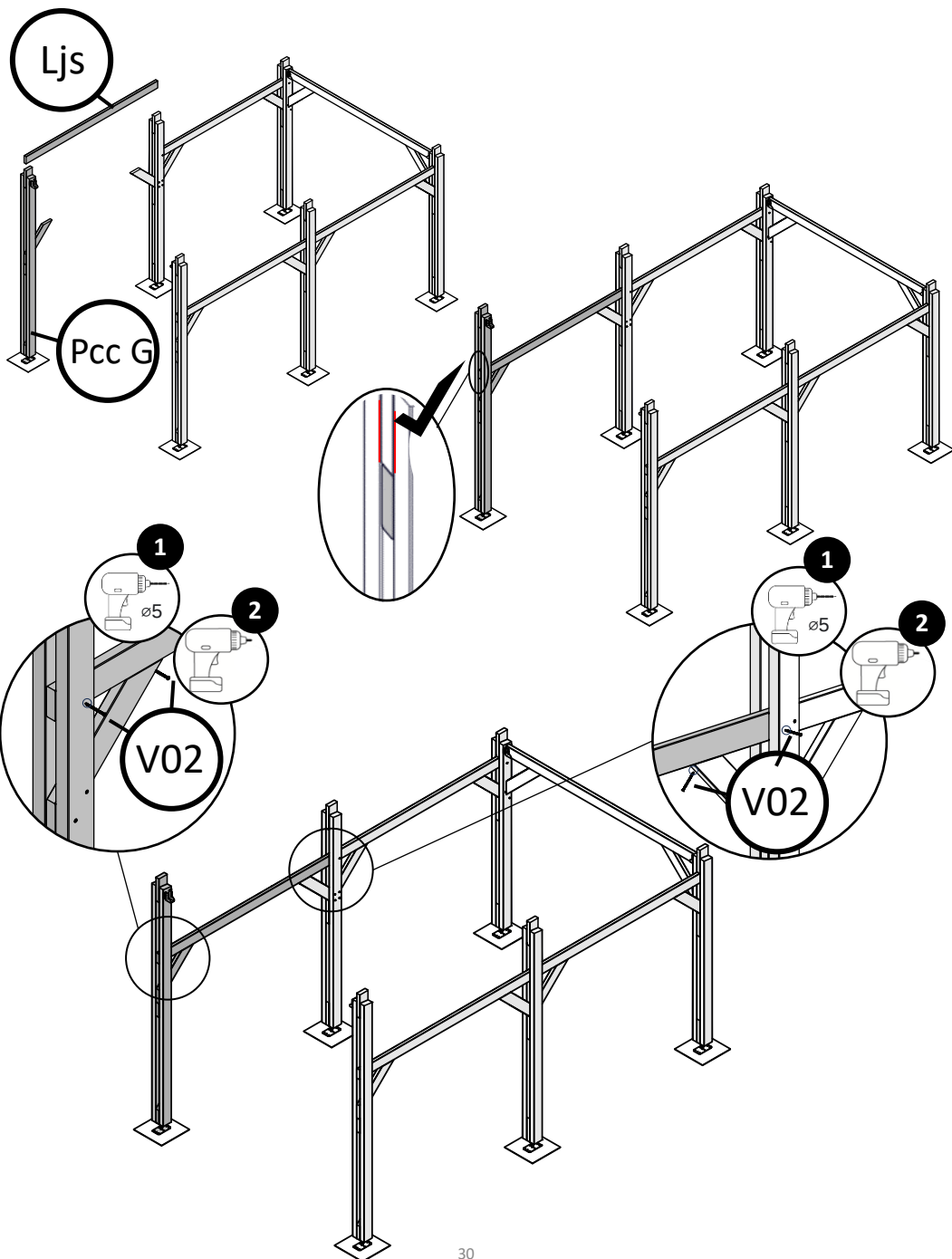


Ljs x 1

Pcc D x 1



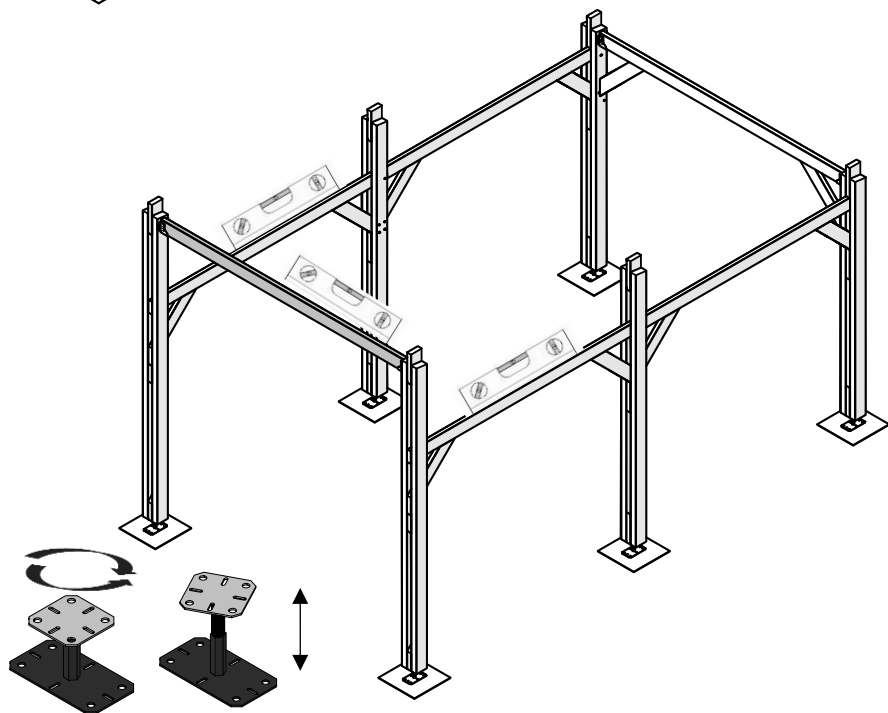
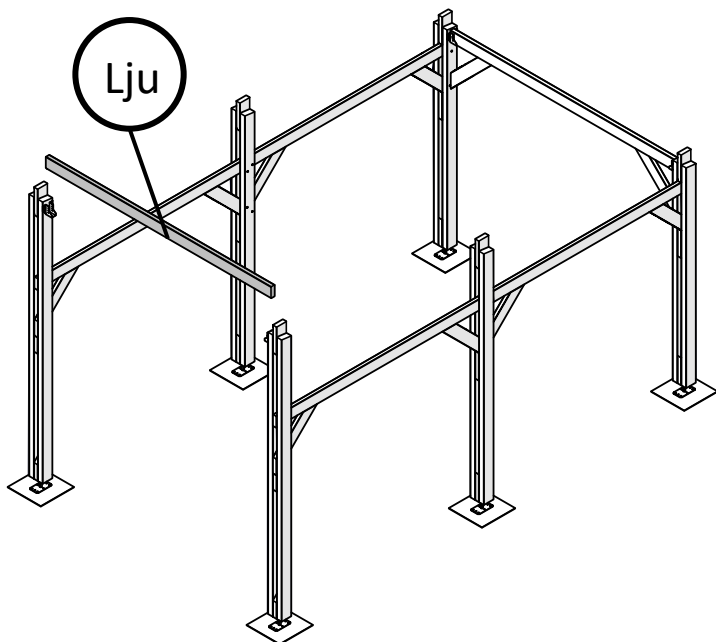
V02 x 4



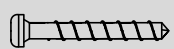
D3

Lju x 1

271 cm

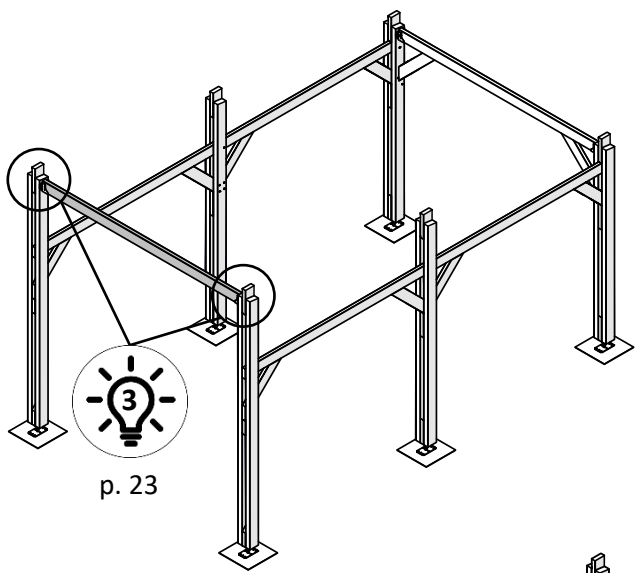


D3

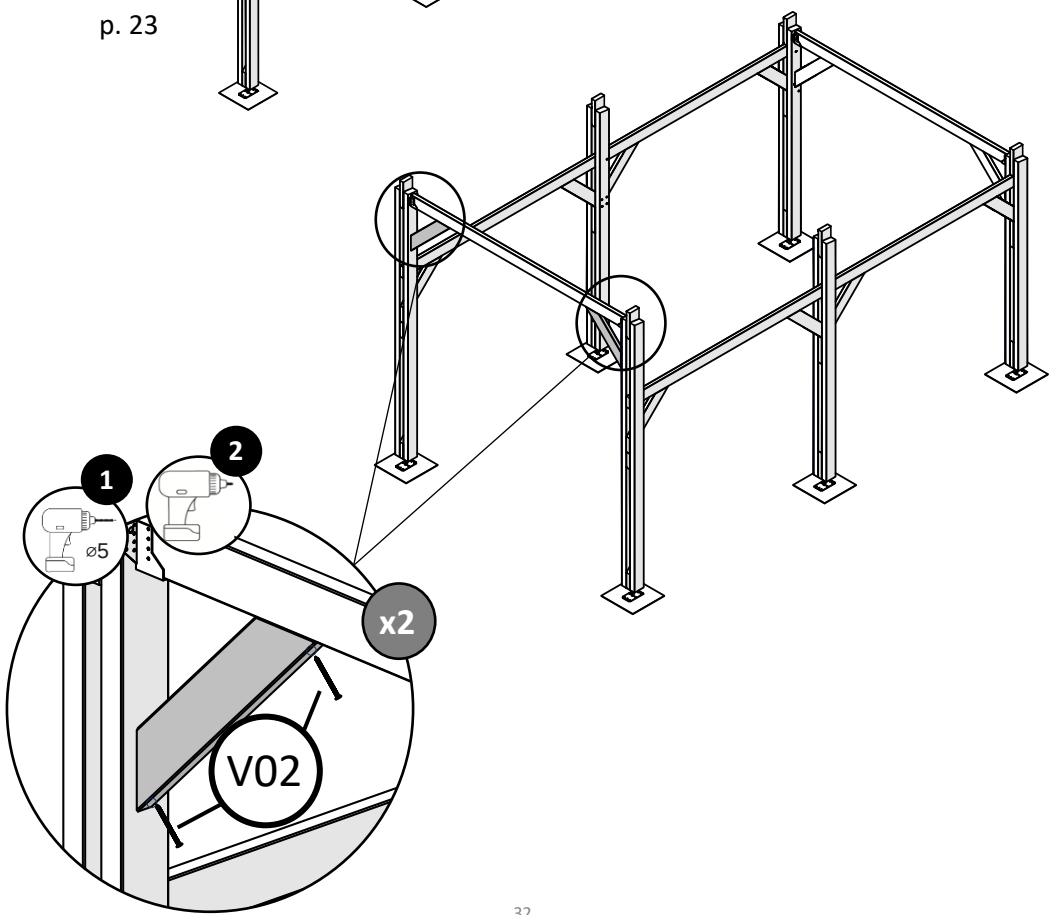


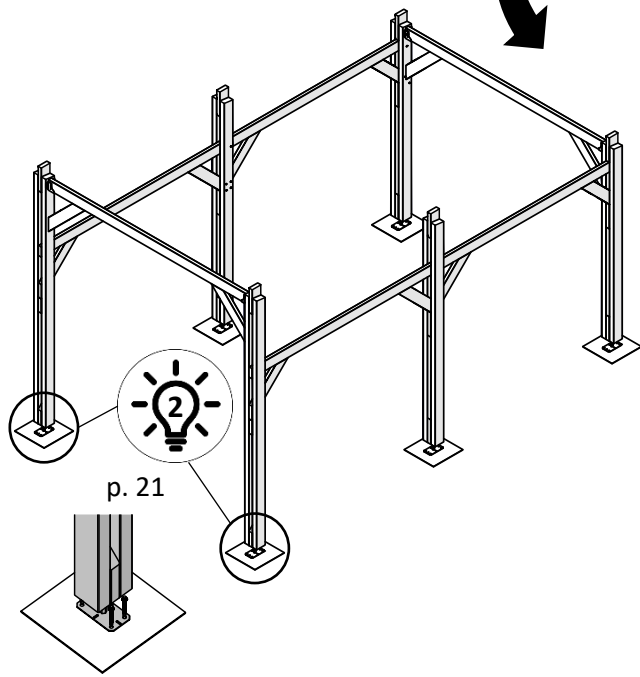
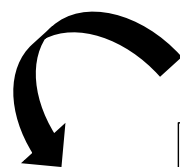
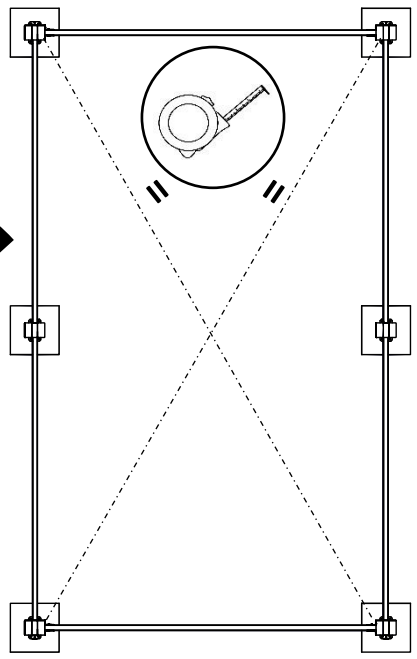
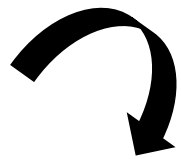
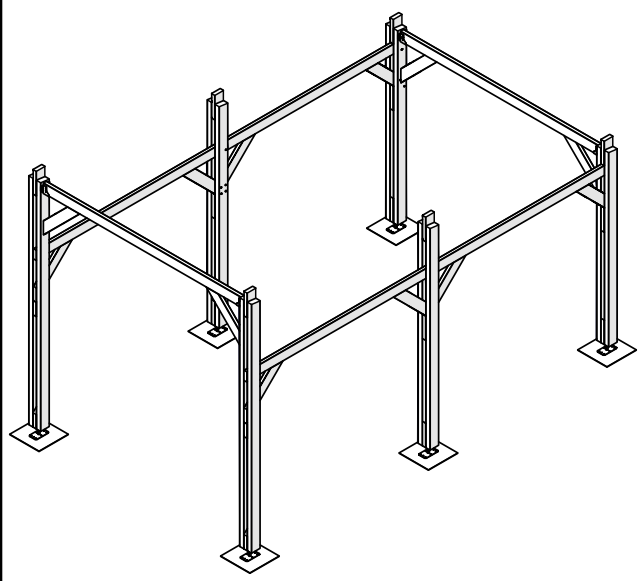
V01 x 4

ø5x45 mm



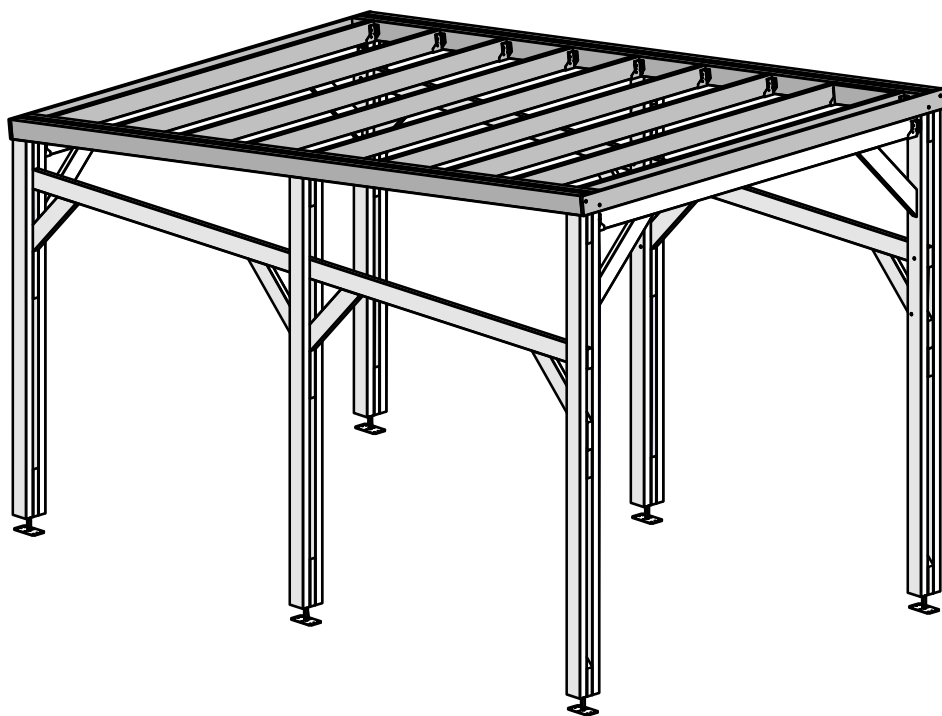
p. 23





E

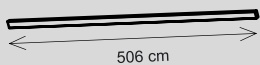
Roof structure / Structure toit



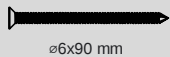
Pour prochaines étapes

For next steps

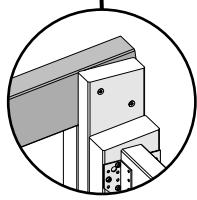
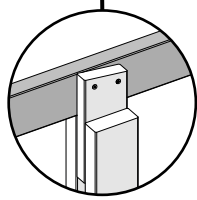
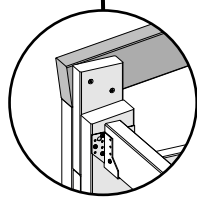
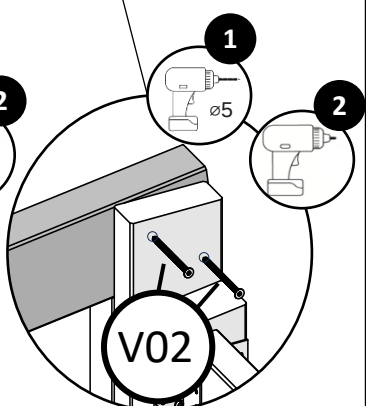
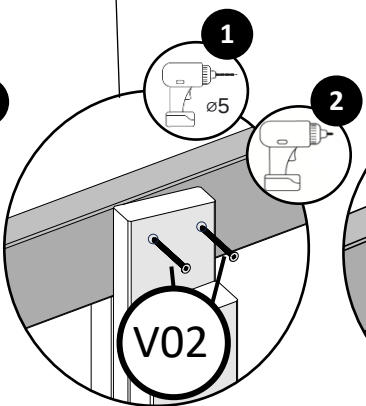
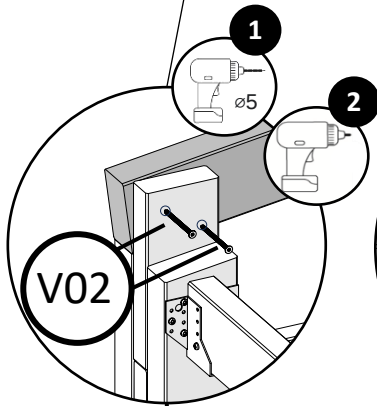
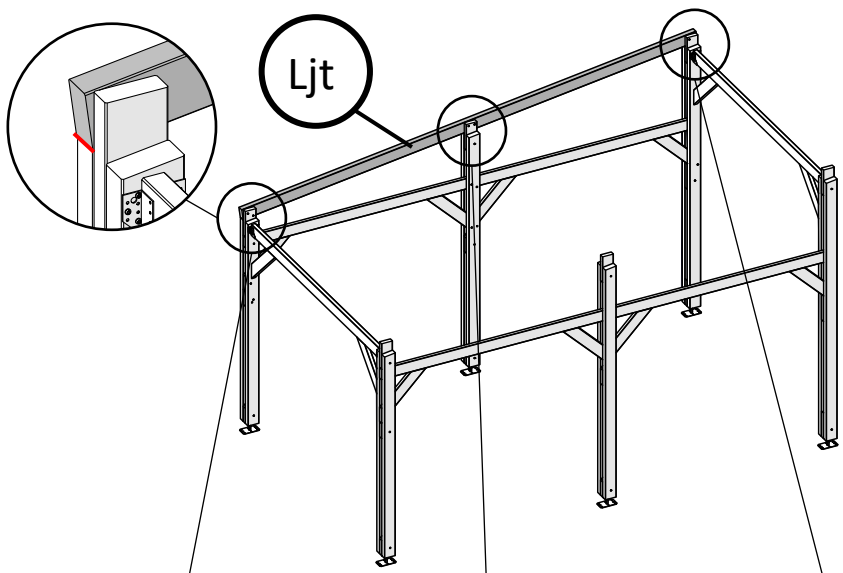
E1



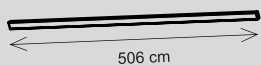
Ljt x 1



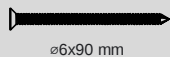
V02 x 6



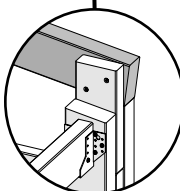
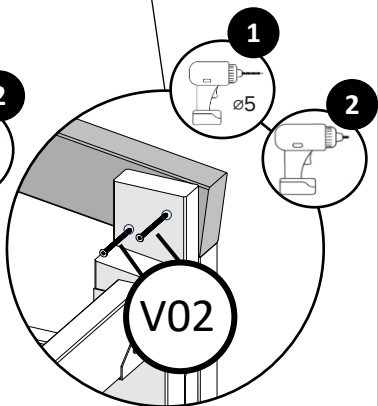
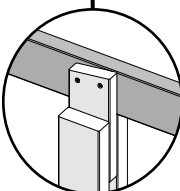
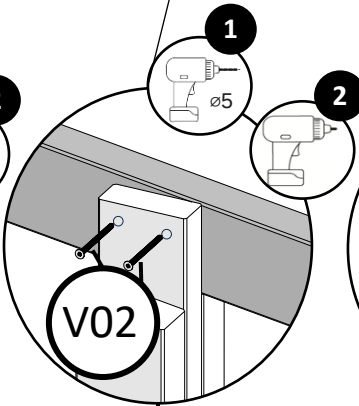
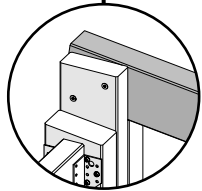
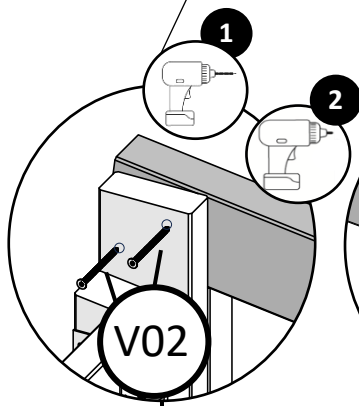
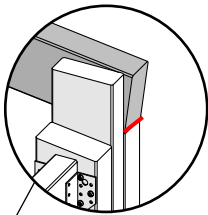
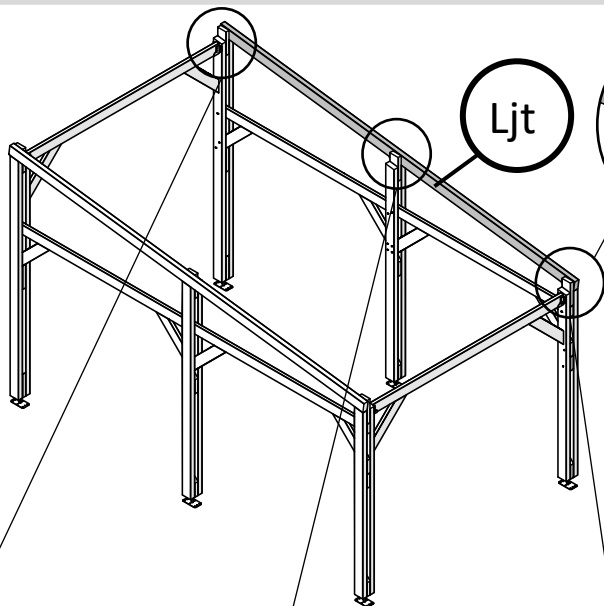
E1



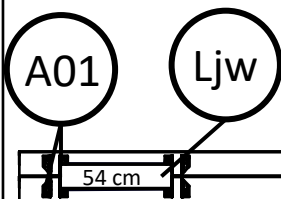
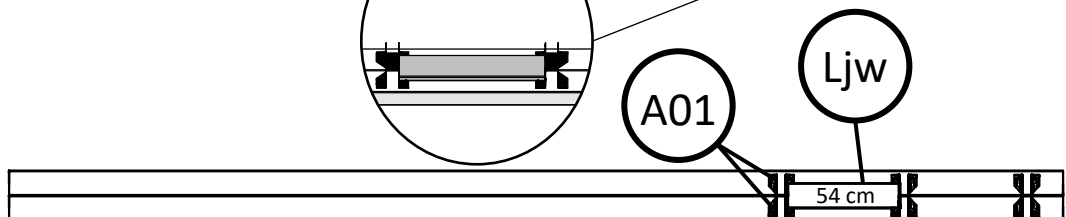
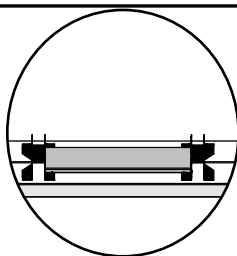
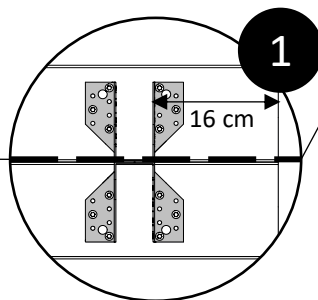
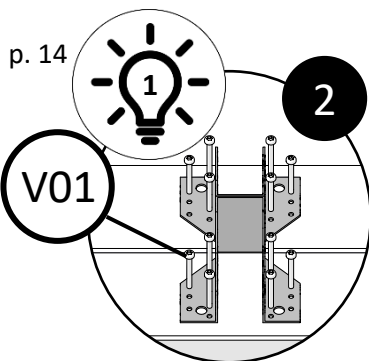
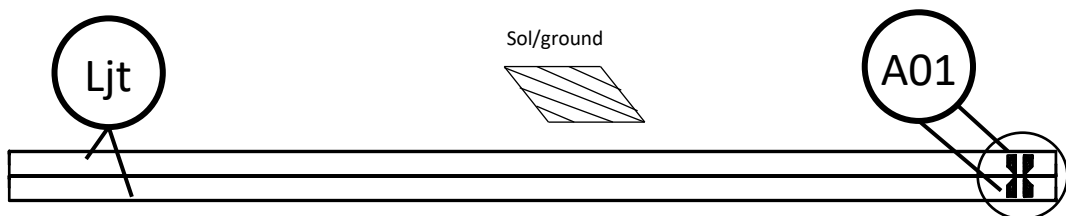
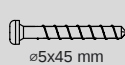
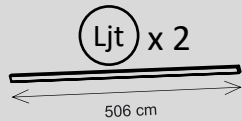
Ljt x 1



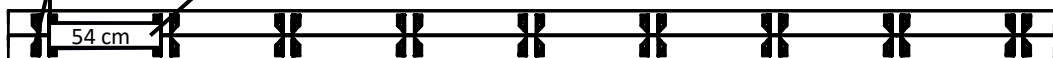
V02 x 6



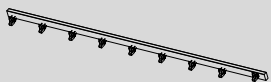
E2



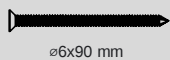
[...]



E2

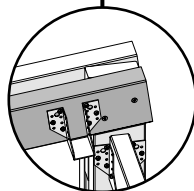
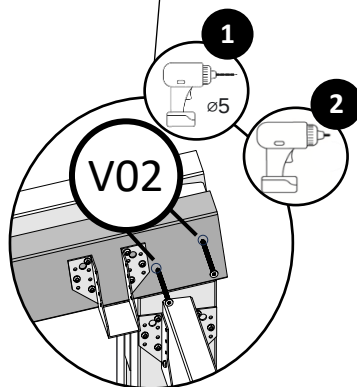
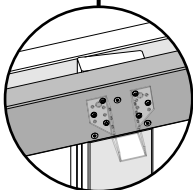
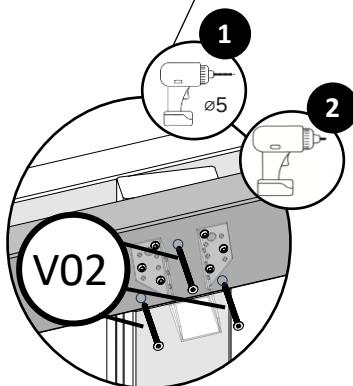
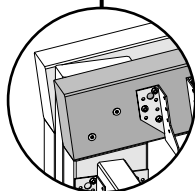
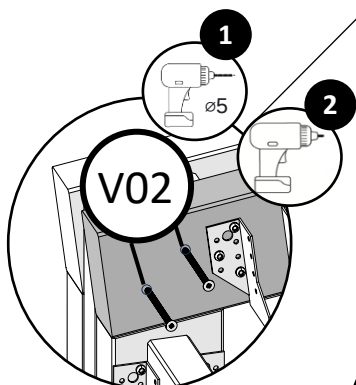
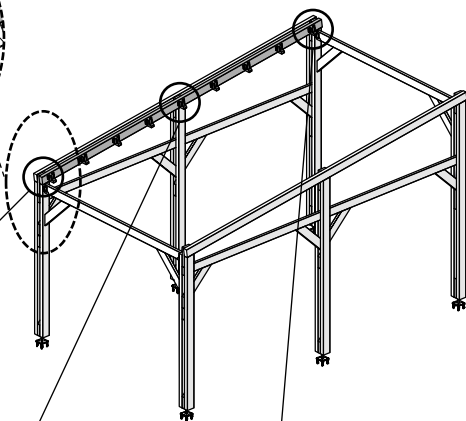
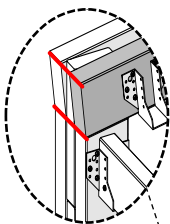
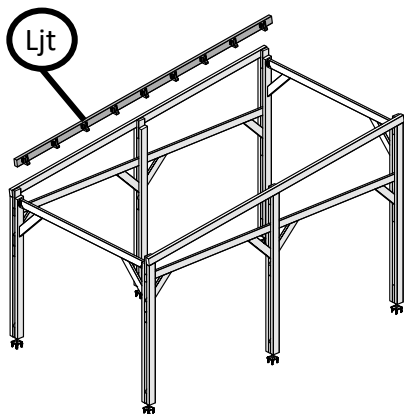


Ljt x 1

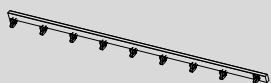


ø6x90 mm

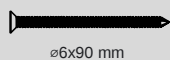
V02 x 7



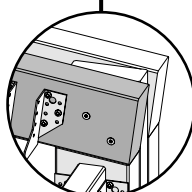
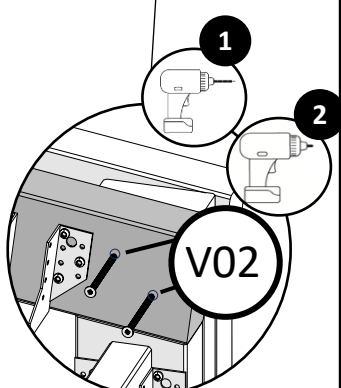
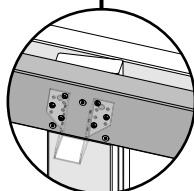
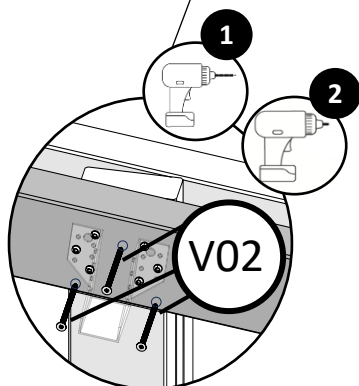
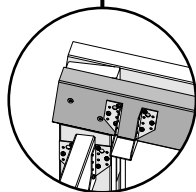
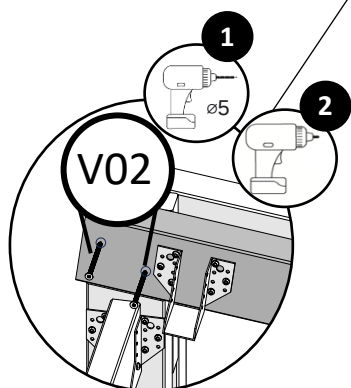
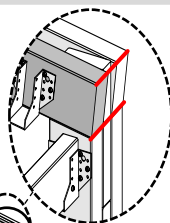
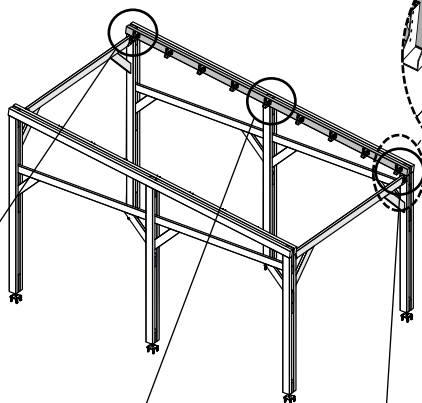
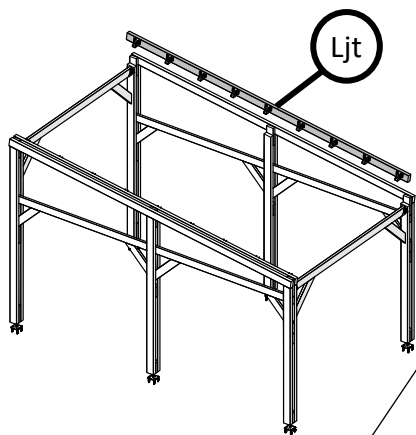
E2



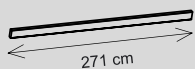
Ljt x 1



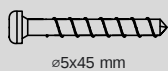
V02 x 7



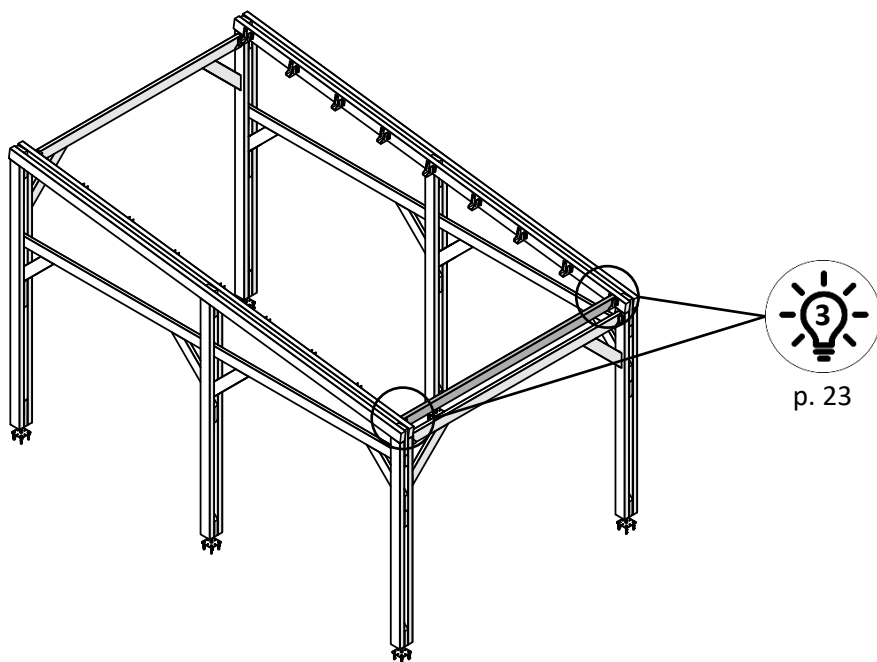
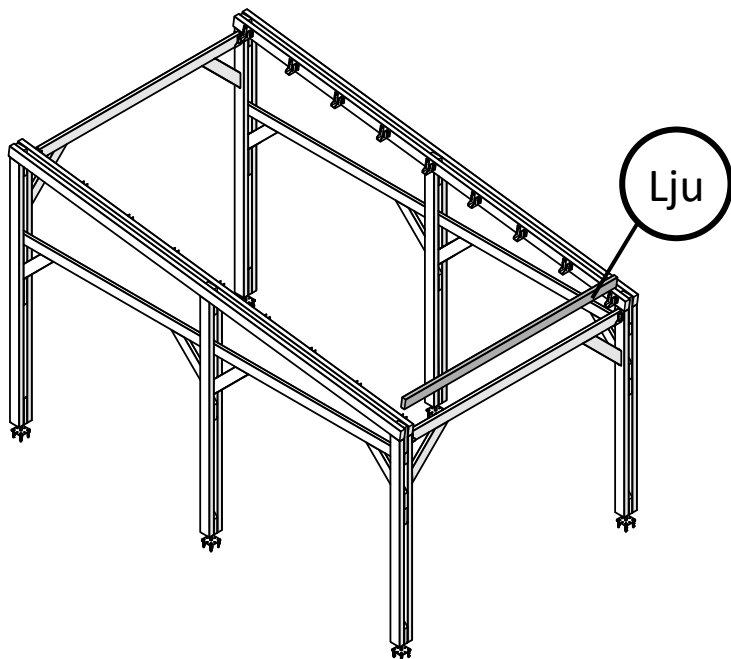
E3



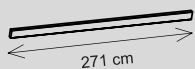
Lju x 1



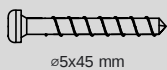
V01 x 4



E3

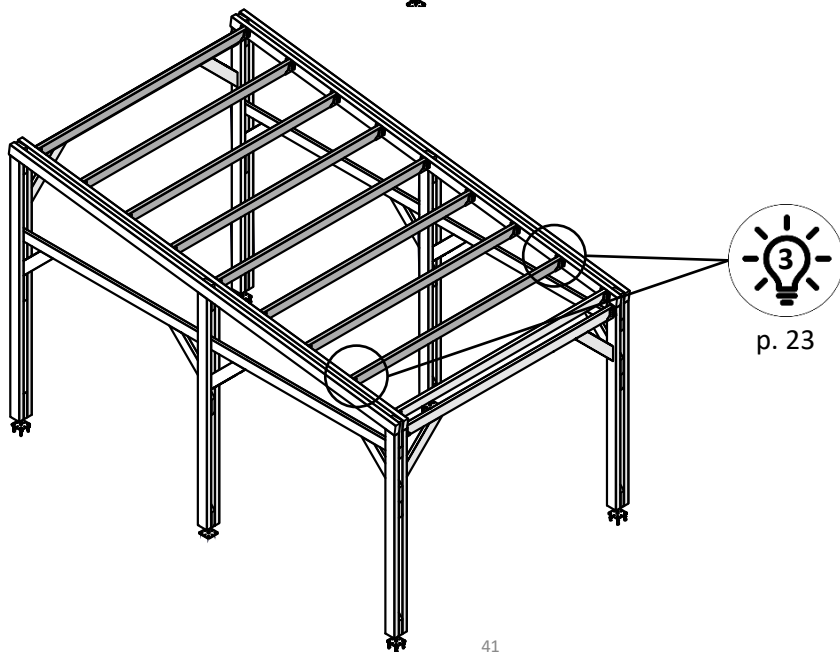
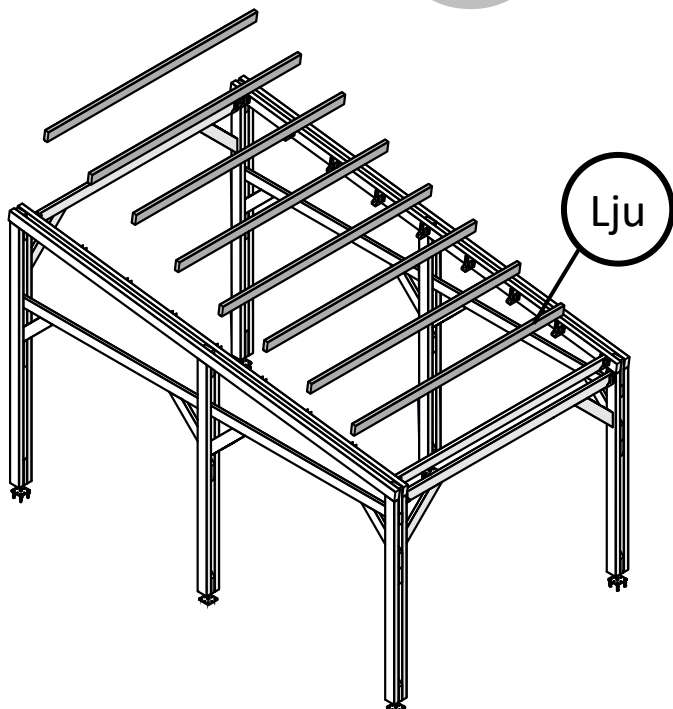


Lju x 1

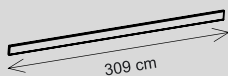


V01 x 4

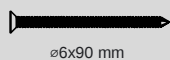
x8



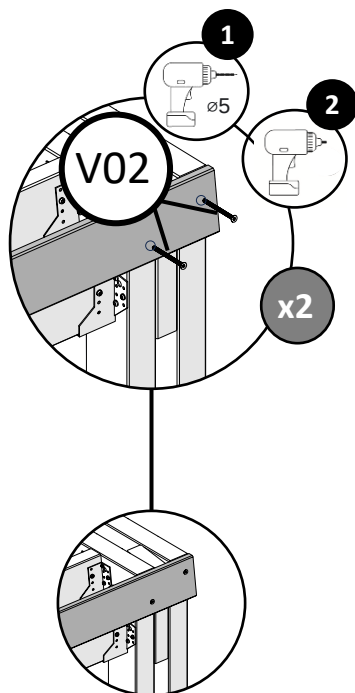
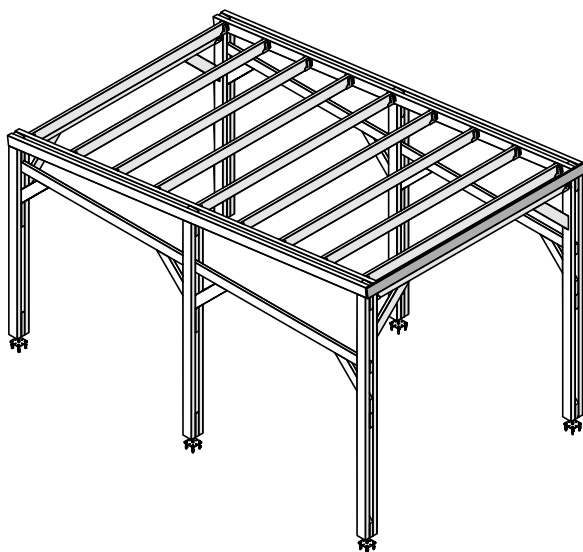
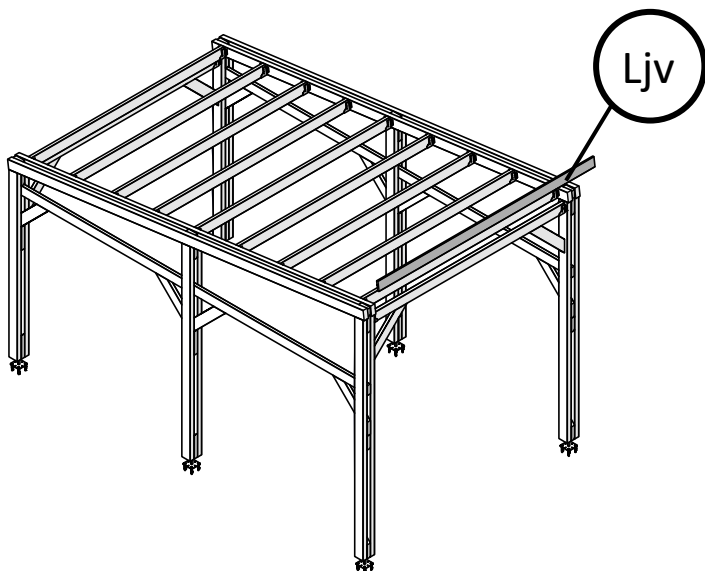
E4



Ljv x 1



V02 x 4

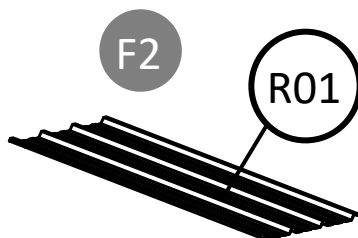


F

Roof / Toiture

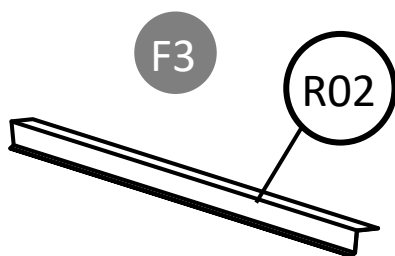
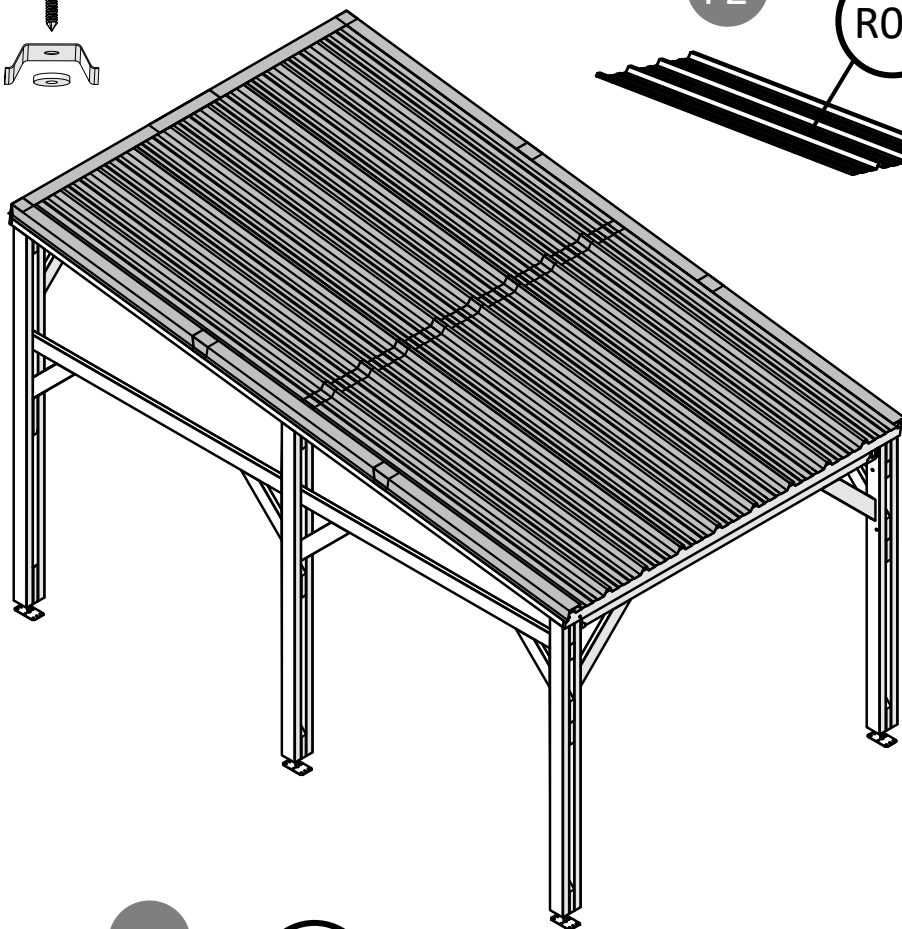


F1



F2

R01



F3

R02

Pour prochaines étapes

For next steps

DTU extract / Extrait du DTU

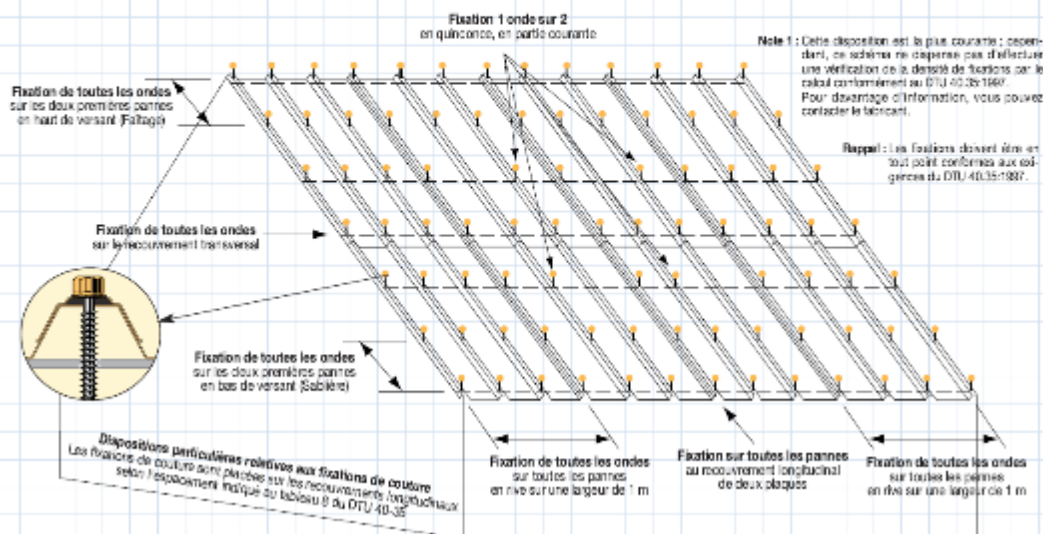
Roof assembly / Montage toiture

In the next steps we recommend the roof assembly according to the DTU 40-35 / Dans les prochaines étapes nous recommandons l'assemblage de la toiture selon le DTU 40-35

DTU 40-35 extract/extrait :

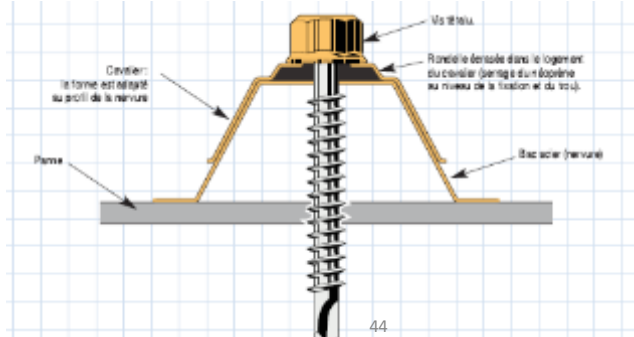
 FAYNOT - B.P. 13 - 08800 THILAY - France Tél. 03.24.33.70.70 - Fax 03.24.32.84.33 www.faynot.com - www.faynot.com/catalogue	Schéma de principe pour la répartition des fixations pour pose en sommet d'onde sur bac acier selon DTU 40.35 (NF P 34-205 de mai 1997)	 Association des fabricants de fixations mécaniques 92038 Paris La Defense Cedex Tél. 01.47.17.64.24 Date : 1997-12-01 Fax 01.47.17.64.26 Ind. n° 1,1
--	---	---

Exemple de couverture pour un bâtiment de hauteur au faîtage < 10 m (région I, site non exposé)



The fixings included are in accordance with DTU 40 -35

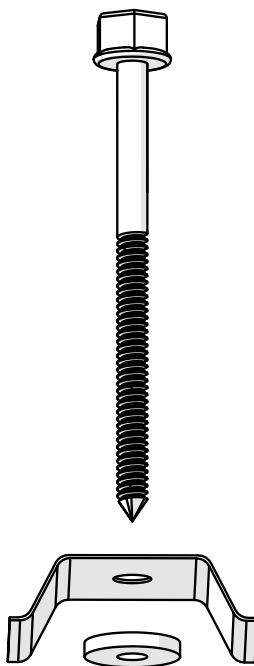
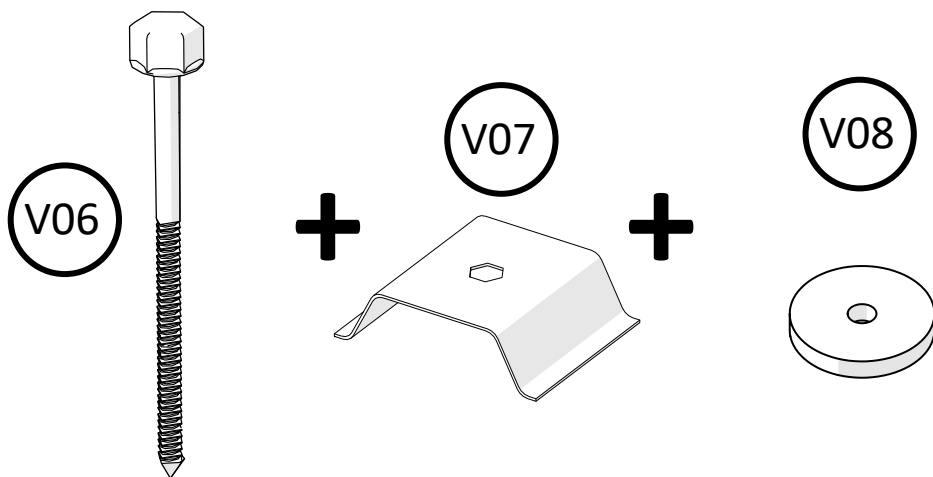
Les fixations incluses sont en accord avec le DTU 40-35



F1

General instructions / Consignes générales

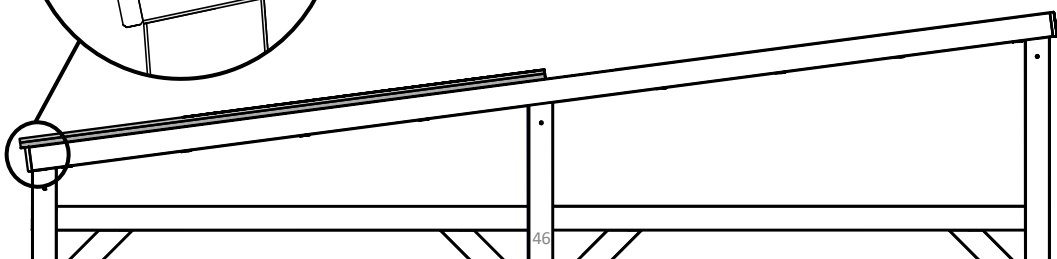
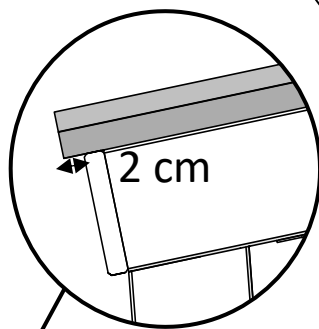
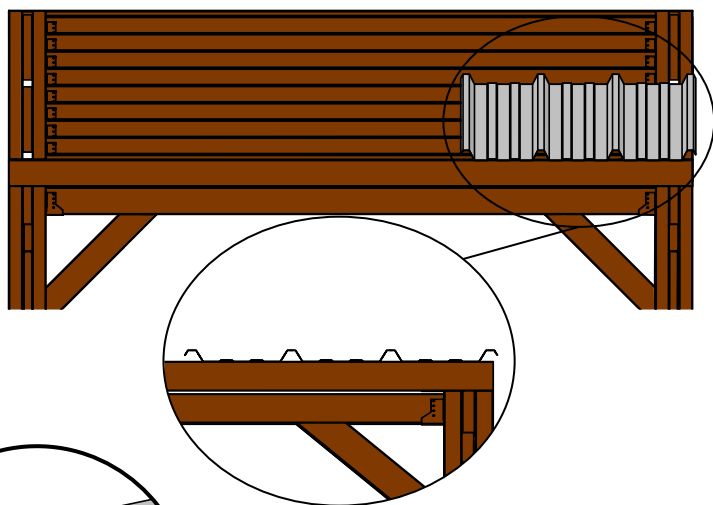
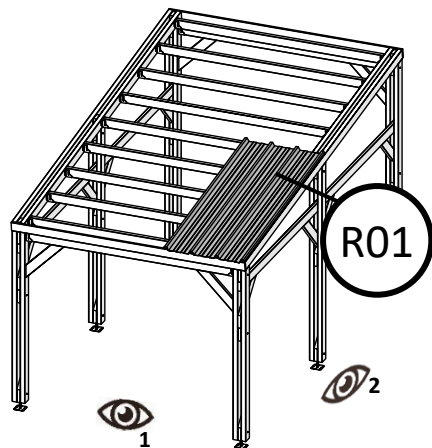
Roofing screw / Vis de toiture



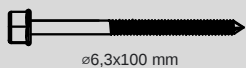
F2



(R01) x 1



F2



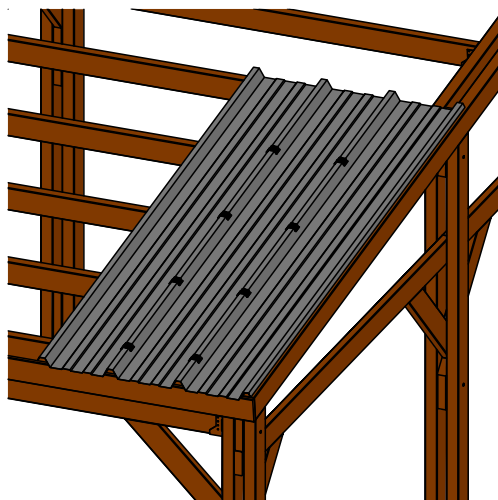
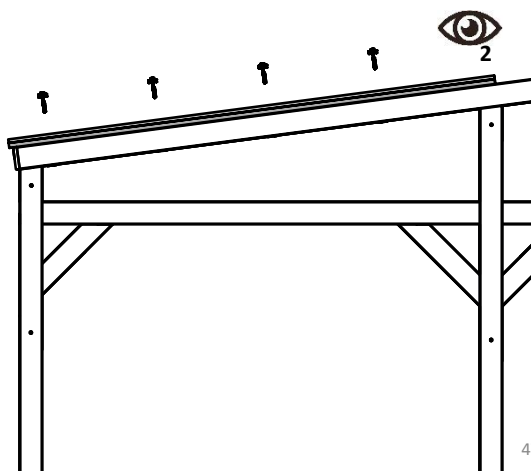
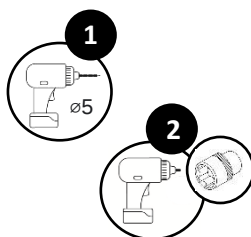
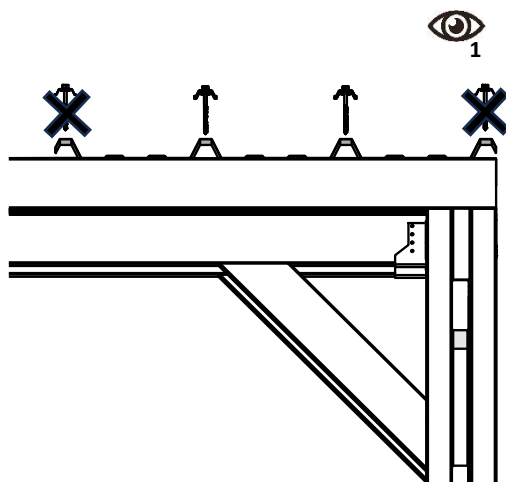
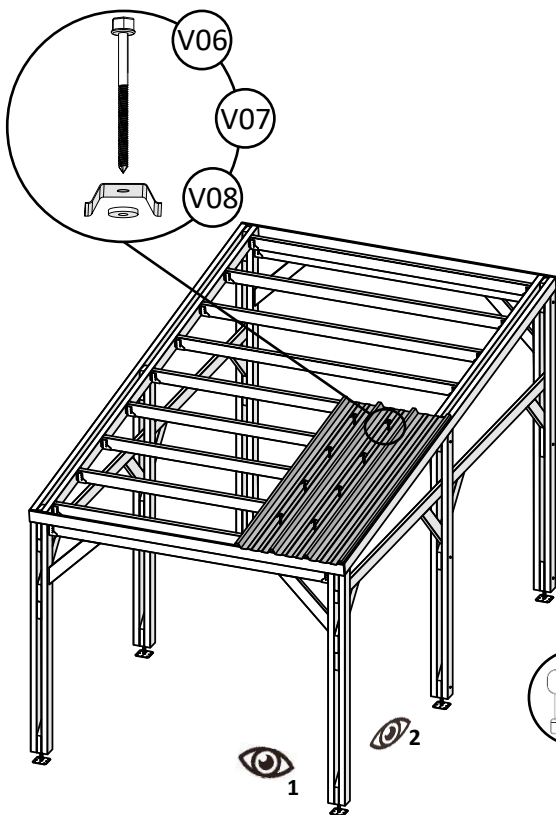
V06 x 8



V07 x 8



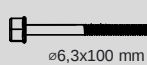
V08 x 8



F2



(R01) x 2



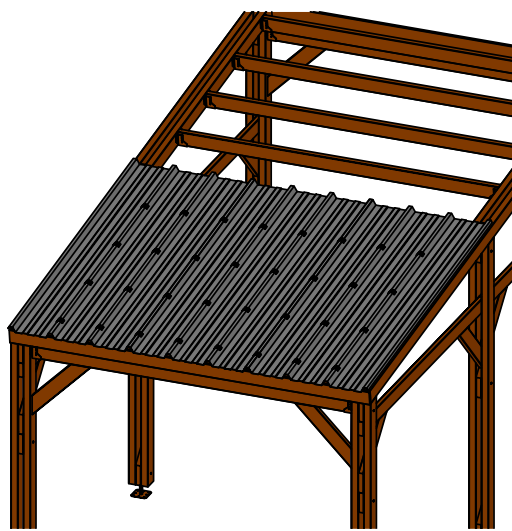
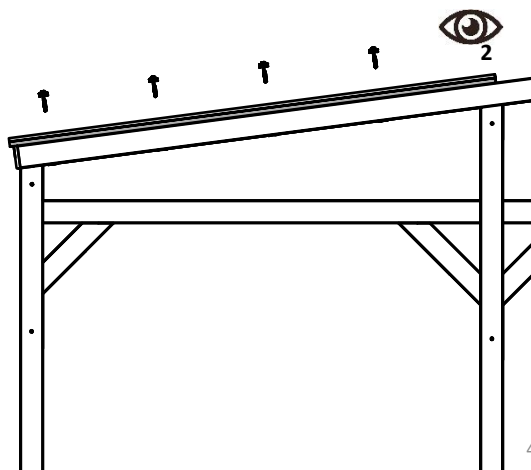
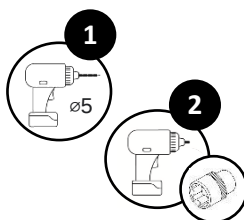
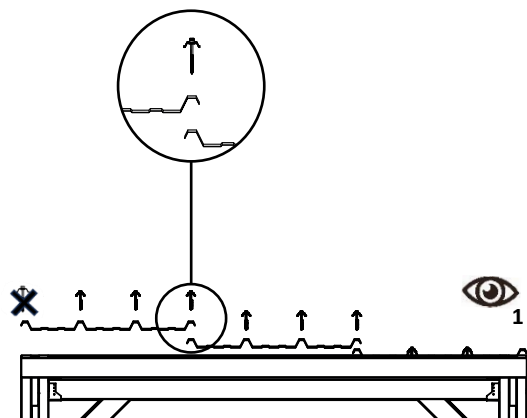
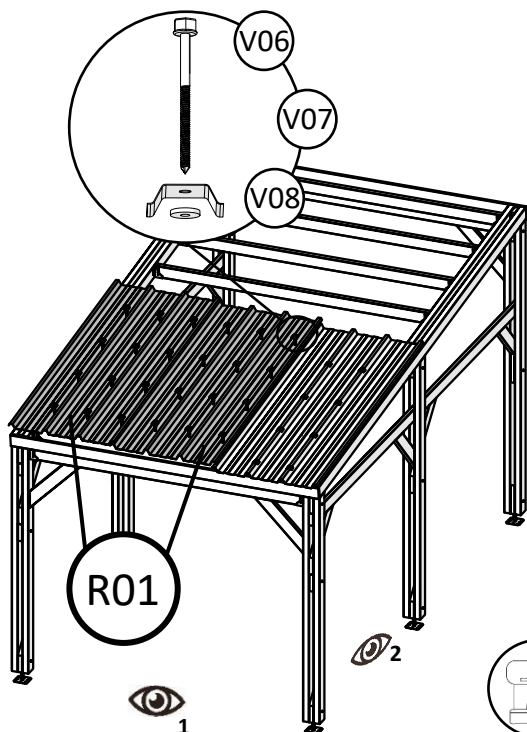
(V06) x 24



(V07) x 24



(V08) x 24



F2



(R01) x 3



ø6,3x100 mm

(V06) x 40



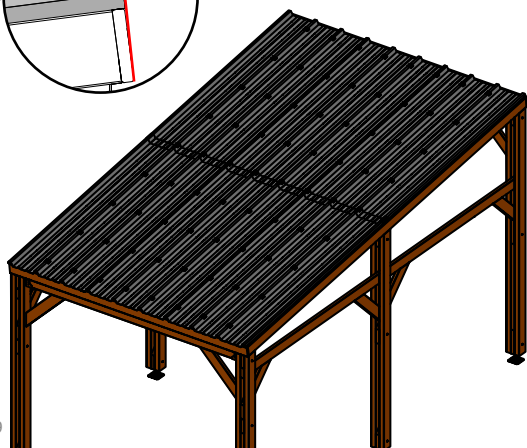
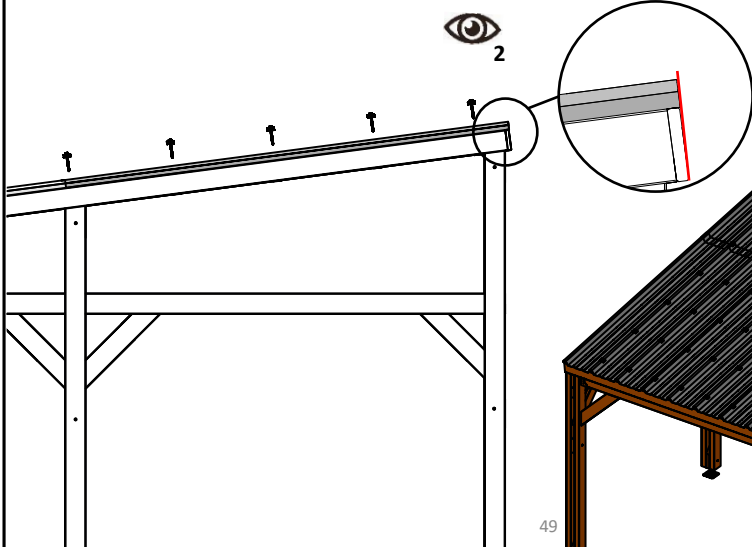
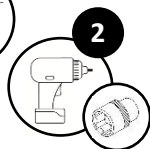
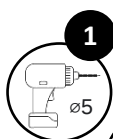
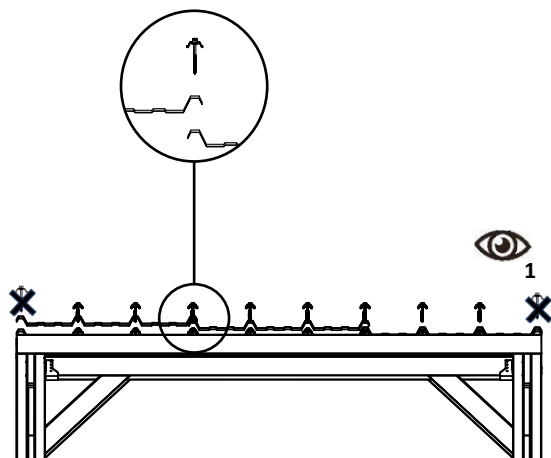
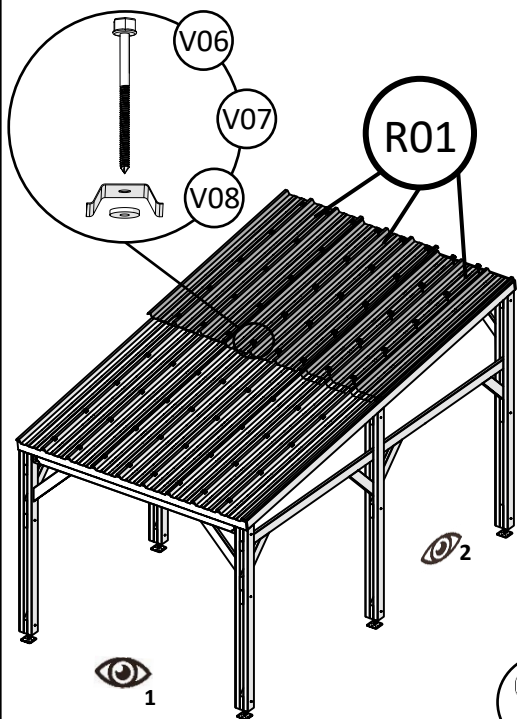
(V07) x 40

40 x 14 x 51,5 mm

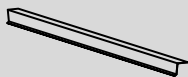


(V08) x 40

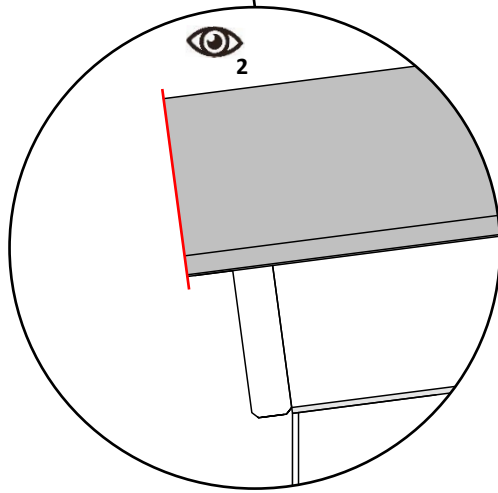
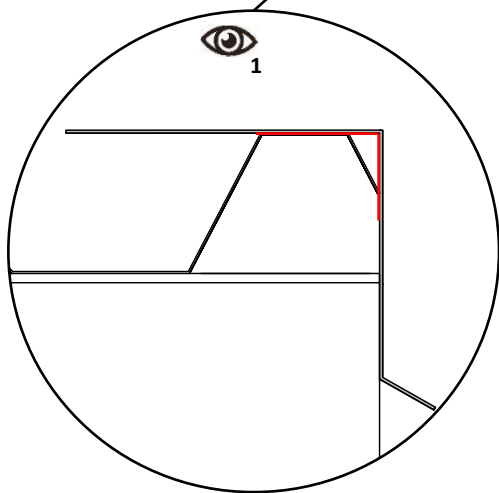
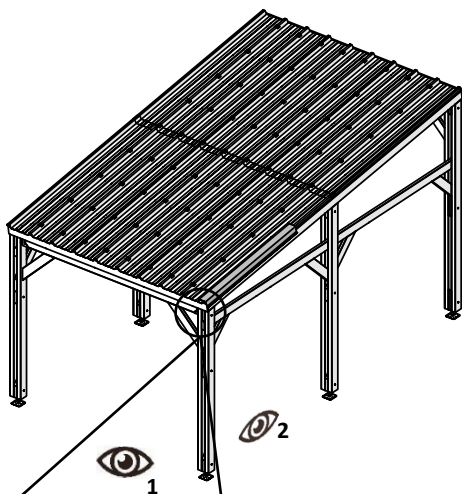
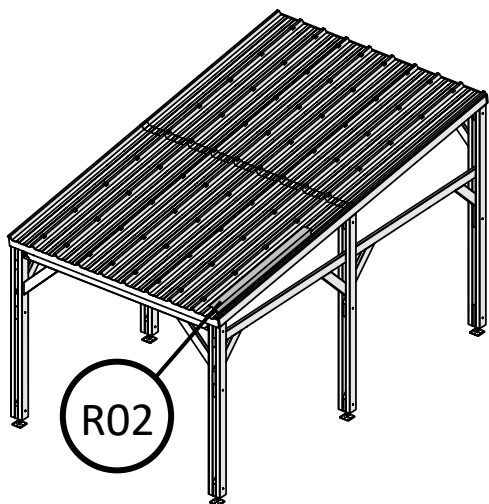
ø20 mm



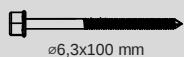
F3



(R02) x 1



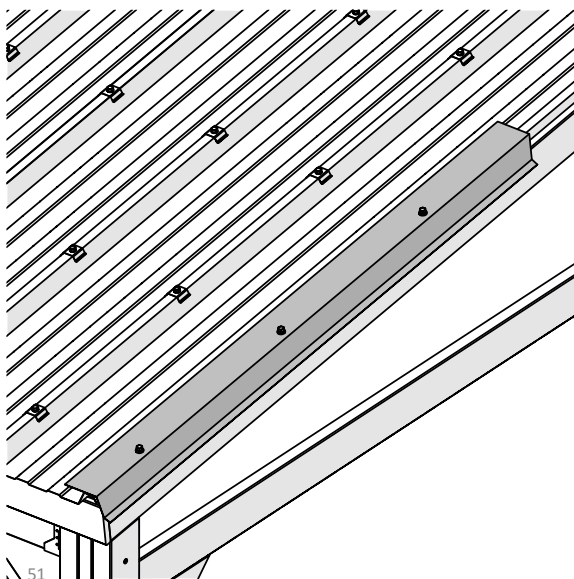
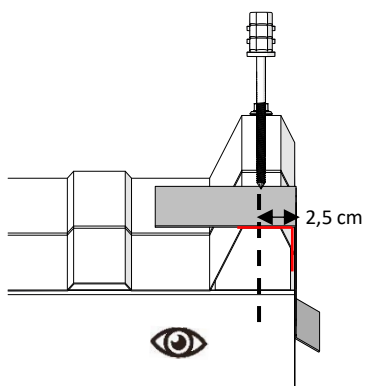
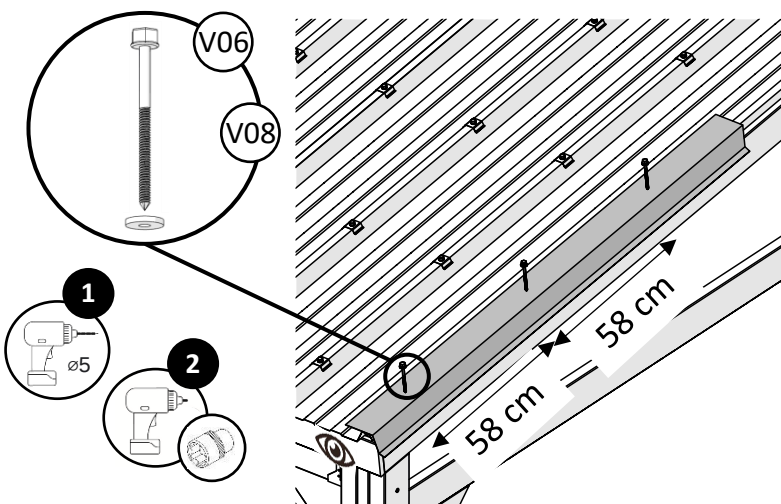
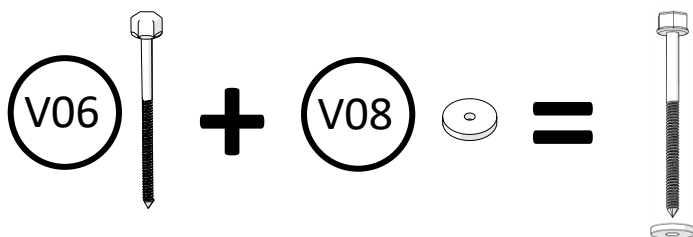
F3



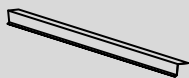
V06 x 3



V08 x 3



F3



(R02) x 2



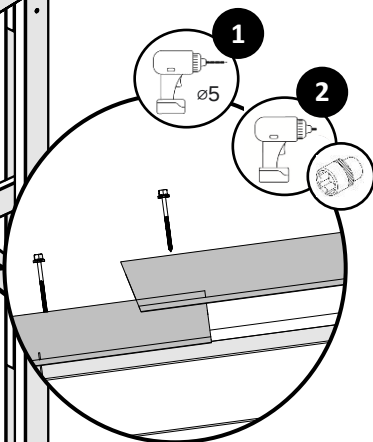
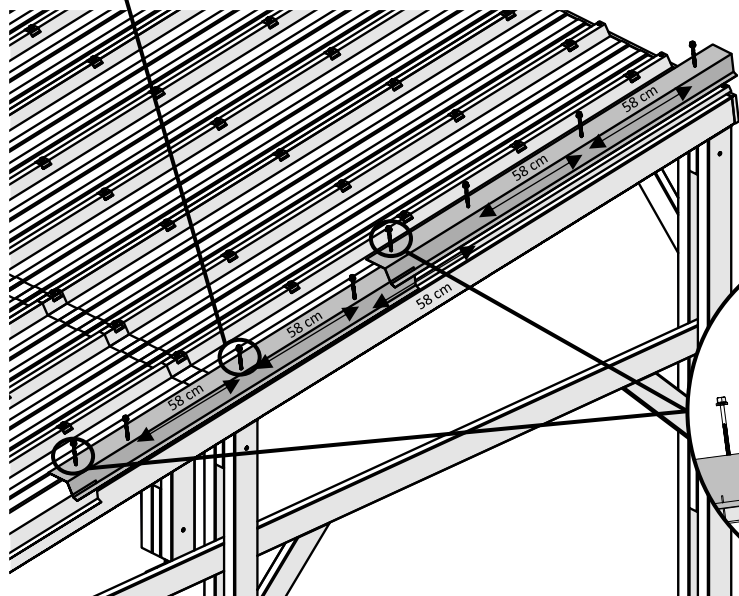
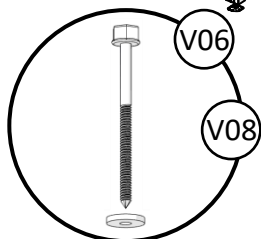
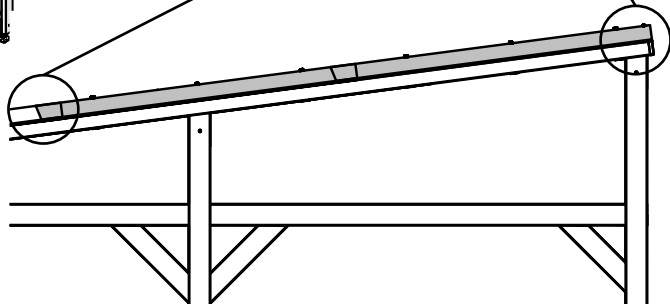
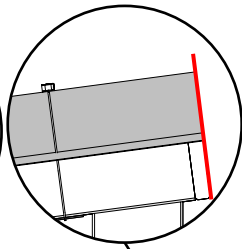
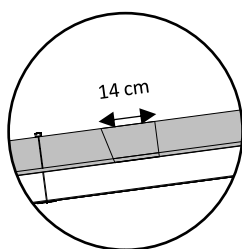
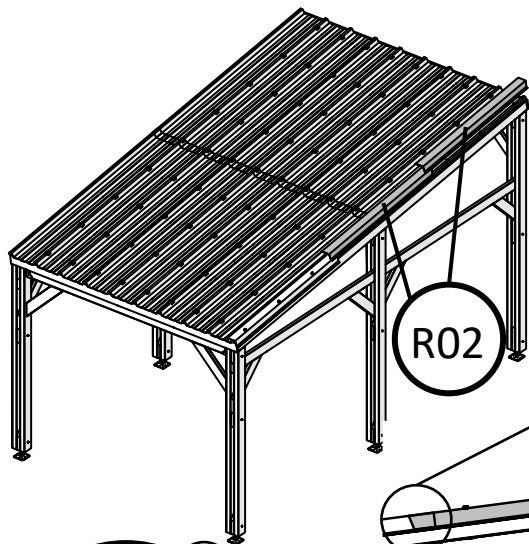
ø6,3x100 mm

(V06) x 8



ø20 mm

(V08) x 8



F3



(R02) x 3



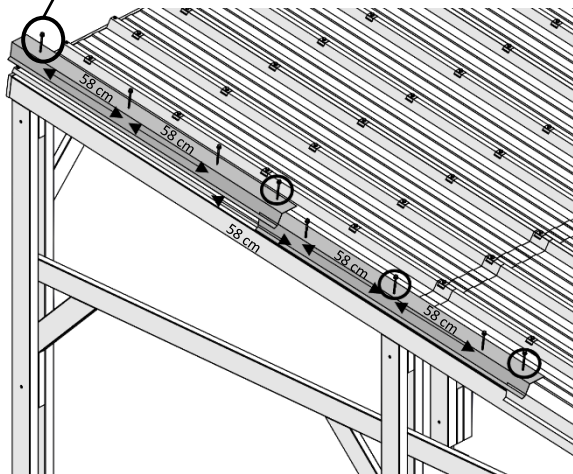
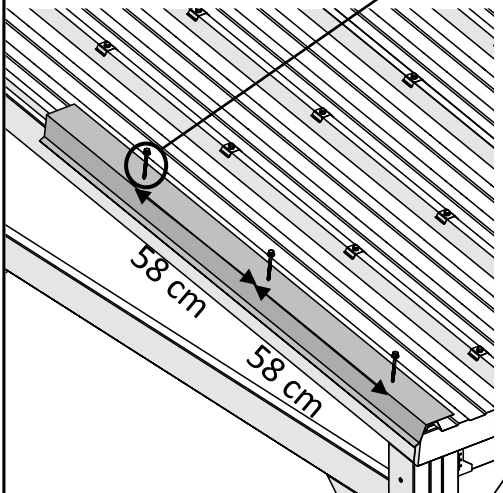
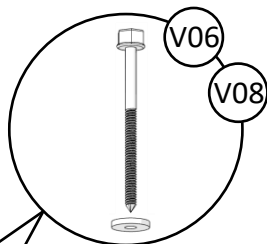
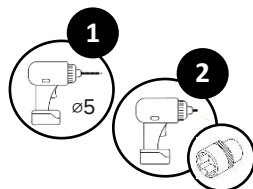
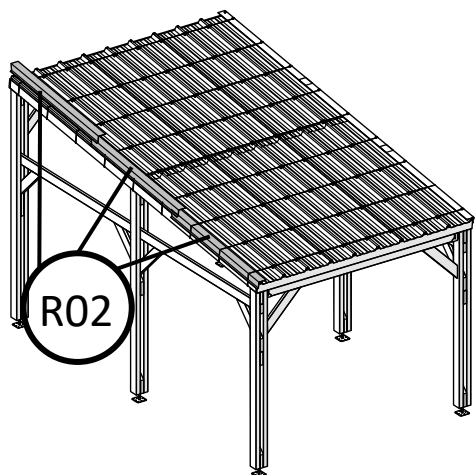
ø6,3x100 mm

(V06) x 11



ø20 mm

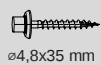
(V08) x 11



F3

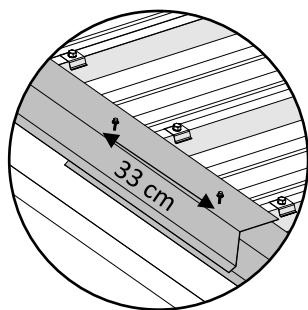
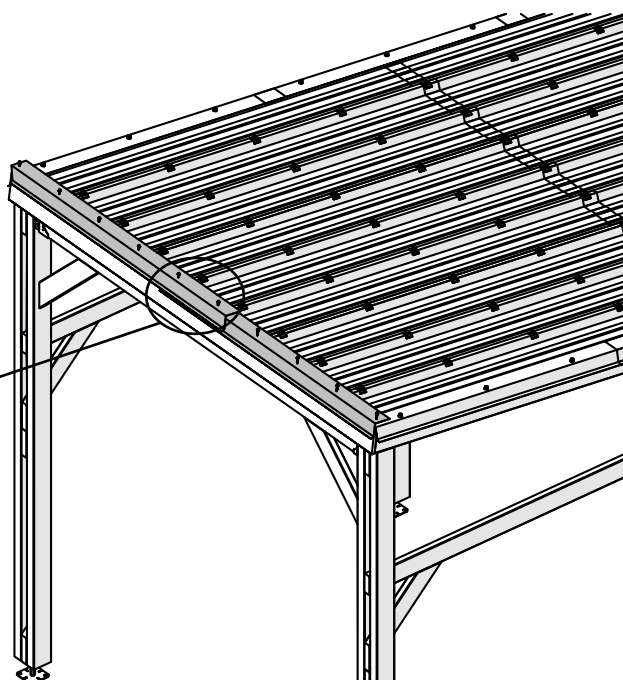
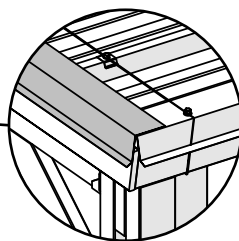
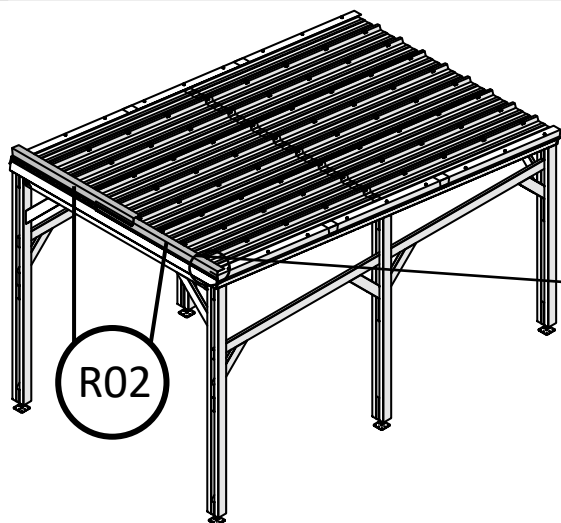


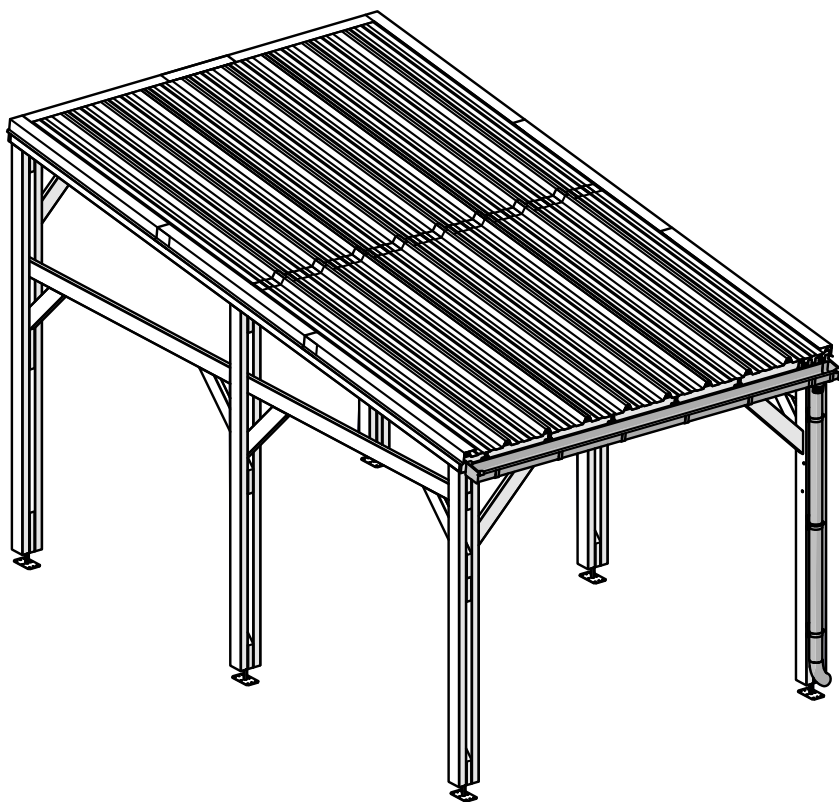
(R02) x 2



ø4,8x35 mm

(V09) x 10

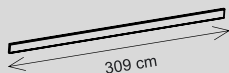




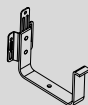
Pour prochaines étapes

For next steps

G1



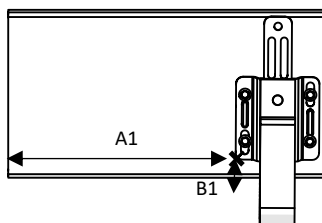
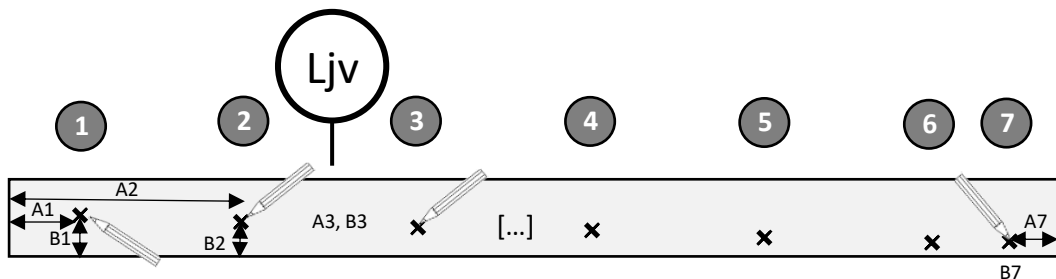
Ljv x 1



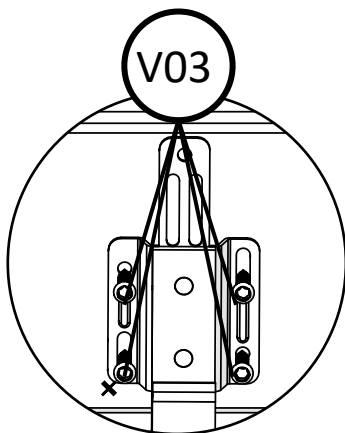
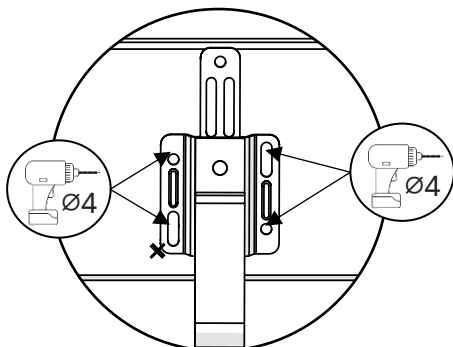
G05 x 7



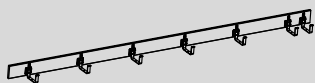
V03 x 28



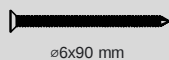
(mm)	A	B
1	165	15
2	690	13
3	1215	11
4	1740	9
5	2265	7
6	2790	5
7	110	5



G2

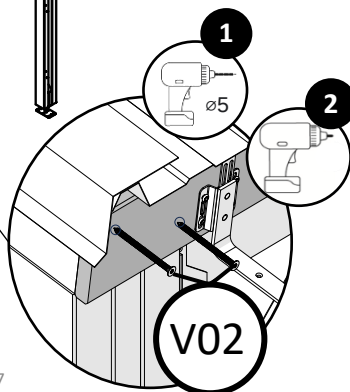
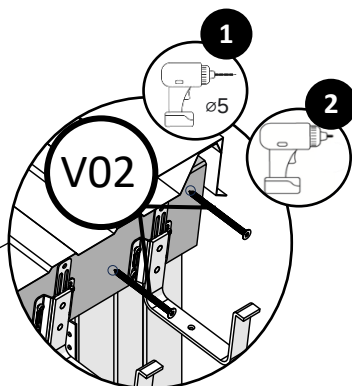
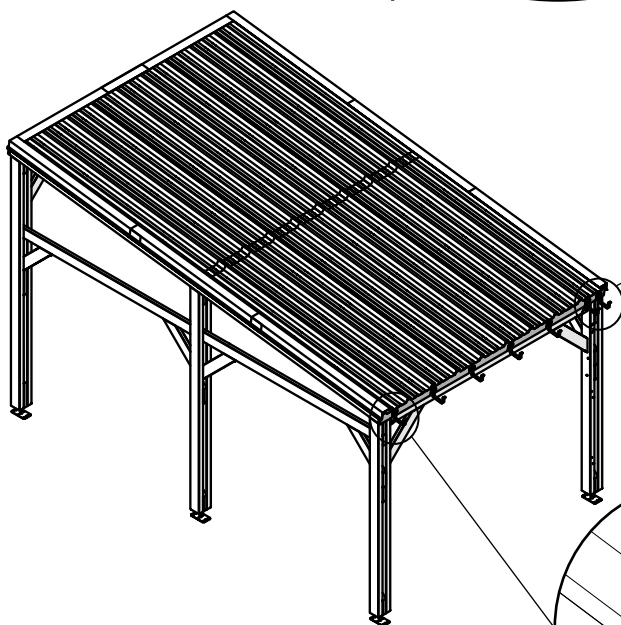
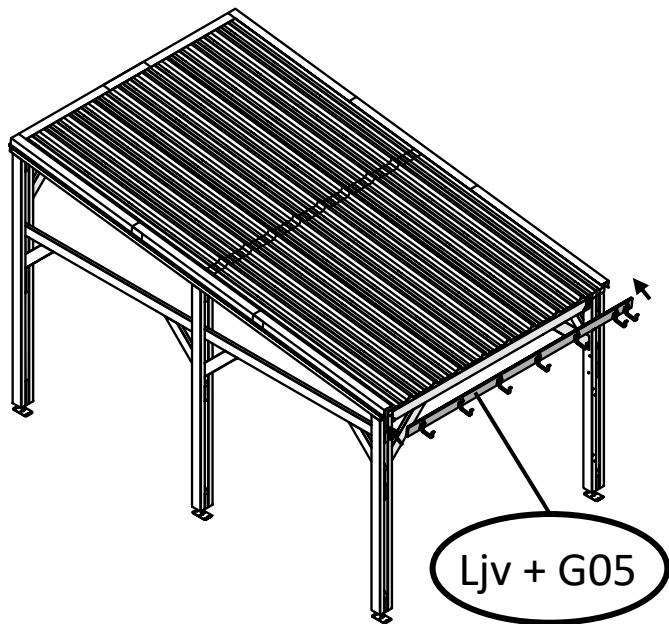


Ljv + G05 x 1

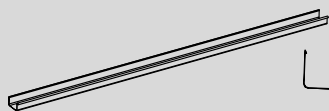


ø6x90 mm

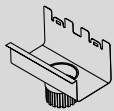
V02 x 4



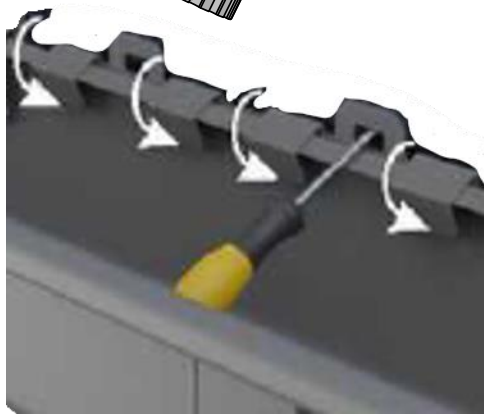
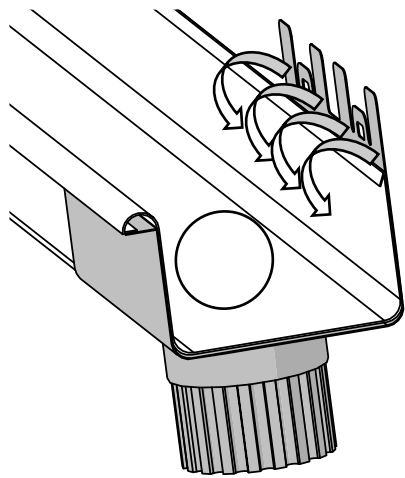
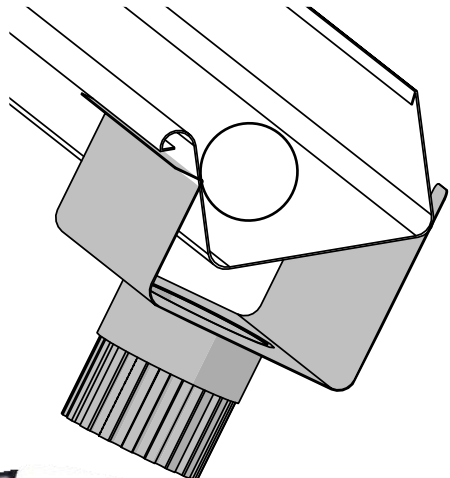
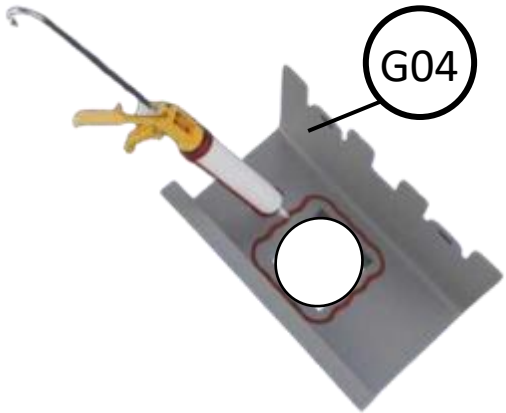
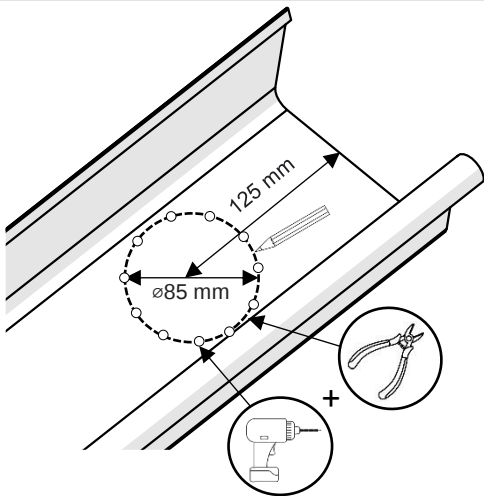
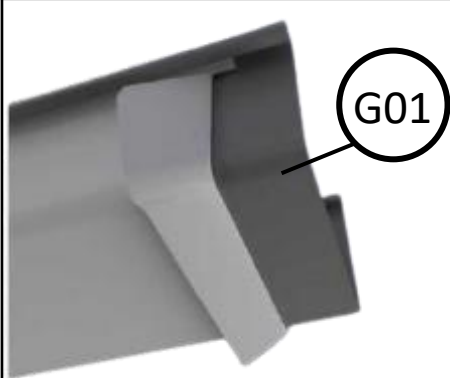
G2



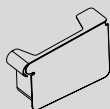
G01 x 1



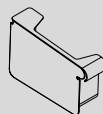
G04 x 1



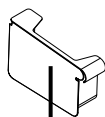
G2



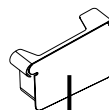
G02 x 1



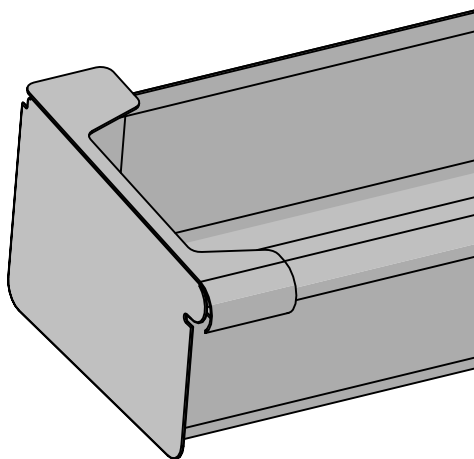
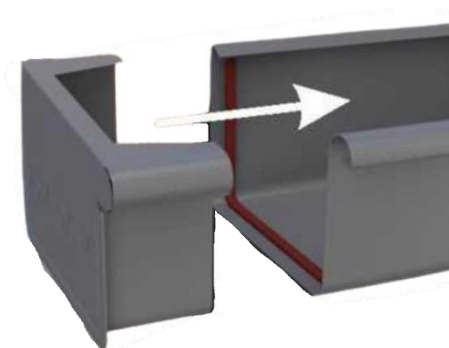
G03 x 1



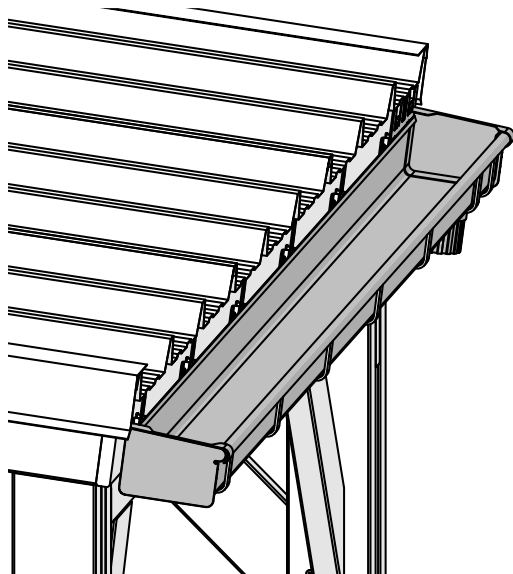
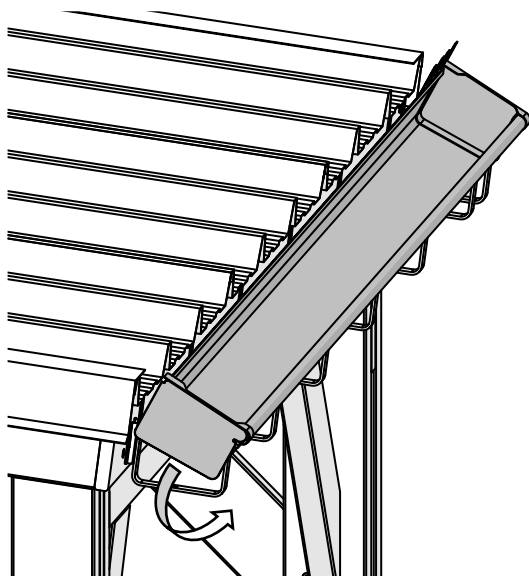
G02



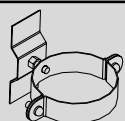
G03



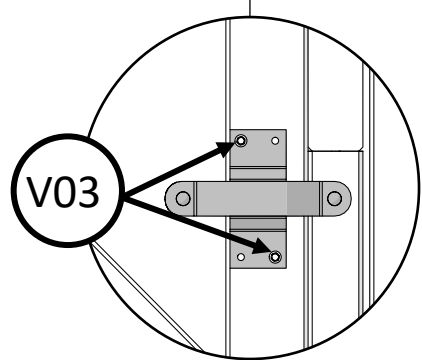
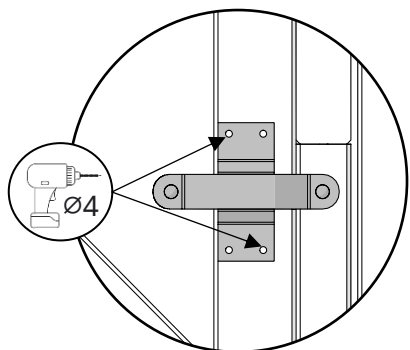
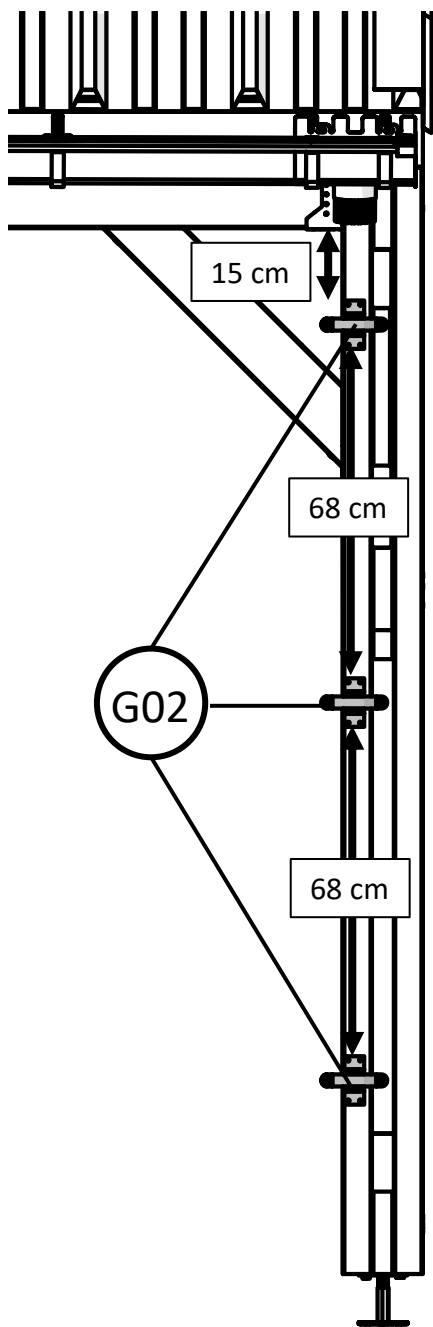
G2



G3



G07 x 3



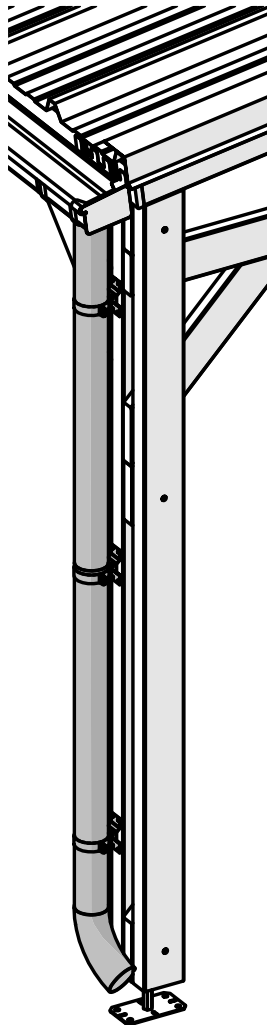
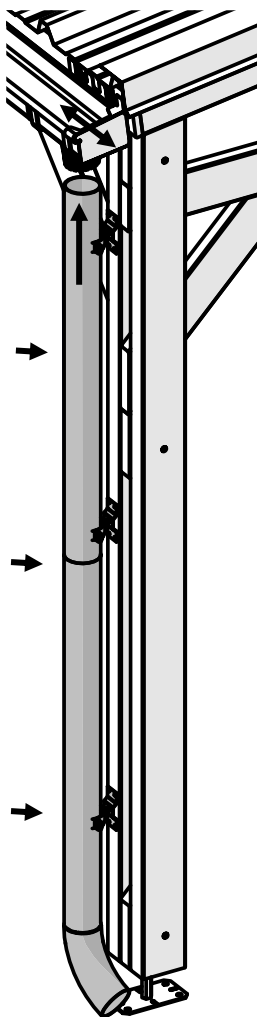
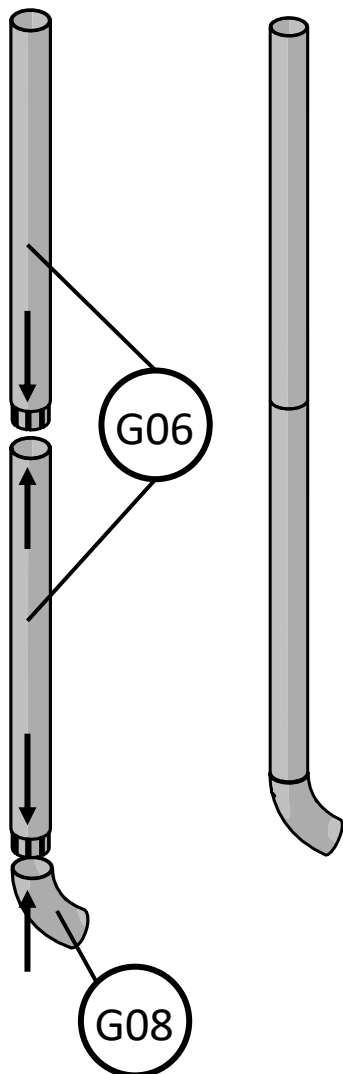
G3

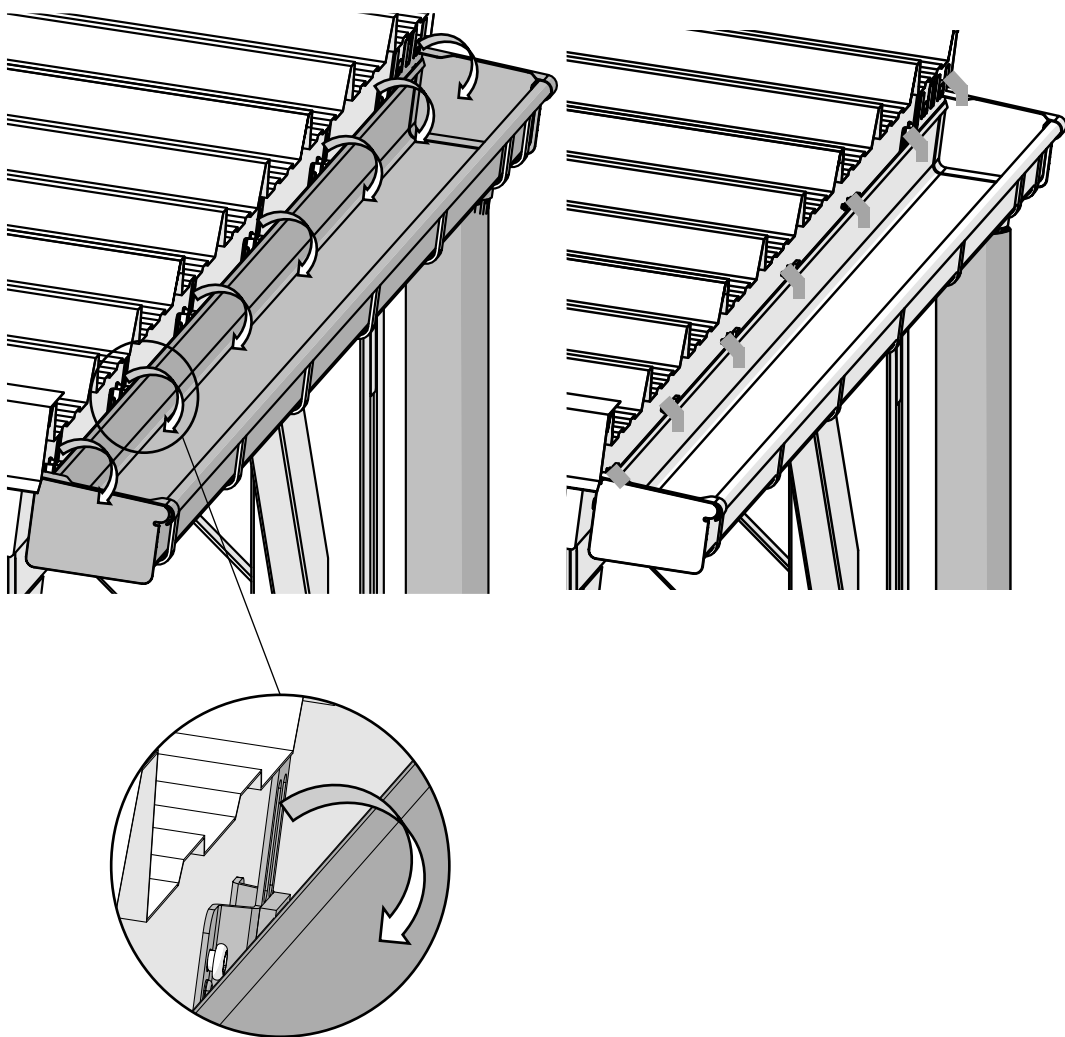


G06 x 2



G08 x 1





CERLAND
236, Avenue Clément Ader
59118 Wambrechies
FRANCE
www.cerland.com

[https://www.youtube.com/
@forest-style](https://www.youtube.com/@forest-style)



Cerland

ENJOY YOUR GARDEN FOREVER



FR

**TRIEZ
RÉEMPLOYEZ
RECYCLEZ**



ASSOCIATION

OU



DISTRIBUTEUR

OU



DÉCHÈTERIE



FR



Adresses sur quefairedemesdechets.fr

505838-S06695

ELIO

NOTICE-MANUAL-NOTICIA



Cerland
ENJOY YOUR GARDEN FOREVER

CERLAND

236, Avenue Clément Ader

59118 Wambrechies

FRANCE

www.cerland.com

[https://www.youtube.com/
@Cerland_off](https://www.youtube.com/@Cerland_off)



4 h



service.client@cerland.com



Sommaire

Table of contents / Resumen

A. Certificat DIN VDE 0126-1-1/A1 pour raccordement.....	4
DIN VDE 0126-1-1/A1 certificate for connection	
Certificado DIN VDE 0126-1-1/A1 para conexión	
B. Démarches administratives en France – projet SANS vente de surplus.....	5
C. Démarches administratives en France – projet AVEC vente de surplus.....	6
D. Attestation de conformité / Attestation sur l’honneur (conseillé).....	7
E. Demande de raccordement ENEDIS.....	8
F. Liste du matériel et composants.....	11
<i>List of equipment and components / Lista de equipos y componentes</i>	
G. Schéma de câblage.....	14
<i>Single-phase wiring diagram / Diagrama de cableado monofásico</i>	
H. Installation du Kit Solaire.....	15
<i>Installing the Solar Kit / Instalación del kit solar</i>	
I.(FR)Installation de l’application de suivi EMA App et configuration du boîtier.....	40
I.(EN)Installation of the EMA App tracking application and configuration of the box.....	46
I.(ESP)Instalación de la aplicación de seguimiento EMA App y configuración de la caja.....	52
J. Schéma de branchement (étiquettes micro-onduleurs).....	58
Connection diagram (micro-inverter labels)/Diagrama de conexión (etiquetas de microinversores)	

Sommaire

Table of contents / Resumen

Les chapitres B à E présentent les démarches administratives à effectuer **impérativement avant** l'installation de votre Kit Solaire.
Pour tout pays autre que la France, veuillez-vous renseigner auprès de votre fournisseur d'électricité sur les démarches à effectuer.

*Chapters B to E set out the administrative formalities that **must be** completed **before** installing your Solar Kit.*

For all countries other than France, please contact your electricity supplier for information on the steps to be taken.

*En los capítulos B a E se detallan los trámites administrativos que **debe** realizar **antes de** instalar su Kit Solar.*

Para todos los países distintos de Francia, póngase en contacto con su proveedor de electricidad para saber cómo proceder.

BUREAU
VERITAS

Certificat de conformité

Demandeur: Altenergy Power System Inc.
No,1 Yatai Road, Jiaxing 314050 Zhejiang Province,
P.R. China

Produit: Onduleurs Photovoltaïques

Modèle: DS3, DS3-H
DS3-L
DS3-L-SPE

Onduleur pour connexion parallèle monophasée au réseau public. Le dispositif de surveillance et de déconnexion du réseau fait partie intégrante du modèle susmentionné.

Réglementations et normes appliquées:

EN 50549-1:2019, NF EN 50549-1:2019

Exigences relatives aux centrales électriques destinées à être raccordées en parallèle à des réseaux de distribution - Partie 1: Raccordement à un réseau de distribution BT - Centrales électriques jusqu'au Type B inclus

4.4 Plage de fonctionnement normale

4.5 Immunité aux perturbations

4.6 Réponse active à l'écart de fréquence

4.7 Réponse de puissance aux variations de tension et aux changements de tension

4.8 CEM et qualité de l'alimentation

4.9 Protection d'interface

4.10 Connexion et démarrage de la production d'énergie électrique

4.11 Arrêt et réduction de la puissance active au point de consigne

4.13 Exigences concernant la tolérance de panne unique du système de protection d'interface et du commutateur d'interface

DIN VDE V 0124-100:2020 (5.5.2.1 Sécurité fonctionnelle de la protection des réseaux et des systèmes)

Intégration des générateurs dans le réseau électrique - Basse tension - Exigences d'essai pour les générateurs prévus pour être raccordés et fonctionner en parallèle avec les réseaux de distribution à basse tension

Règlement (UE) 2016/631 De La Commission du 14 avril 2016

Etablissant un code de réseau sur les exigences applicables au raccordement au réseau des installations de production d'électricité. Homologation de type pour les unités de production à utiliser dans les installations de type A et de type B.

Un échantillon représentatif des produits mentionnés ci-dessus correspond aux exigences de sécurité technique en vigueur à la date d'émission de ce certificat pour l'usage spécifié et conformément à la réglementation.

Numéro de rapport: ZEK-ESH-P2101146

Numéro de certificat: U23-0289

Programme de certification: NSOP-0032-DEU-ZE-V01

Délivré le: 2023-04-25

Organisme de certification

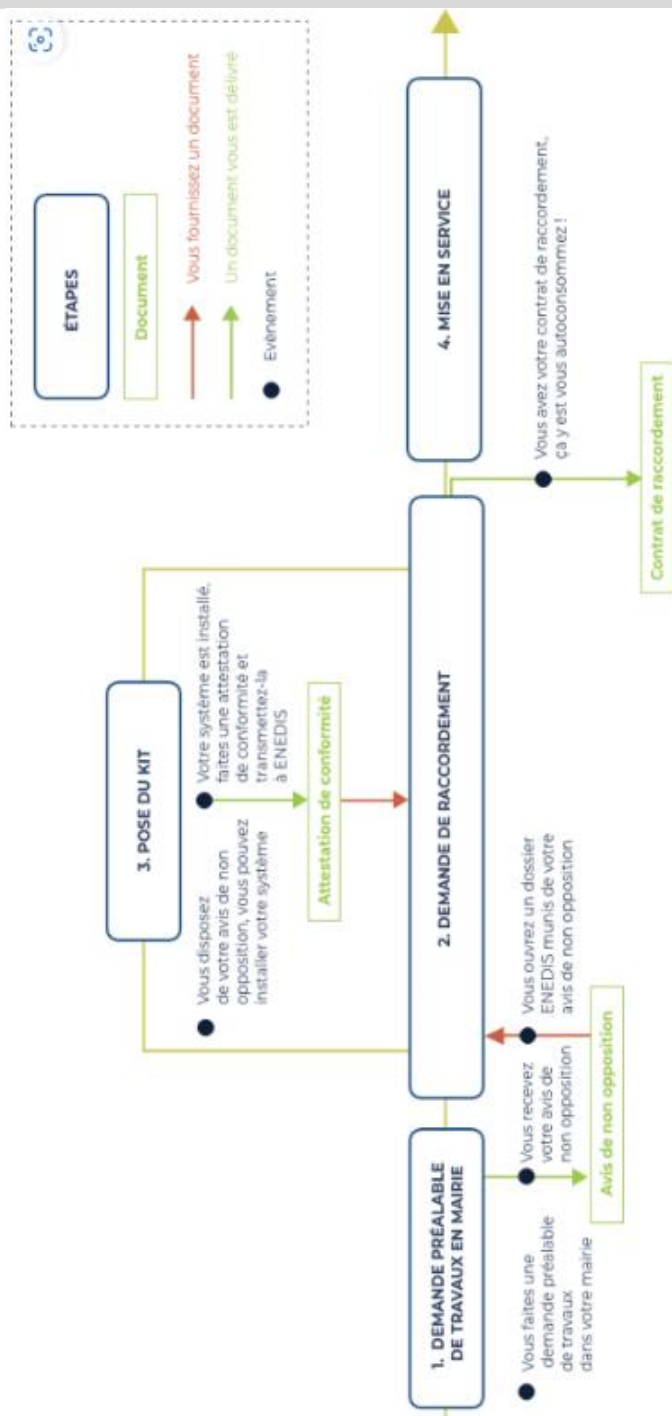
Alf Assenkamp

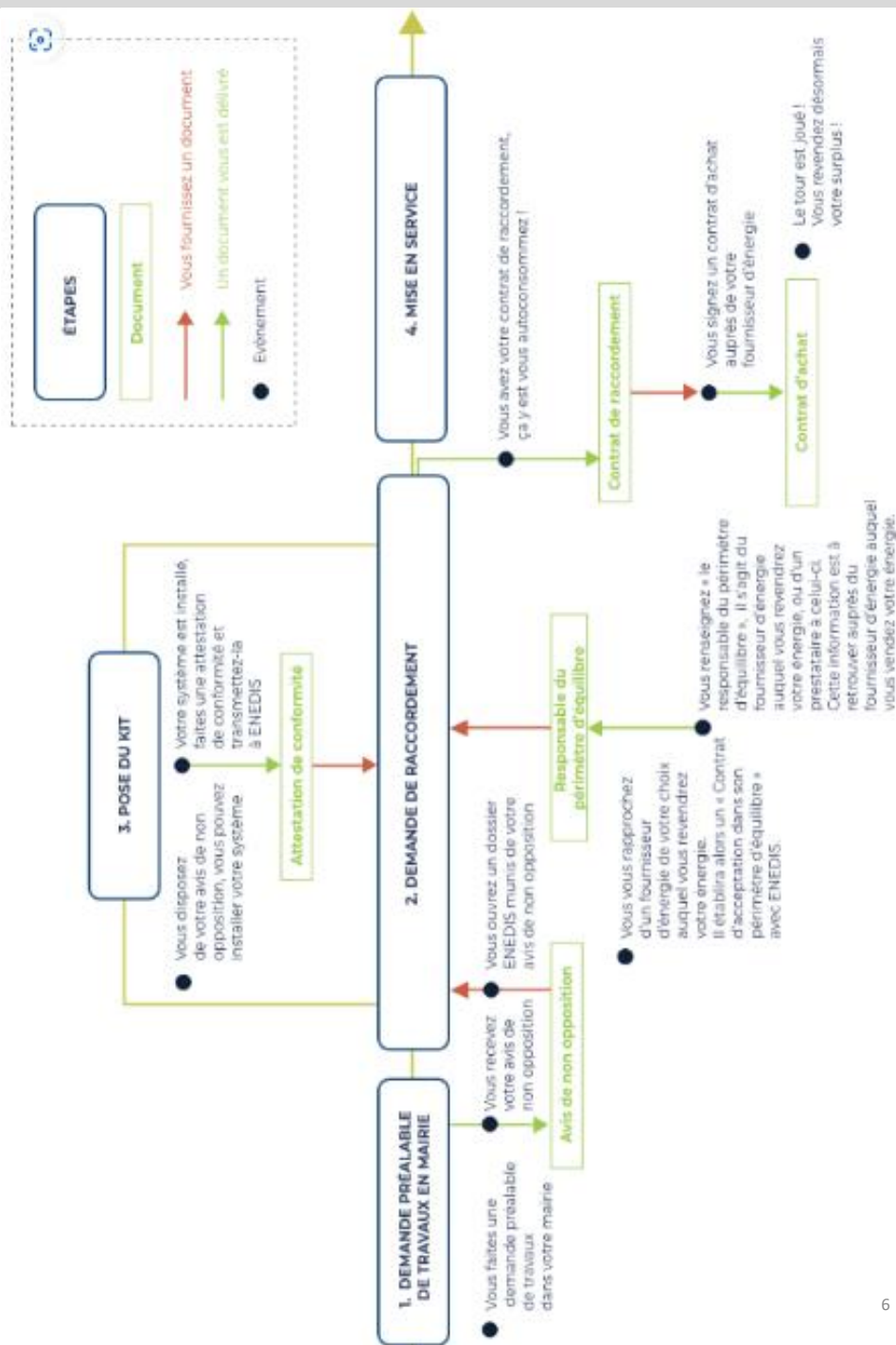
Organisme de certification Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH accrédité par DIN EN ISO/IEC 17065

Laboratoire d'essai accrédité selon la norme DIN EN ISO/IEC 17025

Une représentation partielle du certificat nécessite l'approbation écrite de Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH







Option 1 – Attestation de conformité visée par le Consuel

Le coût de l'attestation est d'environ 180€TTC qu'il faut régler auprès du Consuel. Cela inclut le contrôle de votre installation électrique via le dossier technique que vous devez fournir et le passage (très probable) d'un technicien du Consuel pour vérifier la conformité de l'installation solaire (et pas celle de la maison)

OU

Option 2 (recommandée) – Attestation sur l'honneur

« Le Producteur atteste sur l'honneur avoir mis en place un Appareil de Production :

- Fabriqué, assemblé et essayé en usine et qui n'a pas nécessité la création de circuits fixes sur Site (pose de conducteurs et/ou de leurs protections) : en accord avec l'article D342-19 du code de l'énergie, elle ne nécessite pas d'attestation visée par CONSUEL
- Comportant un dispositif de découplage conforme à la norme DIN VDE 0126-1-1/A1 ou 0126-1-1:2013-08 (version VFR 20194)
- Raccordé sur un circuit électrique conforme aux prescriptions de la sécurité de la NF C 15-100 en vigueur »

Cette option est bien évidemment gratuite et vivement recommandée si votre installation respecte les conditions techniques imposées.

Nous attirons votre attention sur la subtilité ajoutée par ENEDIS dans son glossaire en page 10 du modèle de convention d'autoconsommation (document Enedis-FOR-RAC_43^E).

ENEDIS y précise qu'il entend sous le terme de « Appareil de production » qui permettrait de s'exempter d'un Consuel :

« Appareil de production : appareil générateur d'énergie fabriqué, assemblé et essayé en usine. S'il peut être raccordé sur un circuit existant, sans réalisation ou modification d'une installation fixe sur site, il ne nécessite pas d'AC CONSUEL. Dans tout autre cas (pose ou modification d'une canalisation électrique et/ou d'un dispositif de protection contre les surintensités et/ou d'un dispositif différentiel), il en faut une. »

1. Connectez-vous à votre Espace Client Enedis ou créez un compte
2. Dans « Consulter les demandes » effectuez une « Nouvelle demande »
3. « Démarrer une nouvelle demande en ligne » en indiquant la commune d'installation
4. « Précisions techniques de votre projet »

Sans vente de surplus :

PRÉCISIONS TECHNIQUES DE VOTRE PROJET

Nature de votre projet * : Déclarer une installation d'autoconsommation ⓘ

Le choix de l'autoconsommation totale implique qu'il y ait un raccordement consommation déjà existant ou en cours pour le site.

Le projet nécessite une autorisation d'urbanisme de type * :

☒ Déclaration préalable
 ☐ Permis de construire
☐ Autre type d'autorisation administrative
☐ Aucune

Filière de production * : Solaire ▼

Technologie * : Photovoltaïque ▼

Avec vente de surplus :

PRÉCISIONS TECHNIQUES DE VOTRE PROJET

Nature de votre projet * : Raccorder une installation de production avec injection du surplus ⓘ

Le choix de l'injection du surplus implique qu'il y ait un raccordement consommation déjà existant ou en cours pour le site, et que le producteur soit aussi le titulaire du contrat de consommation.

Ce projet est-il destiné à intégrer une opération d'auto-consommation collective ? * ⓘ

☐ Oui
 ☒ Non

Le projet nécessite une autorisation d'urbanisme de type * :

☒ Déclaration préalable
 ☐ Permis de construire
☐ Autre type d'autorisation administrative
☐ Aucune

Filière de production * : Solaire ▼

Technologie * : Photovoltaïque ▼

5. « Quelle échéance pour votre projet » : sélectionnez la date souhaitée de mise en service, nous vous recommandons de mettre le lendemain de l'installation
6. « Localisation de votre projet » : renseignez la commune d'installation du carport
Zoomez sur la carte pour pointer l'emplacement précis de votre installation
7. « Adresse des travaux » : renseignez l'adresse complète à laquelle l'installation sera faite. Les références cadastrales sont renseignées automatiquement grâce au pointage sur la carte.
8. « Vous collectez cette demande en tant que » : « Bénéficiaire du projet »
9. « Producteur » : renseignez vos informations
10. « Vous souhaitez déclarer des intervenants » : Vous devez faire raccorder le coffret AC du carport au tableau électrique général de votre maison.
Cochez « Oui » et renseignez les données de l'électricien qui se chargera du raccordement.
11. En bas à droite cliquez sur « Suivant »
12. « Information sur le raccordement consommation existant »



INFORMATIONS SUR LE RACCORDEMENT CONSOMMATION EXISTANT

Le producteur est titulaire du contrat * :



Oui



Non

Informations présentes sur vos factures d'électricité

Numéro du PDL (point de livraison) : 

00000000000000

Il n'existe pas de PDL chez Enedis pour ce numéro.

Puissance Souscrite : 

12

KVA

Le compteur en place est de type * :



Electro-mécanique 



Electronique (Compteur LINKY ou CBE ayant un affichage numérique)

13. « Caractéristiques de l'installation de production »

Puissance installée de production : **2** kVA

Puissance de raccordement demandée : 0 sans vente de surplus | 2 avec vente de surplus

Type de raccordement : Monophasé ou Triphasé selon votre tableau électrique général

Puissance crête : 2 kWc

Surface totale des panneaux : 9,5 m²

14. « Stockage d'énergie » : Non

15. « Protection de découplage » cochez « Intégrée aux onduleurs »

16. « Conformité de l'installation »

Cochez selon l'option choisie lors de l'attestation de conformité page 7

Nous vous recommandons l'attestation sur l'honneur (deuxième case)

17. Cliquez sur « Suivant » en bas à droite

18. Documents indispensables : Attestation de conformité DIN VDE 0126-1-1/A1 fournie en page 4

19. Documents complémentaires :

- Plan de situation (disponible sur le site cadastre.gouv.fr)
- Autorisation d'urbanisme : avis de non-opposition fourni par votre mairie à la suite de l'étape C ou D
- Photos

20. Valider et soumettre la demande

NON FOURNIS / NOT INCLUDED



Marteau
Hammer



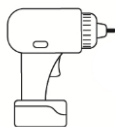
Mètre
Tape measure



Tournevis plat
Flat screwdriver



Tournevis cruciforme
Cross-headed screwdriver



Visseuse
Screwdriver



Douille
Socket



Foret étagé
Step drill



Clef hexagonale
Hexagonal key



Cutter
Cutter



Pince coupante
Wire cutter

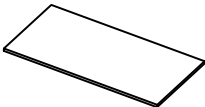
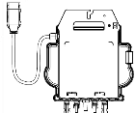
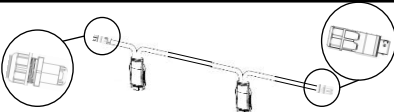
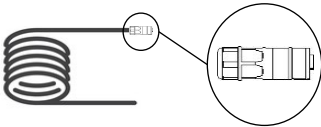
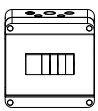


Pince à dénuder
Wire stripper



x2

S06695 – Solar kit/Kit solaire

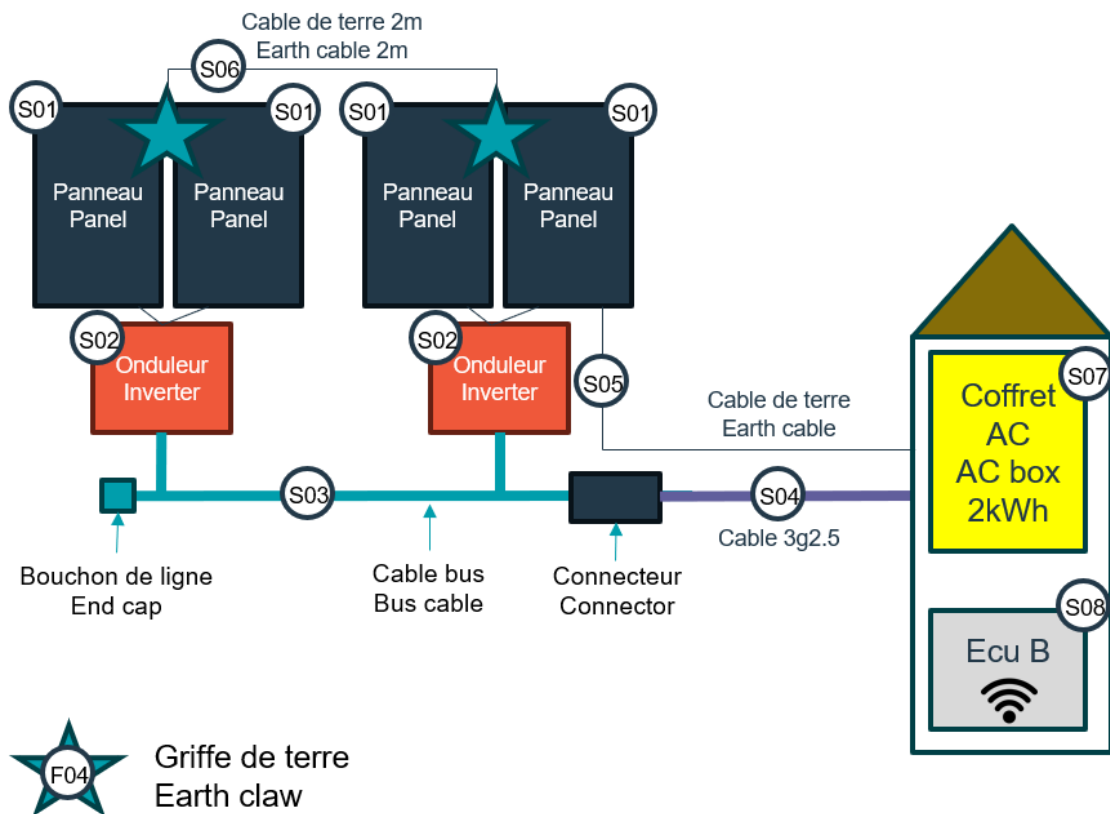
S01		Ref : S06633	4
S02		Ref : S06636	2
S03		Ref : S06637	1
S04		Ref : S06644	1
S05		Ref : S06646	1
S06		Ref : S06645	1
S07		Ref : S06638	1
S08		Ref : S06637	1
S09		Ref : S06647	2
S10		Ref : S06761	1
S11		Ref : S06762	1

Fixations/Fixings		
F01	 Ref : S06639	12
F02	 Ref : S06640	8
F03	 Ref : S06641	4
F04	 Ref : S06642	2
S06634 - Blister		
V11		50
Dans colis carport / In carport package		
V10	 ø12 mm	10

Schéma de câblage monophasé

Single-phase wiring diagram

Diagrama de cableado monofásico





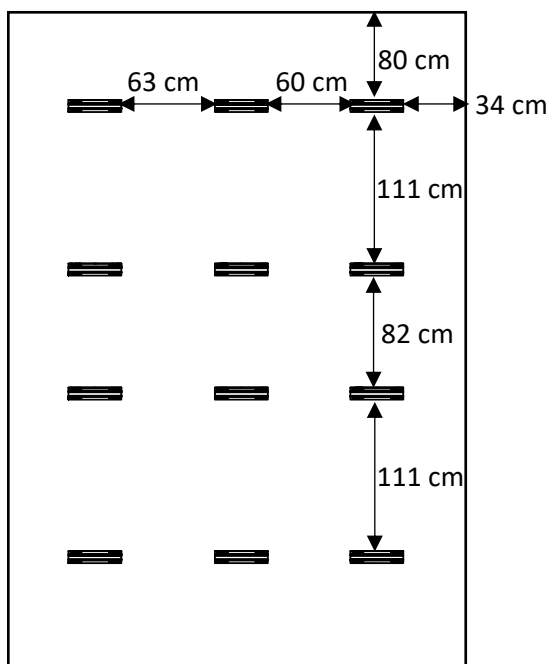
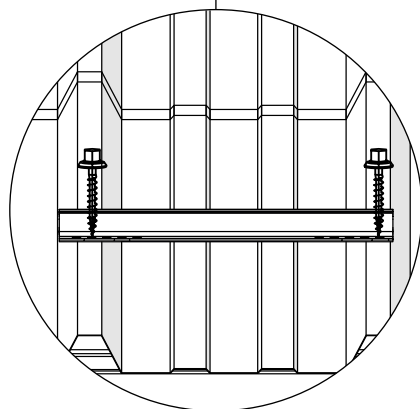
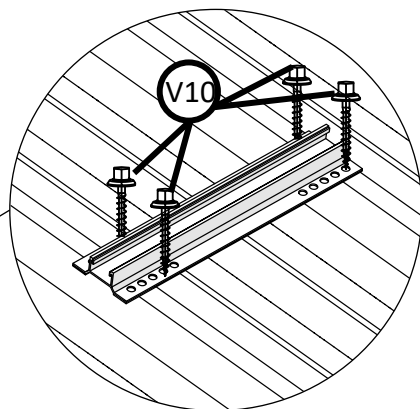
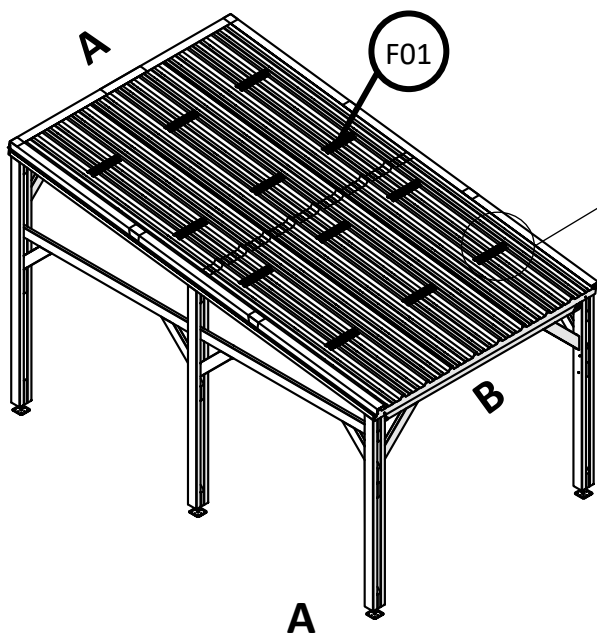
1



F01 x 12



V10 x 48



B

2



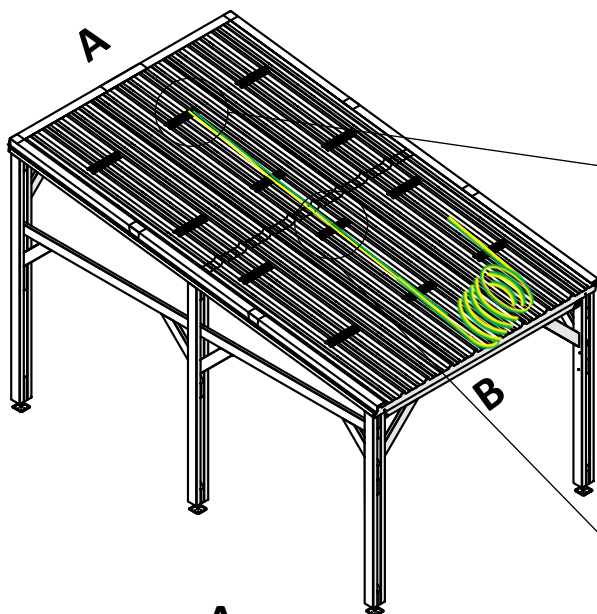
S05 x 1



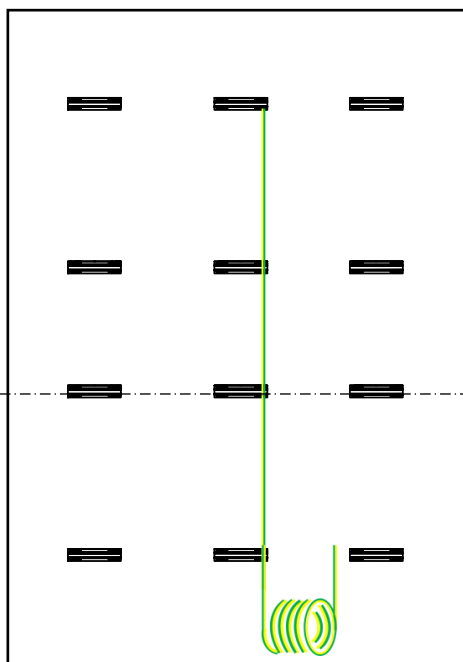
S06 x 1



V10 x 2



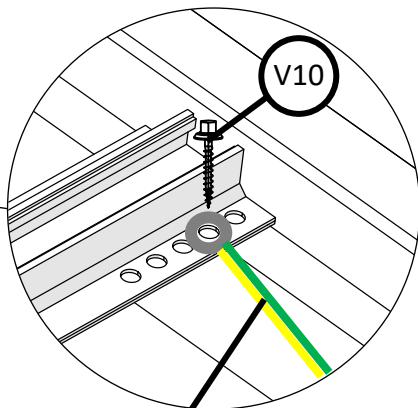
A



B

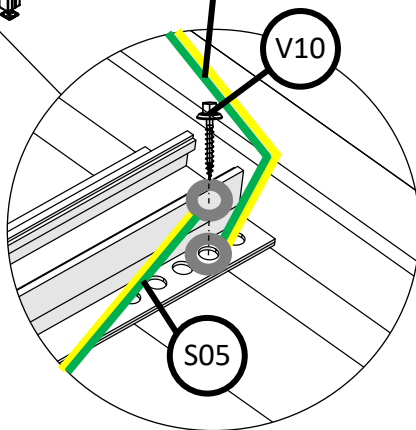
S06

S05



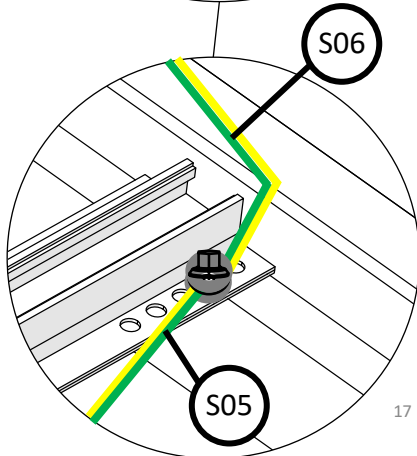
V10

S06



V10

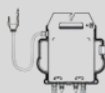
S05



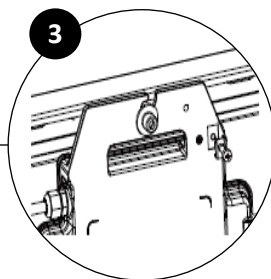
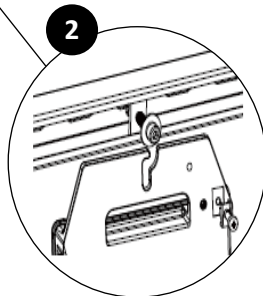
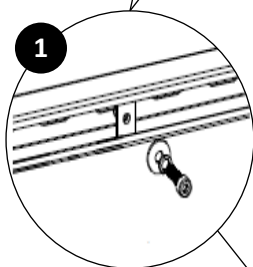
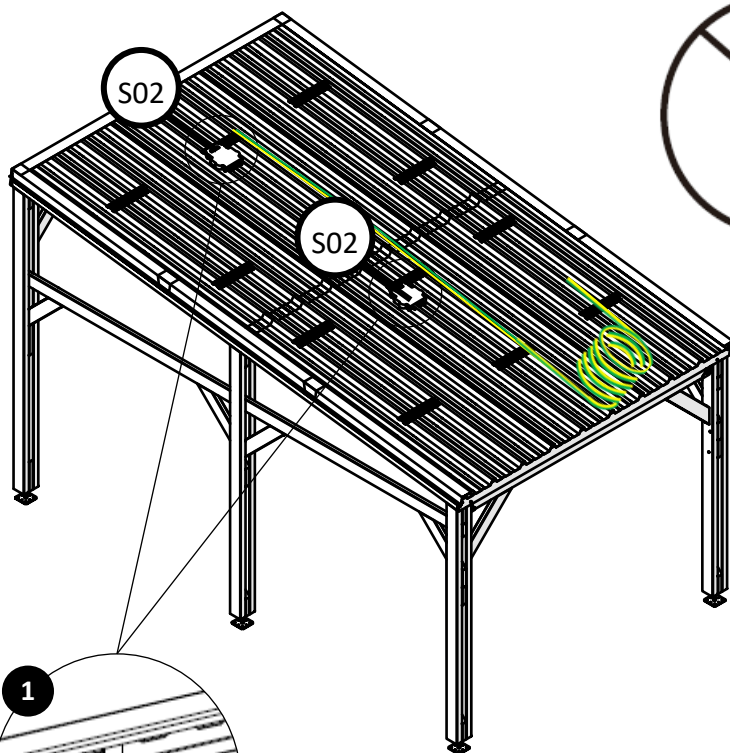
S06

S05

3



S02 x 2



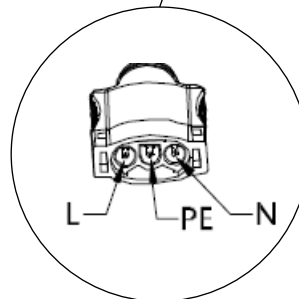
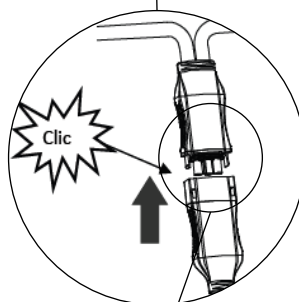
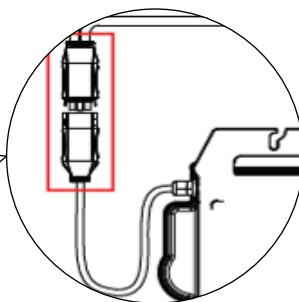


End/Fin

S03

Connector/Connecteur

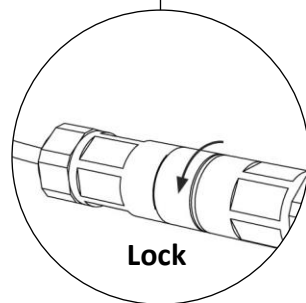
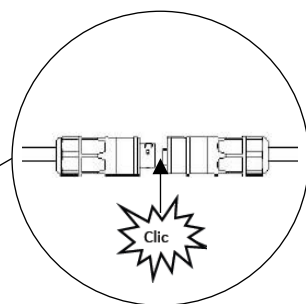
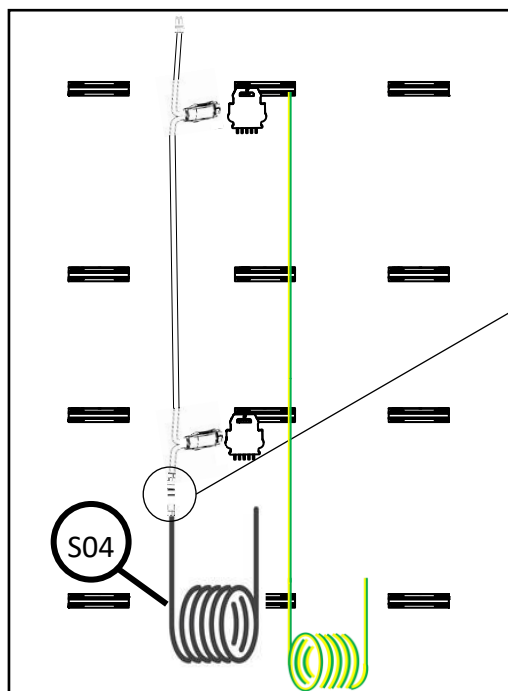
S10



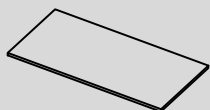
5



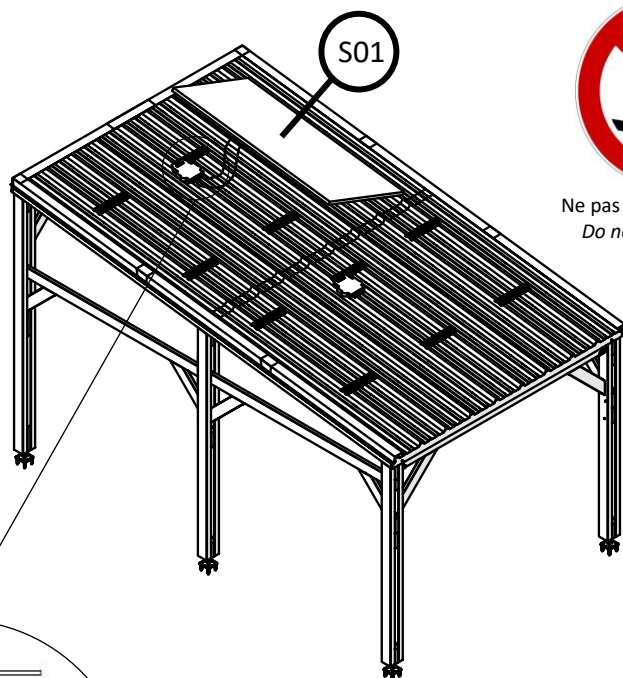
(S04) x 1



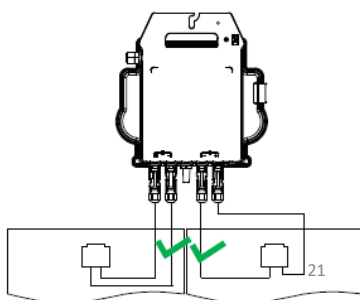
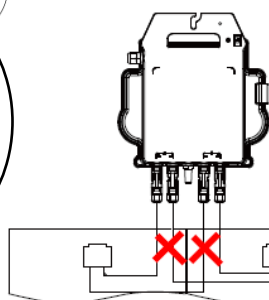
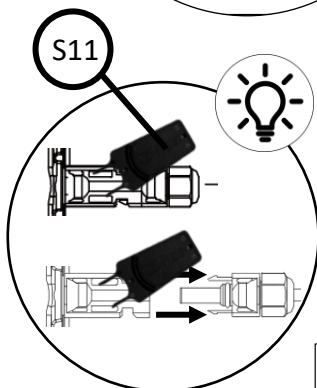
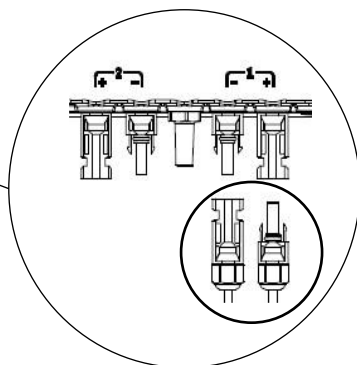
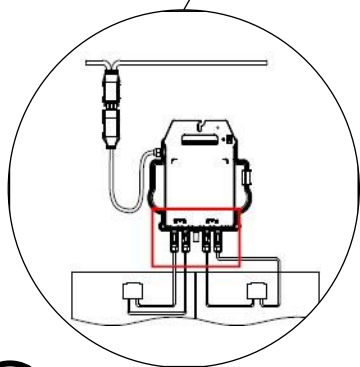
6



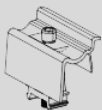
S01 x 1



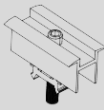
Ne pas écraser les cellules
Do not crush the cells



7



(F02) x 2



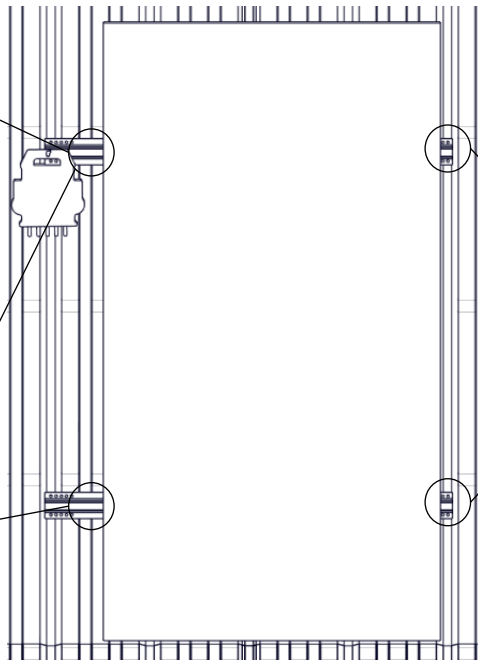
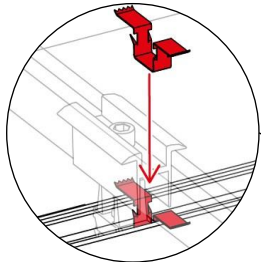
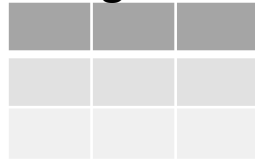
(F03) x 2



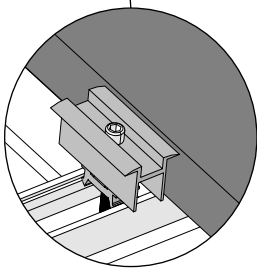
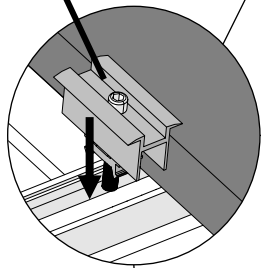
(F04) x 1



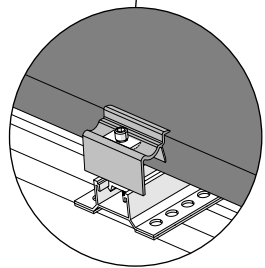
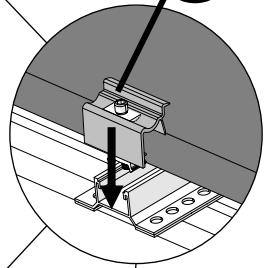
Page 58

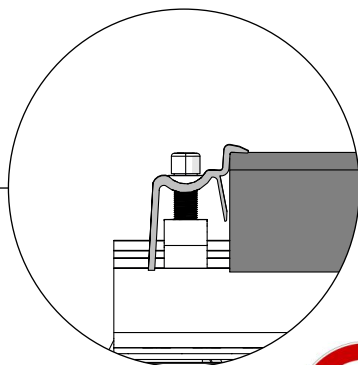
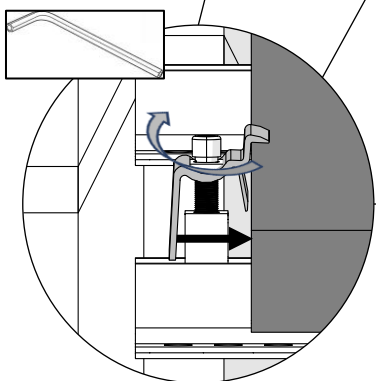
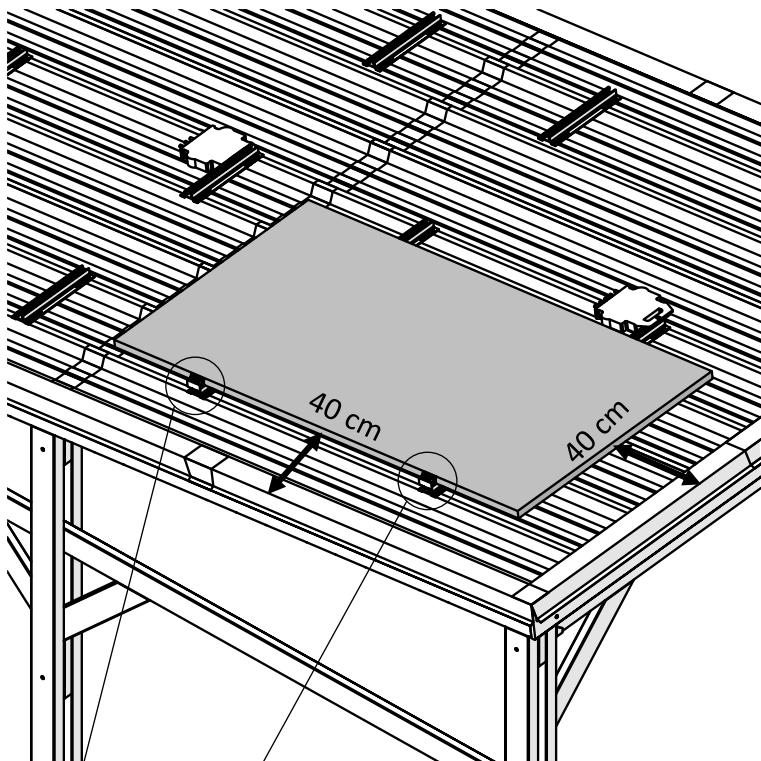


(F03)

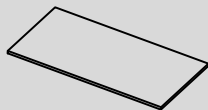


(F02)

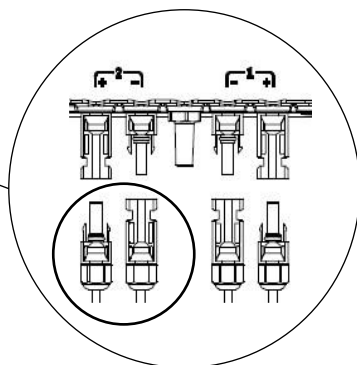
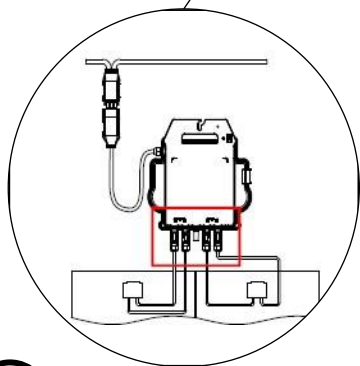
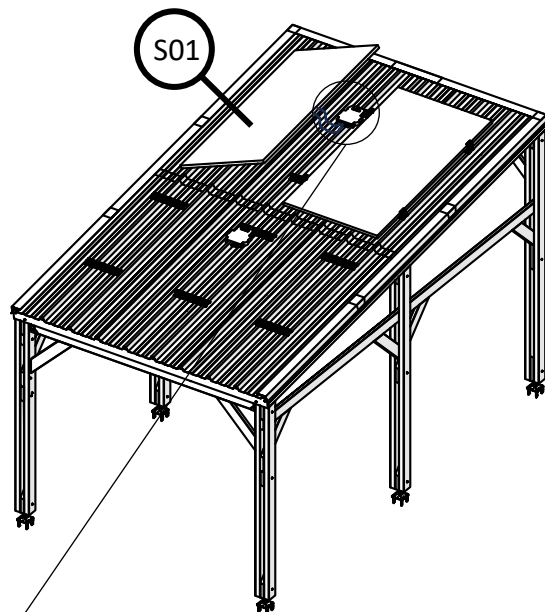




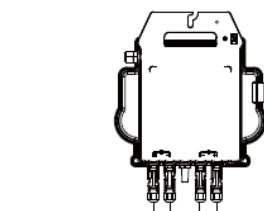
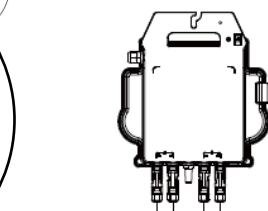
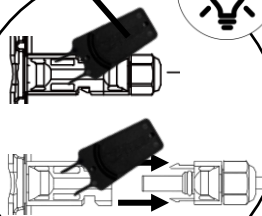
9



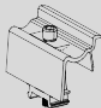
S01 x 1



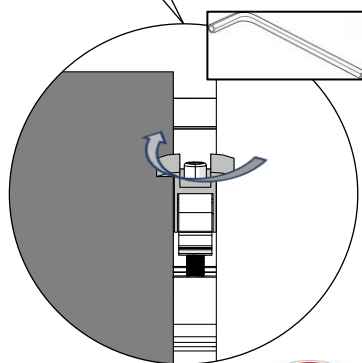
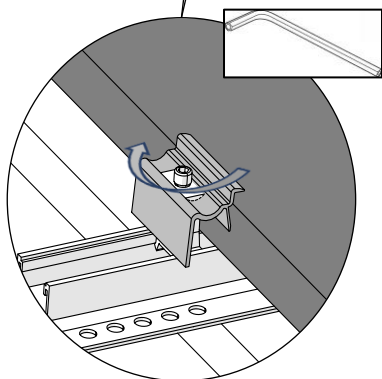
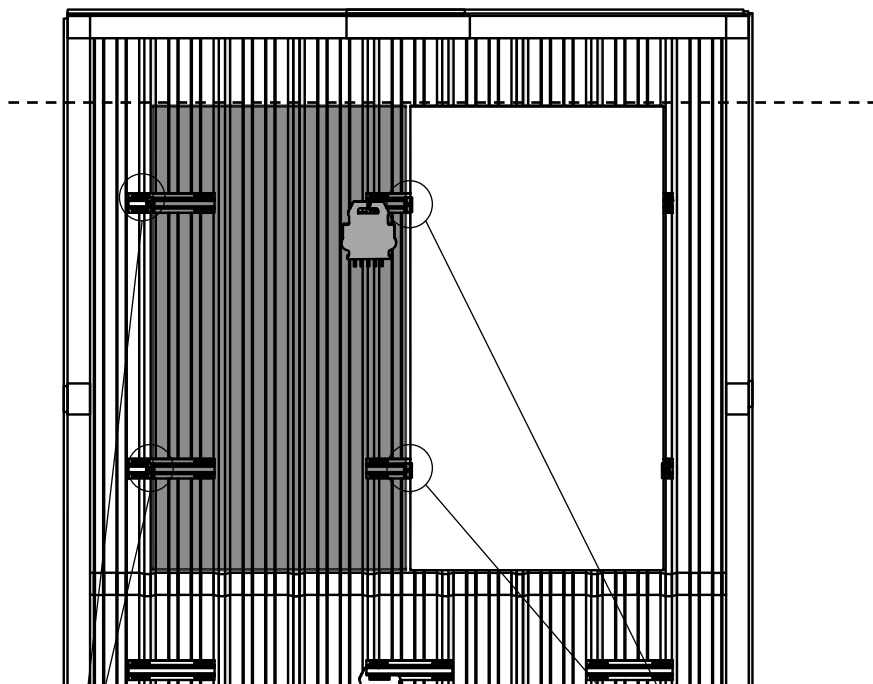
S11



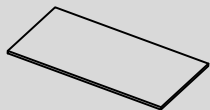
10



F02 x 2



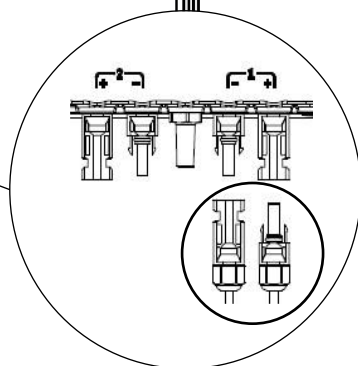
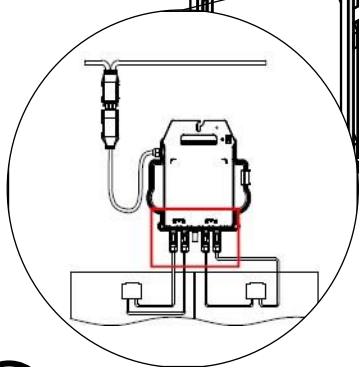
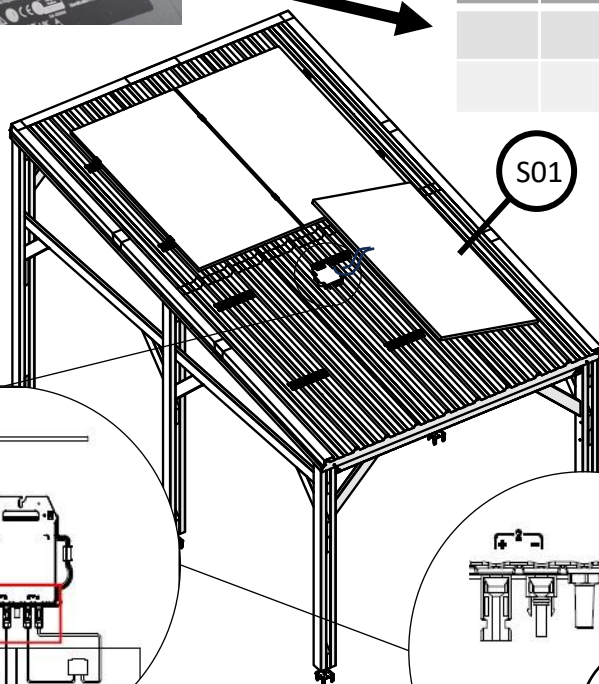
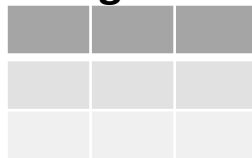
11



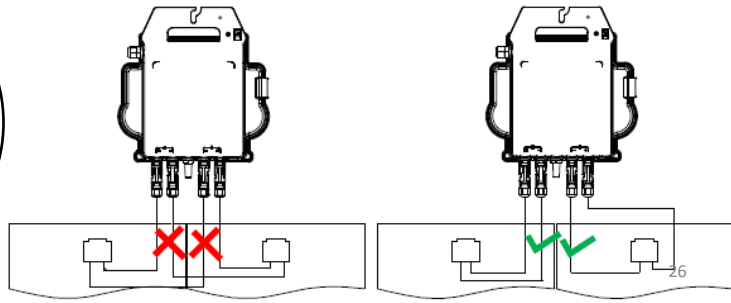
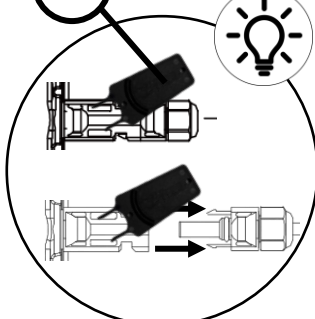
(S01) x 1



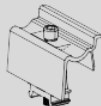
Page 58



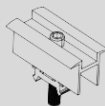
(S11)



12



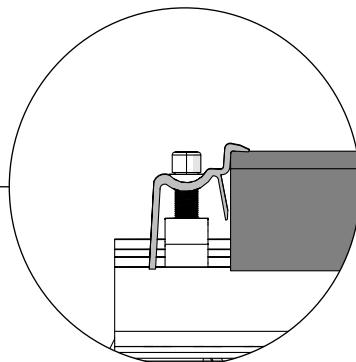
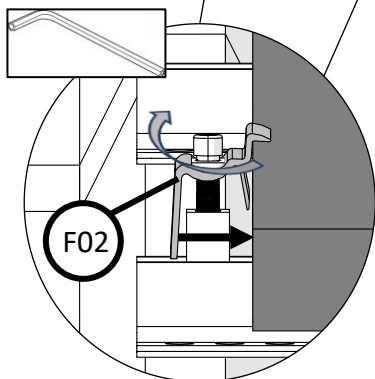
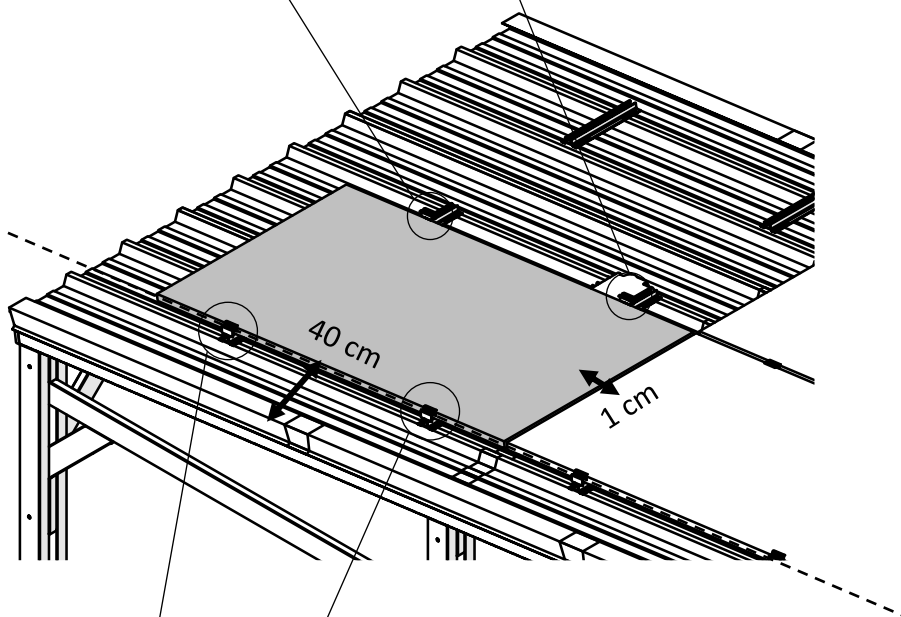
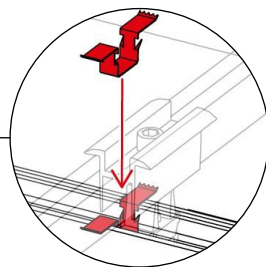
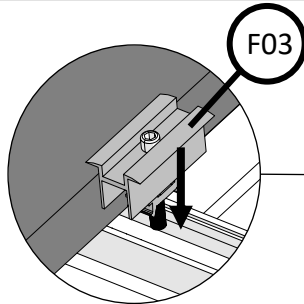
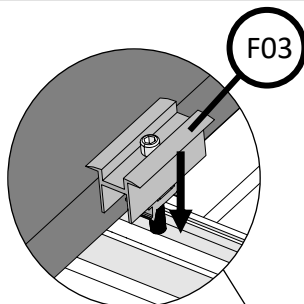
F02 x 2



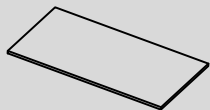
F03 x 2



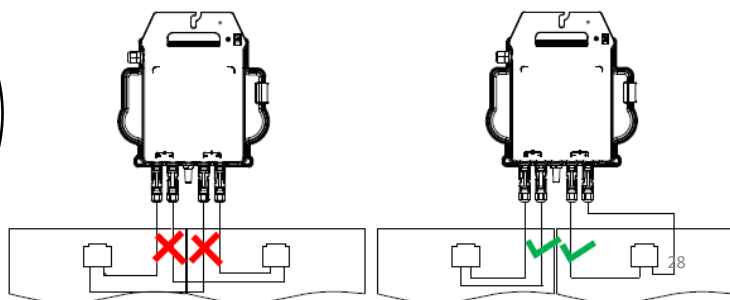
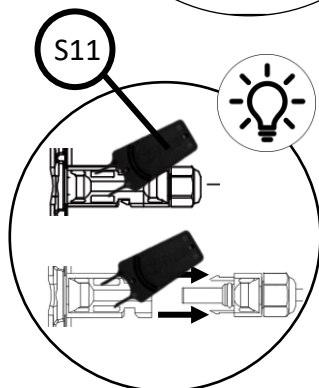
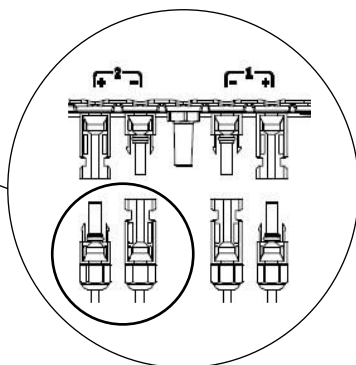
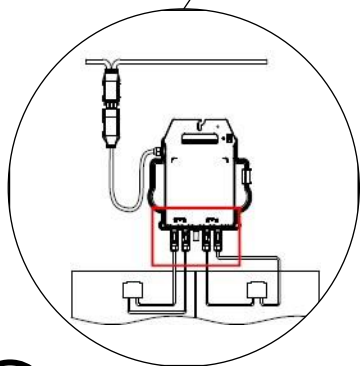
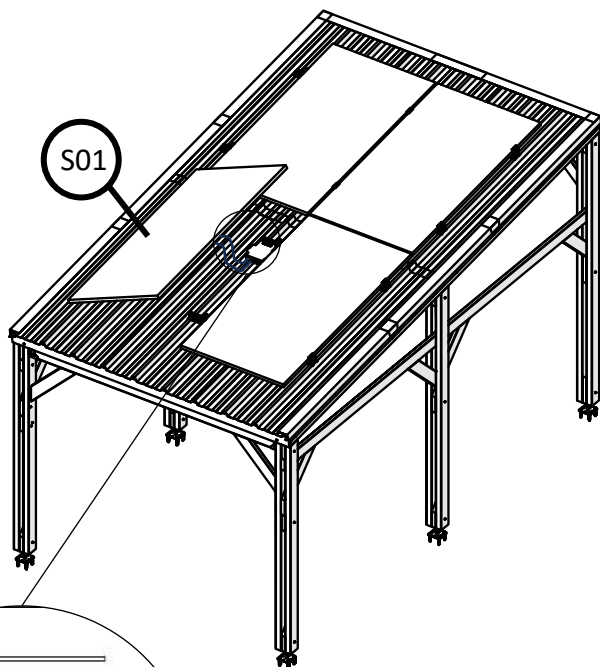
F04 x 1



13



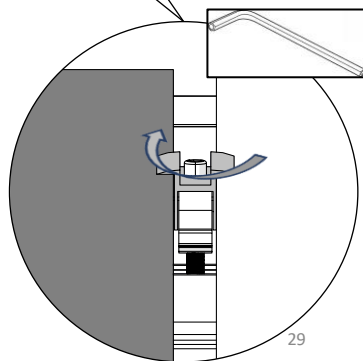
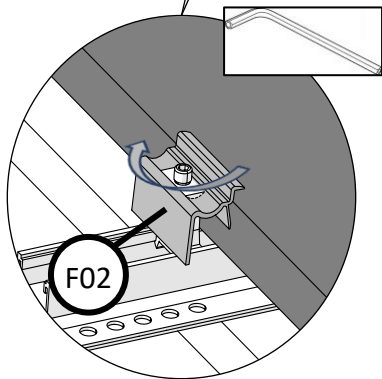
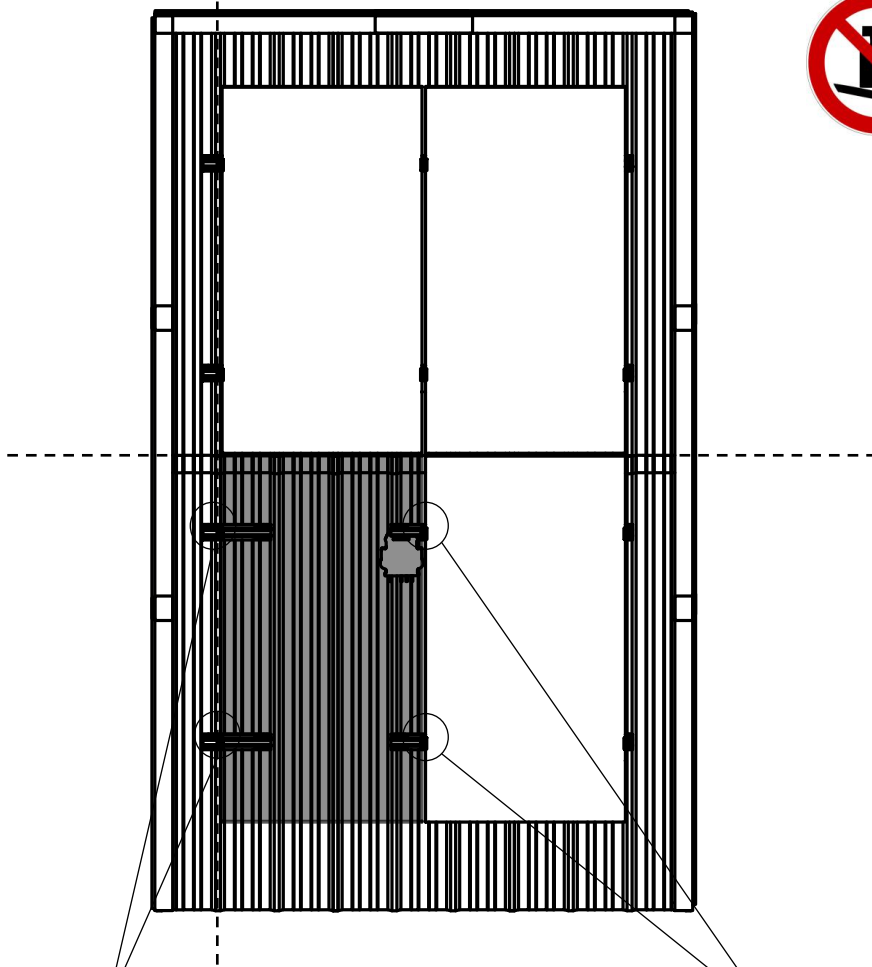
S01 x 1



14



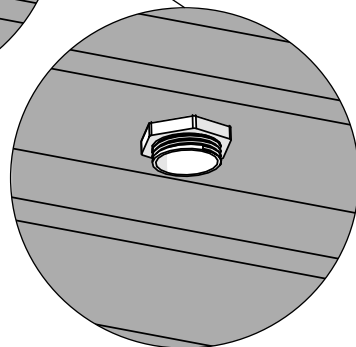
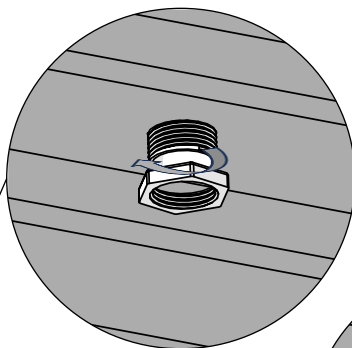
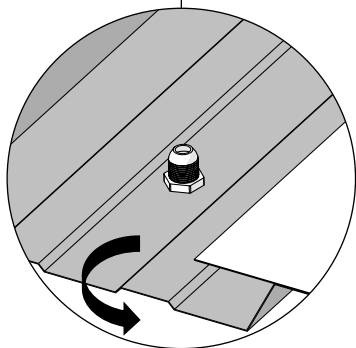
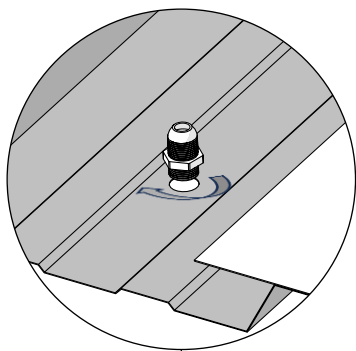
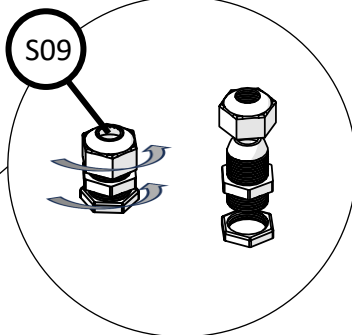
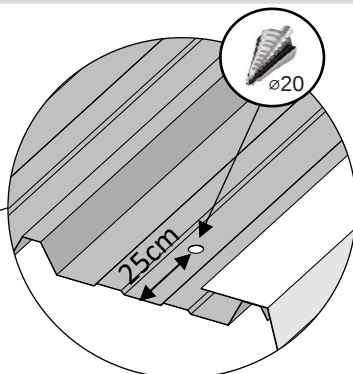
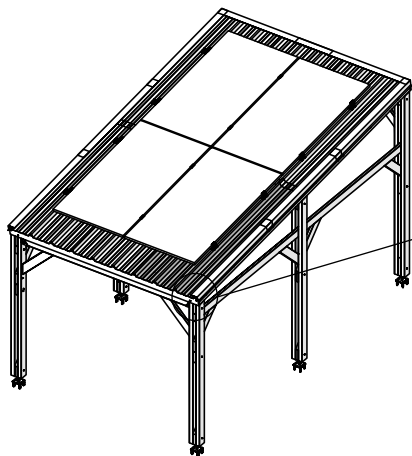
(F02) x 2

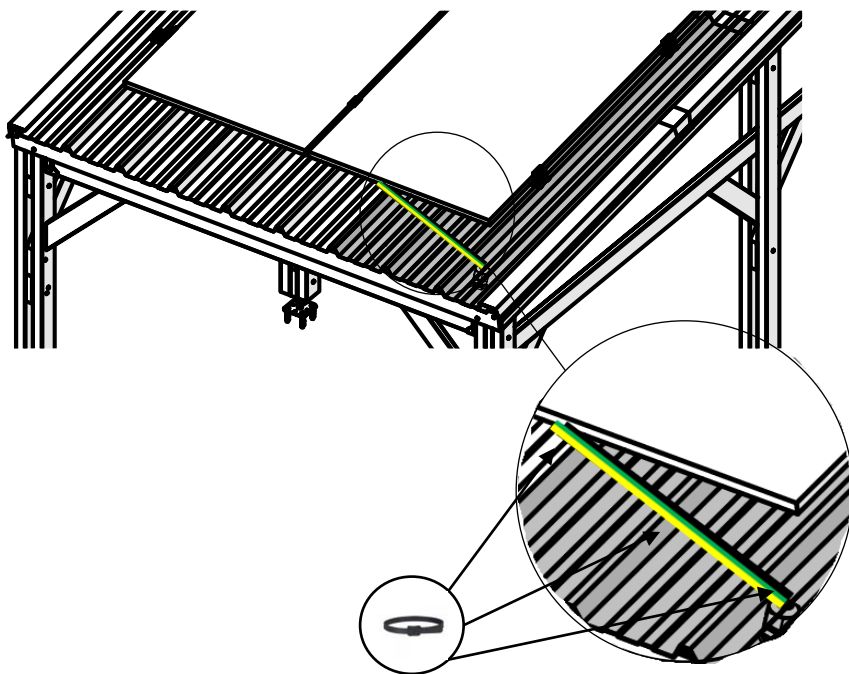
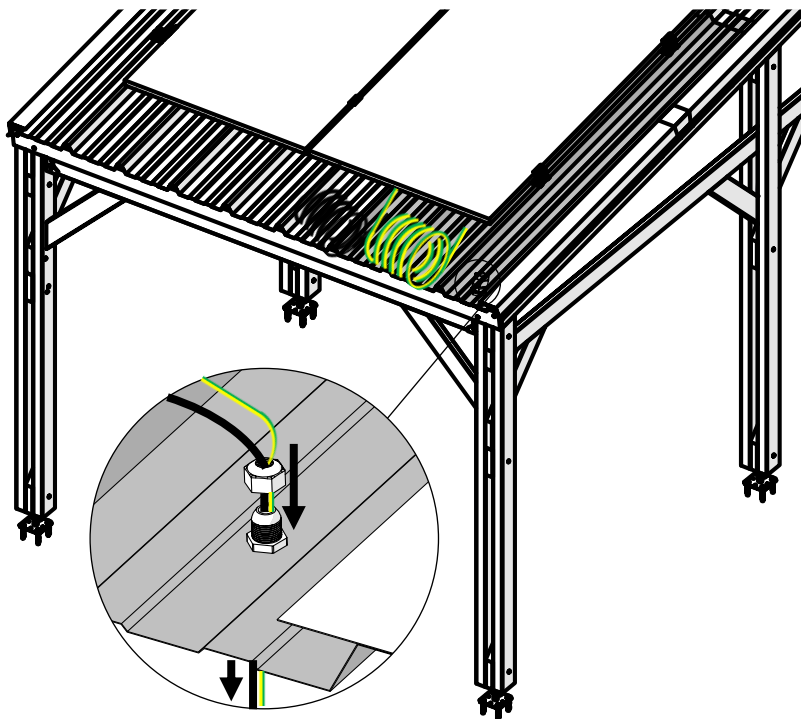


15



S09 x 1

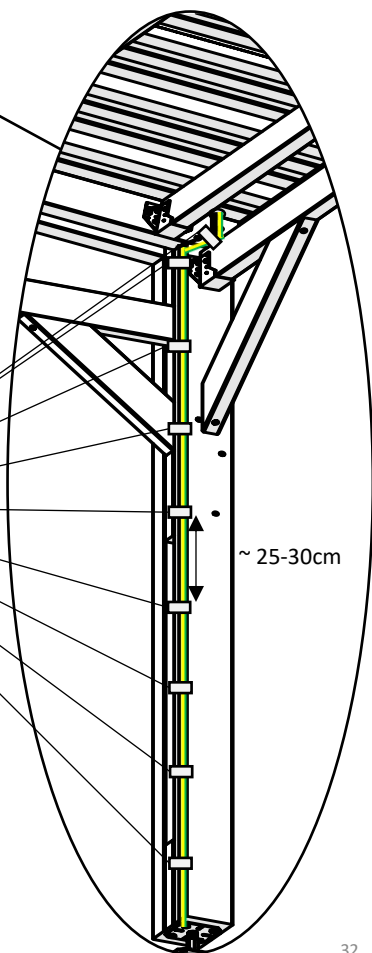
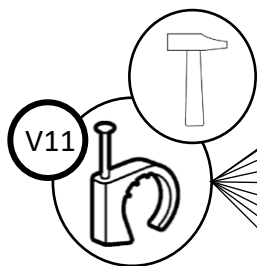
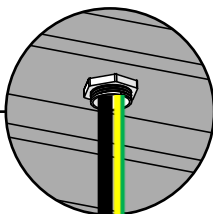
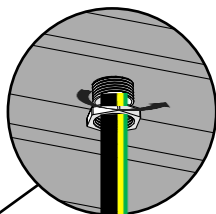
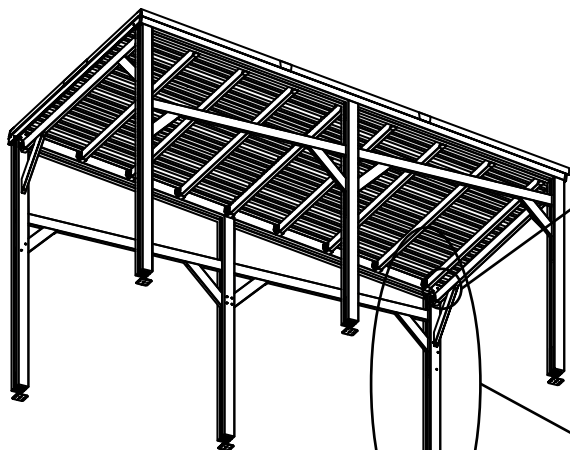


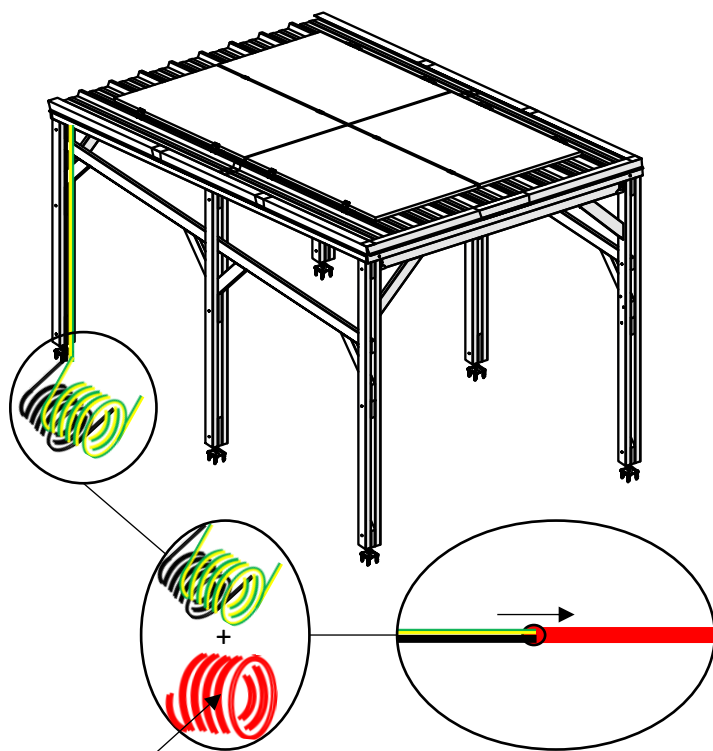


17

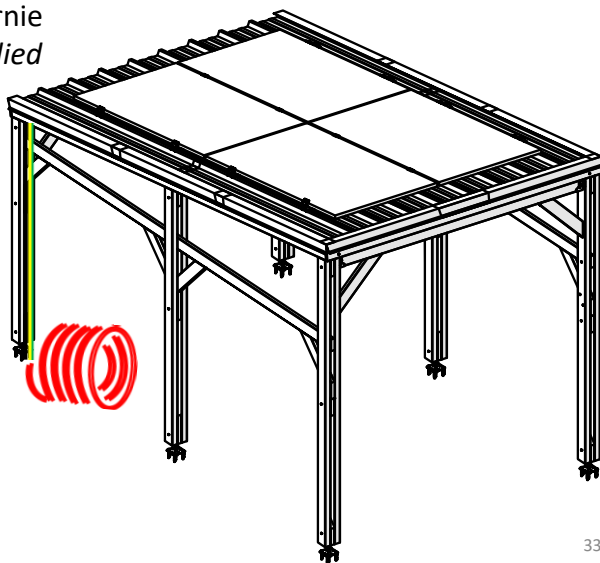


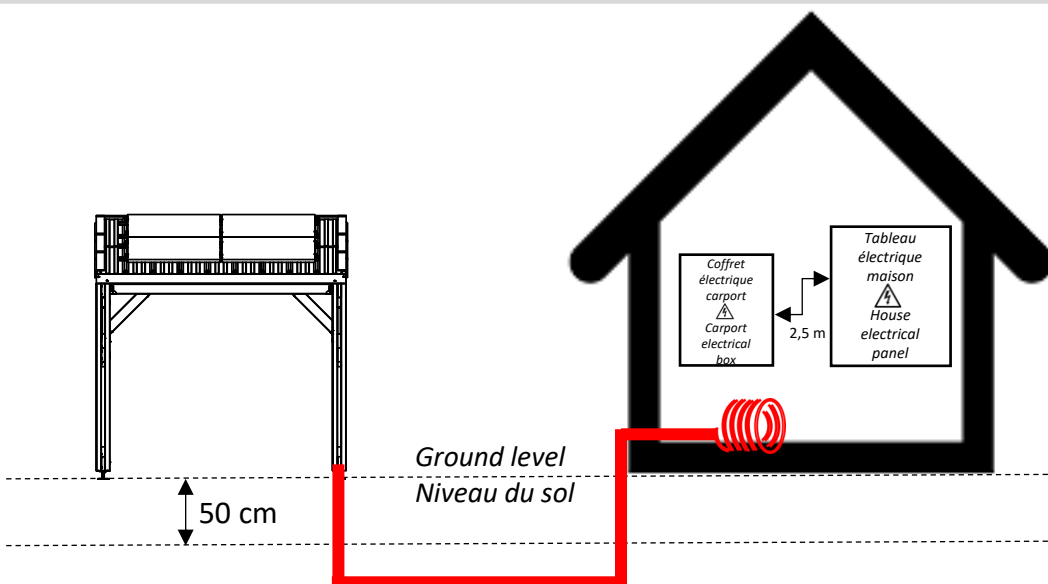
V11 x 10





La gaine n'est pas fournie
The shealt is not supplied





Vous devez enfouir les câbles dans le sol pour éviter leur détérioration face à l'environnement du jardin.

Le coffret AC doit être placé en milieu intérieur sec, à maximum 2,5m en distance linéaire de votre tableau électrique principal. Il sera fixé dans les prochaines étapes.

You need to bury the cables in the ground to prevent them being damaged by the garden environment.

The AC box should be placed in a dry indoor environment, no more than 2.5m in linear distance from your main switchboard. It will be installed in next steps.

Debe enterrar los cables en el suelo para evitar que resulten dañados por el entorno del jardín. La caja de CA debe colocarse en un entorno interior seco, a no más de 2,5 m del cuadro eléctrico principal. Se fijará en las próximas etapas.

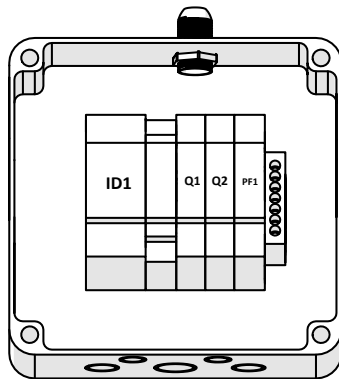
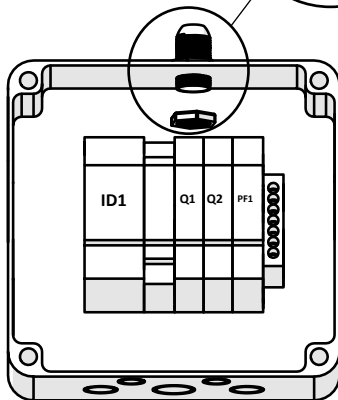
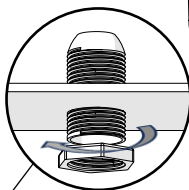
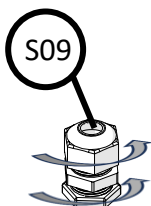
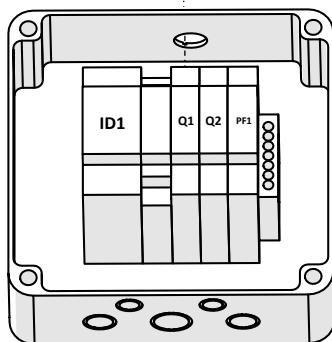
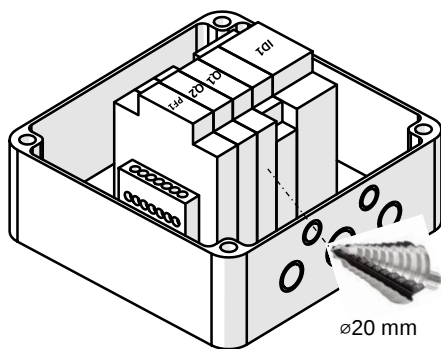
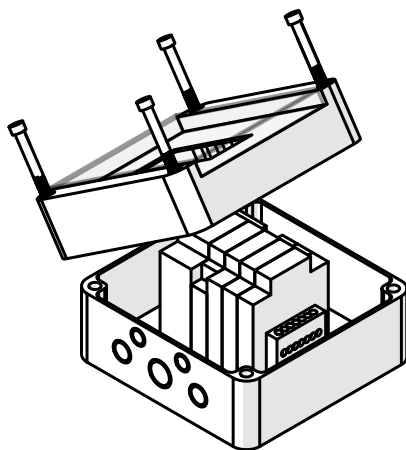
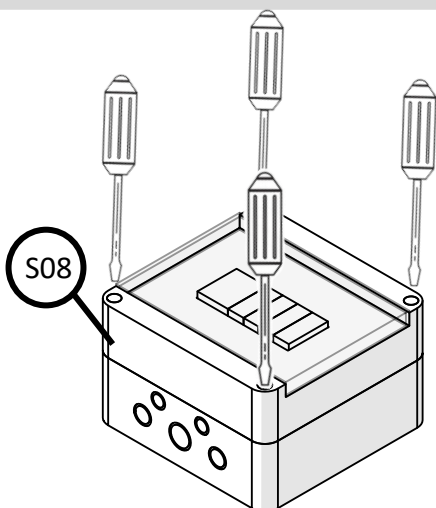
20

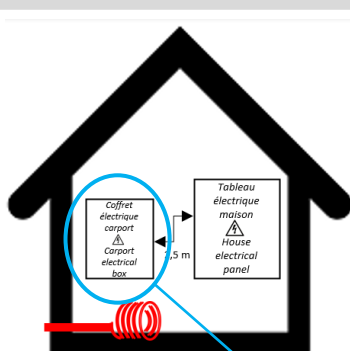


S08 x 1



S09 x 1

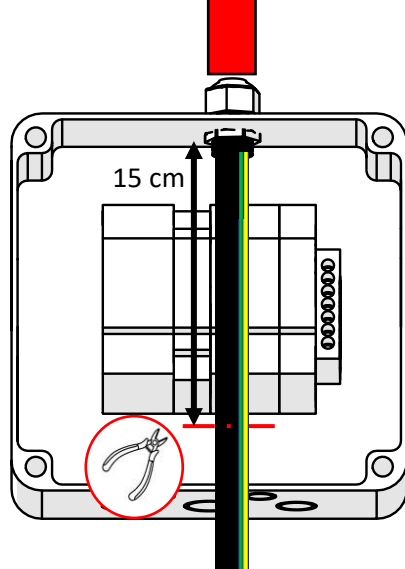
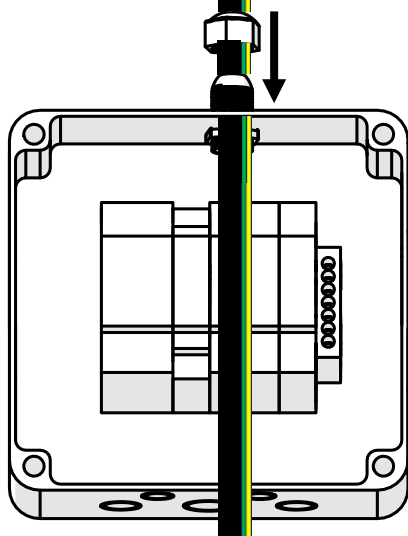


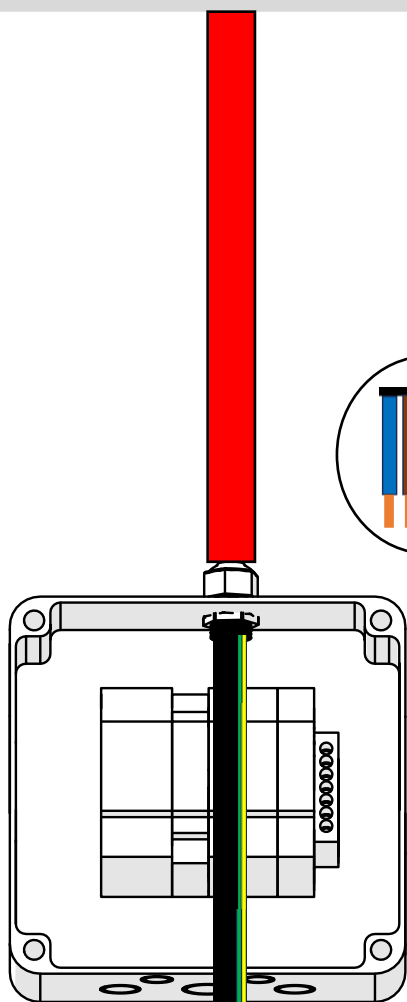


Positionner le coffret AC à son emplacement final pour couper l'excédent de câble
Le coffret AC doit être dans un milieu intérieur sec

*Position the AC box in its final position and cut the excess cable.
The AC box must be located in a dry indoor environment*

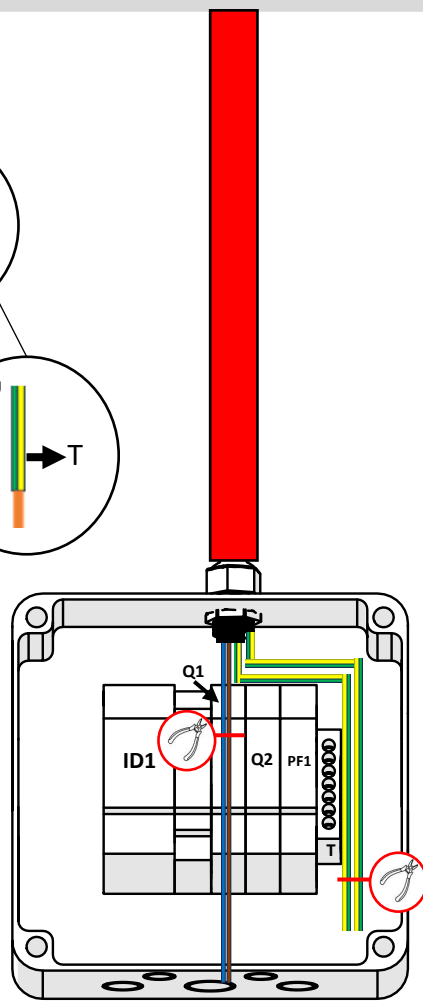
Coloque la caja de CA en su ubicación definitiva y corte el cable sobrante. La caja de CA debe estar situada en un entorno interior seco.





1

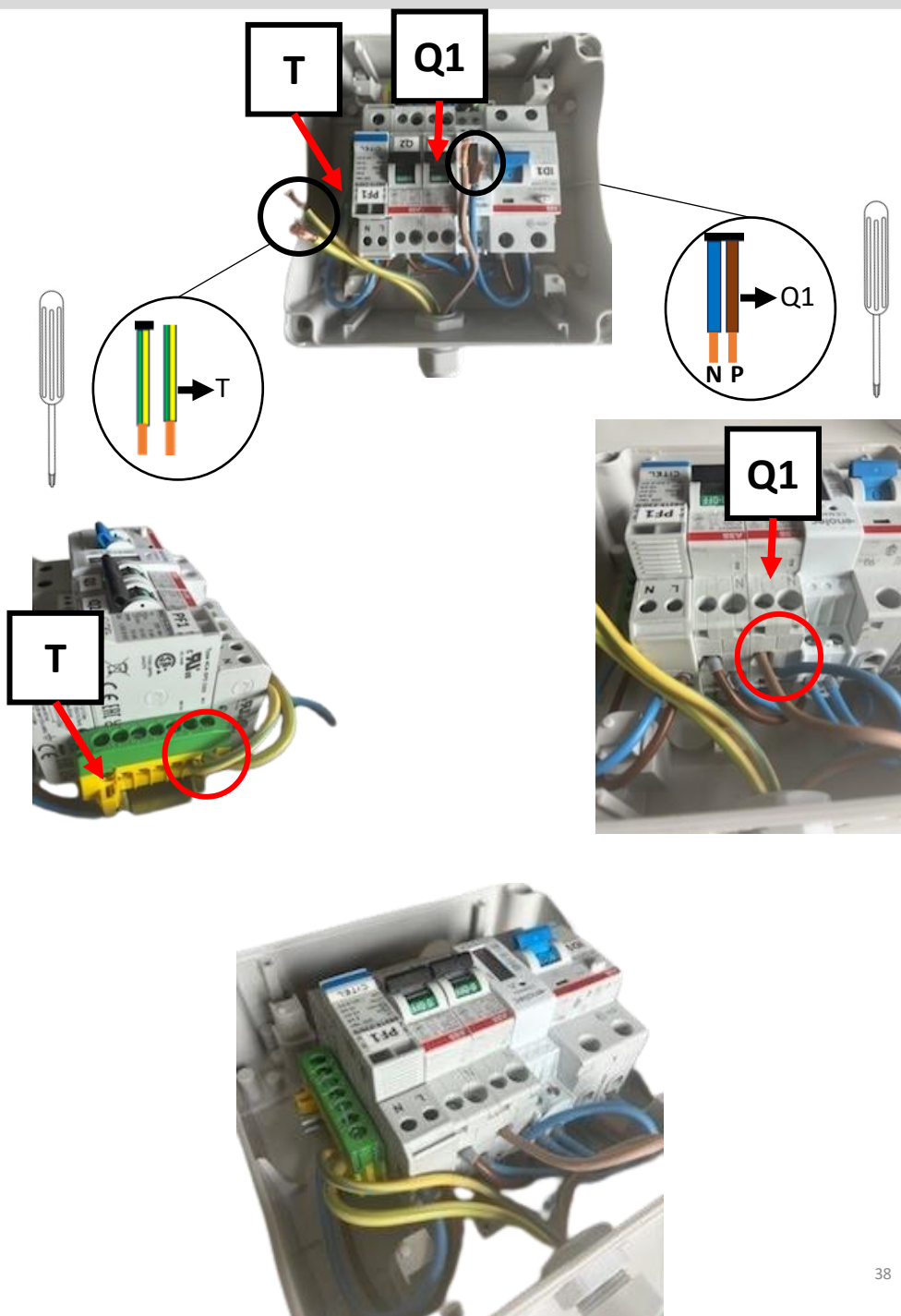
2

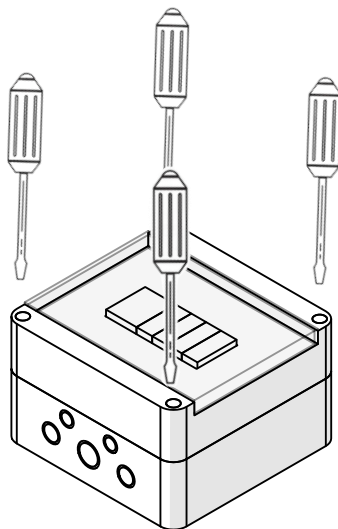
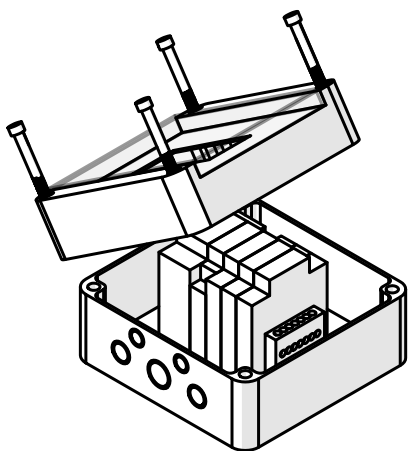


15 cm

2 cm

2 cm





Vous devez faire raccorder votre installation par un professionnel

You must have your installation connected by a professional

La instalación debe ser conectada por un profesional

Le boîtier ECU-R fourni permet de communiquer avec les onduleurs via le Wi-Fi. Il fonctionne à l'aide de 2 applications :

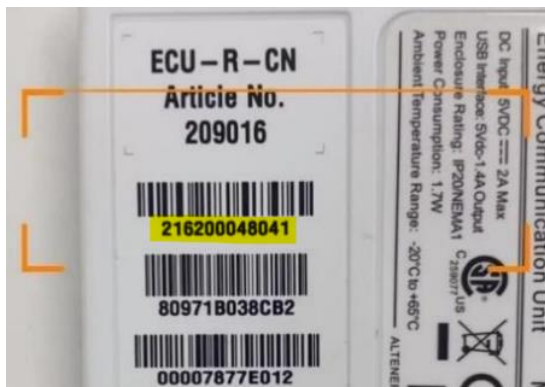


EMA Apps

- « EMA Manager App » : doit être utilisé par un installateur professionnel
- « EMA App » : doit être téléchargé par l'utilisateur

Si vous réalisez l'installation vous-même, vous utiliserez uniquement l'application « EMA App ». Voici la démarche à suivre :

1. Télécharger l'application « EMA App » via Apple Store, Google Play Store ou le QR code en haut à droite de cette feuille.
2. Cliquer sur « Nouveau compte » pour créer un compte
3. Cliquer sur « Informations client final » et saisir les informations demandées
Puissance maximale du module (W) : 500
4. Cliquer sur « Informations ECU » et « + ECU »
Cocher la case « ECU pour micro-onduleur »
Renseigner « ECU ID » : nombre à 12 chiffres commençant par 216 sur le dessus et le dessous de l'ECU, vous pouvez également scanner le code barre au-dessus



Renseigner « Nom ECU » : nom de votre choix (optionnel)
Cliquer sur OK

5. Cliquer sur « Informations Micro-onduleurs » et « + Micro-onduleur »
 « UID » : Numéro à 12 chiffres présent sur l'étiquette des micro-onduleurs à rentrer manuellement ou à scanner (vous les avez collés sur le schéma de branchement)

Important : saisir les UID des deux micro-onduleurs fournis



Cliquer sur « OK »

6. Vérifier que vous avez renseigné toutes les informations, comme sur la fenêtre ci-dessous

A screenshot of the 'New Account' registration screen in the EMA App. The screen is divided into three main sections: 'Account Info', 'ECU Information', and 'Inverter Information'. The 'Account Info' section shows 'Login Account : Ywuu762' and 'Address : Others, United States'. The 'ECU Information' section shows 'ECU : 207123456789' with a red 'X' icon. The 'Inverter Information' section shows a table with two rows of inverter data, each with a red 'X' icon. At the bottom, there is a 'Complete Registration' button.

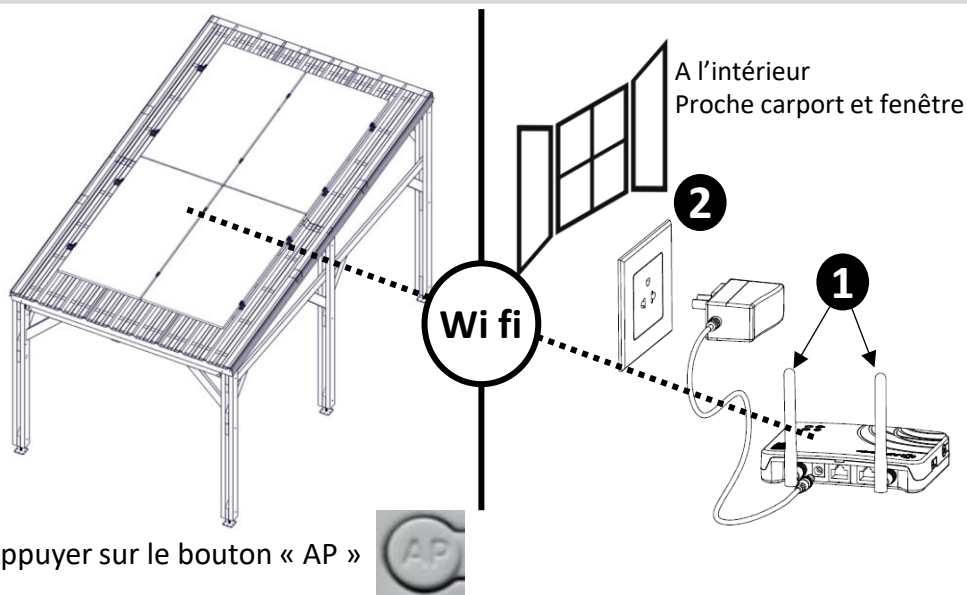
Account Info		
Login Account :	Ywuu762	
Address :	Others, United States	

ECU Information		
ECU :	207123456789	X

Inverter Information		
ECU :	207123456789	Total : 2
703123456789	1	X
703123456789	2	X

7. Cliquer sur « Complétez votre inscription »

Attention : Ne cliquer pas sur « Initialisation de l'ECU » vous devez d'abord le brancher (page suivante)

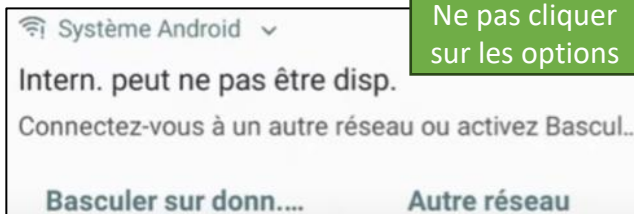
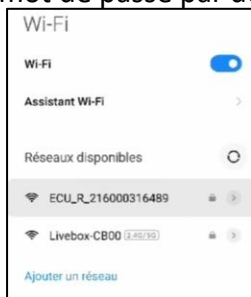


1. Appuyer sur le bouton « AP »



2. Dans les paramètres Wi fi de votre téléphone, sélectionner le réseau « ECU_R [...] »

Le mot de passe par défaut est 88888888

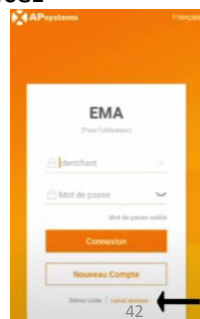


C'est normal !
Ne pas cliquer
sur les options

Si ça ne fonctionne pas : mettre le mode avion et recommencez

3. Sur EMA App cliquer sur « Initialisation ECU »
Si la fenêtre n'est plus disponible se connecter en « Local access » et cliquer sur « Paramètre »

4. Cliquer sur « Lier les onduleurs »
Corriger les numéros si besoin et cliquer sur « Combiné »
Patienter car ce processus prend un certain temps



5. Cliquer sur « Configuration du réseau »

2 choix :

- Réseau filaire : raccorder la box internet au boîtier fourni avec le cable RJ45 fourni et cliquer sur « Paramètre »
- Réseau sans fil : se connecter à la wi fi de votre habitation et cliquer sur « Paramètre »

Si votre réseau Wi fi n'apparaît pas :

- Fermer et ouvrir l'application de nombreuses fois en essayant à nouveau l'opération
- Désactiver le réseau Wifi 5ghz de votre box (peut perturber notre boîtier)

Après quelques minutes un voyant vert fixe s'allumera sur le boîtier, la configuration est terminée

6. Cliquer sur « Quitter »

Reconnecter le téléphone à votre réseau Wi fi

7. APSsystems vous envoie un mail automatique avec vos identifiants de connexion au portail EMA.

Le lien présent dans le mail vous dirige vers le portail WEB APSsystems

Se connecter pour accéder au tableau de bord

Les mêmes identifiants vous permettent de vous connecter sur l'application mobile pour également accéder à vos tableaux de bord.

Attention : les informations seront disponibles environ 30 minutes après la configuration, veuillez patienter

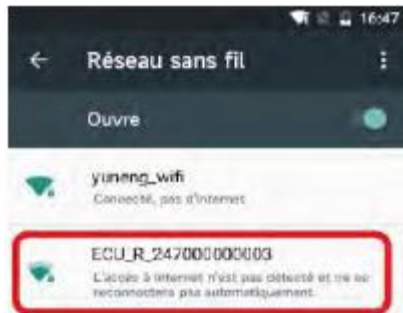
Dans les cas suivants :

- La connexion internet de l'ECU-R a sauté et le deuxième voyant n'est plus allumé
- Vous changez de box wi fi
- Vous remplacez un micro-onduleur (SAV)

Pour configurer à nouveau la box il faut vous déconnecter de l'application mobile et reprendre depuis l'étape 1.

1. Dans les paramètres Wi fi de votre téléphone, sélectionner le réseau « ECU_R [...] »

Le mot de passe par défaut est 88888888

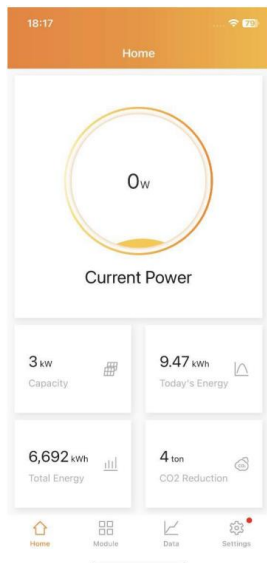


2. Cliquer sur « Initialisation ECU »
3. STEP 1 : Cliquer sur ajouter pour ajouter un micro-onduleur
Entrer le numéro UID du micro-onduleur
Faire l'opération pour les 2 micros-onduleurs
4. STEP 2 : Sélectionner le réseau internet Wi-Fi de votre habitation et saisir le mot de passe

Rubrique « Accueil »

Etat de fonctionnement en temps réel

Avantages du système

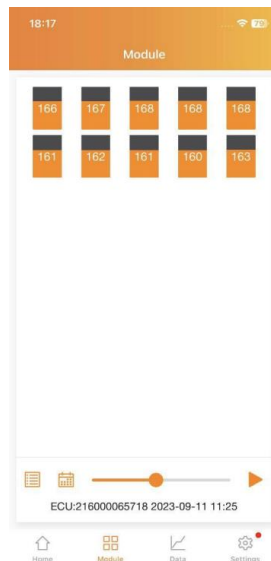


Rubrique « Module »

Etat de fonctionnement en temps réel

au niveau du module

(1 onduleur + 2 panneaux)

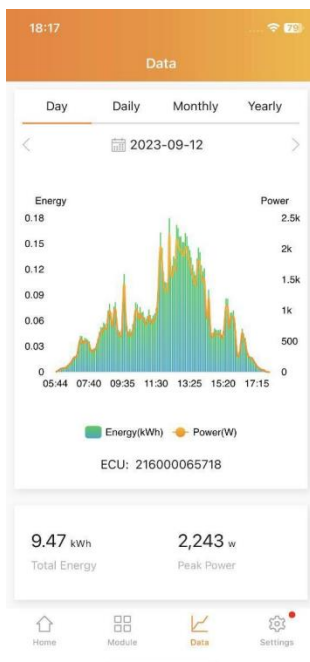


Rubrique « Données »

Etat de fonctionnement actuel

Historique de la production

En jour, mois, année



The provided ECU-R device allows communication with the inverters via Wi-Fi. It works with two applications :

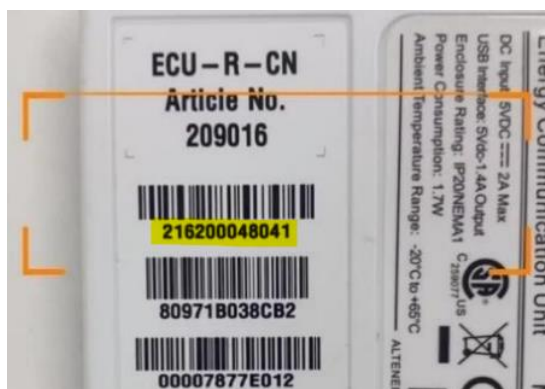
- "EMA Manager App": for use by a professional installer
- "EMA App": to be downloaded by the user



EMA Apps

If you are doing the installation yourself, you will only need the "EMA App."
Here's how to proceed :

1. Download the "EMA App" from the Apple Store, Google Play Store, or by scanning the QR code at the top right of this page
2. Click on "New Account" to create an account
3. Click on "End Customer Information" and enter the requested details :
Maximum module power (W): 500
4. Click on "ECU Information" and then "+ ECU"
Check the box "ECU for microinverter"
Enter "ECU ID": a 12-digit number starting with 216, found on the top and bottom of the ECU, or scan the barcode above



Enter « ECU Name » : a name of your choice (optional)
Click OK

5. Click on "Microinverter Information" and then "+ Microinverter"

"UID": Enter the 12-digit number found on the microinverters' label manually or by scanning (these labels were placed on the connection diagram)

Important : Enter the UIDs for both of the provided microinverters.



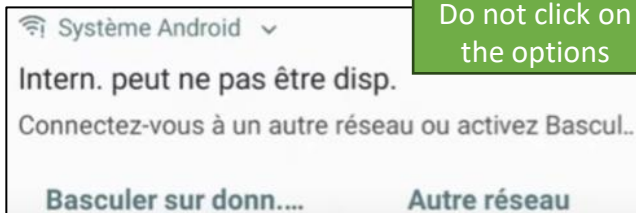
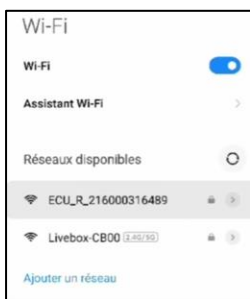
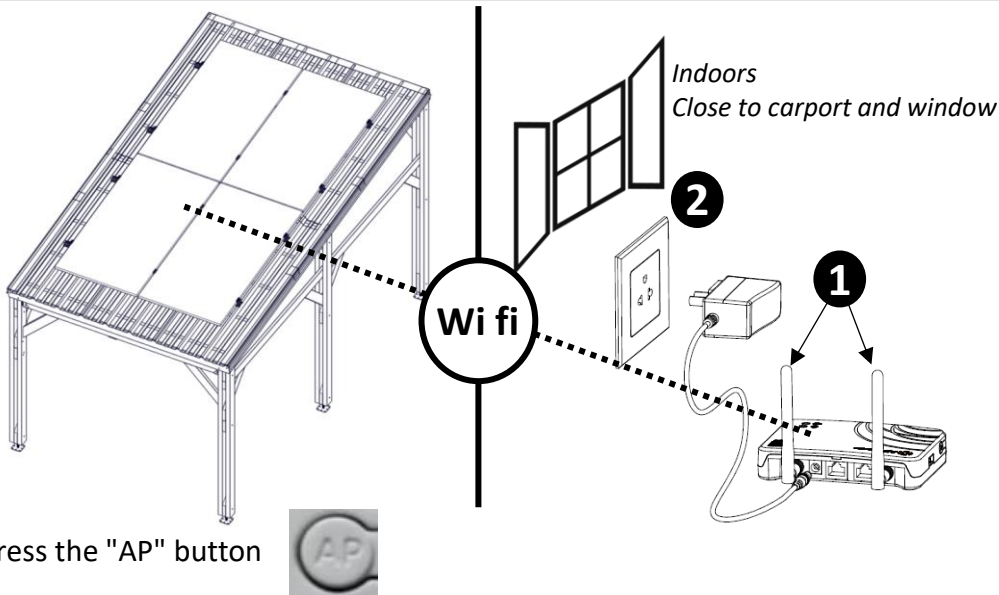
Click on "OK"

6. Verify that you have entered all the information as shown in the window below

A screenshot of the 'New Account' screen in the EMA app. The screen is divided into three main sections: 'Account Info', 'ECU Information', and 'Inverter Information'.
- 'Account Info' shows 'Login Account : Ywuu762' and 'Address : Others, United States'.
- 'ECU Information' shows 'ECU : 207123456789' with a red 'X' icon to its right. Below this is a '+ ECU' button.
- 'Inverter Information' shows a table with two rows of inverter data. The first row has 'ECU : 207123456789' and 'Total : 2'. The second row has '703123456789' and '1'. The third row has '703123456789' and '2'. Each row has a red 'X' icon to its right. Below the table is a '+ Inverter' button.
At the bottom of the screen is a large orange button labeled 'Complete Registration'.

7. Click on "Complete Your Registration"

Note: Do not click on "ECU Initialization" yet—you must first connect it (next page).

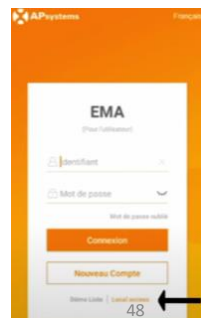


That's normal!
Do not click on
the options

If it doesn't work : turn on airplane mode and try again

3. In the EMA App, click on "ECU Initialization"
If the window is no longer available,
connect using "Local access" and click on "Settings"

4. Click on "Link Inverters"
Correct the numbers if needed and click on "Combine"
Please wait, as this process takes some time.



5. Click on "Network Configuration"

You have two choices:

- **Wired Network:** Connect the internet box to the provided device using the supplied RJ45 cable and click on "Settings."
- **Wireless Network:** Connect to your home Wi-Fi and click on "Settings."

If your Wi-Fi network does not appear:

- Close and reopen the app several times, attempting the operation again.
- Disable the 5GHz Wi-Fi network on your internet box (as it may interfere with our device)

After a few minutes, a steady green light will appear on the device, indicating that the configuration is complete

6. Click on "Exit"

Reconnect your phone to your Wi-Fi network

7. APSsystems will send you an automatic email with your login credentials for the EMA portal

APSystems will send you an automatic email with your login credentials for the EMA portal

Log in to access the dashboard

The same credentials allow you to log in to the mobile app to access your dashboards as well

Note: Information will be available approximately 30 minutes after configuration, so please be patient

In the following cases :

- The internet connection of the ECU-R is lost, and the second light is no longer on
- You change your Wi-Fi box
- You replace a microinverter (service request)

To reconfigure the box, you must log out of the mobile app and start again from Step 1

1. In your phone's Wi-Fi settings, select the network "ECU_R [...]"
The default password is 88888888



2. Click on "ECU Initialization"
3. STEP 1 : Click on "Add" to add a micro-inverter
Enter the UID number of the micro-inverter
Repeat the operation for the 2 micro-inverters
4. STEP 2 : Select your home's Wi-Fi network and enter the password.

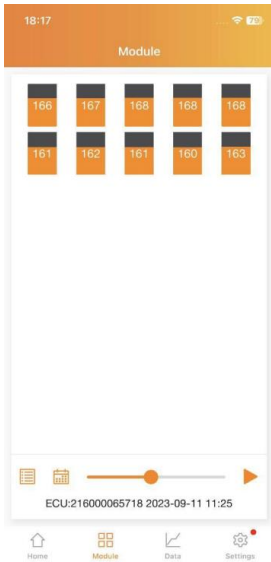
Section "Home"

Real-time operational status
System benefits



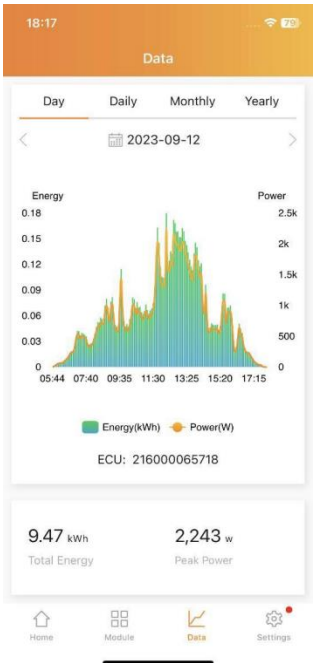
Section "Module"

Real-time operational status
at the module level
(1 inverter + 2 panels)



Section "Data"

Current operational status
Production history
By day, month, year



El dispositivo ECU-R proporcionado permite comunicarse con los inversores a través de Wi-Fi. Funciona con 2 aplicaciones:

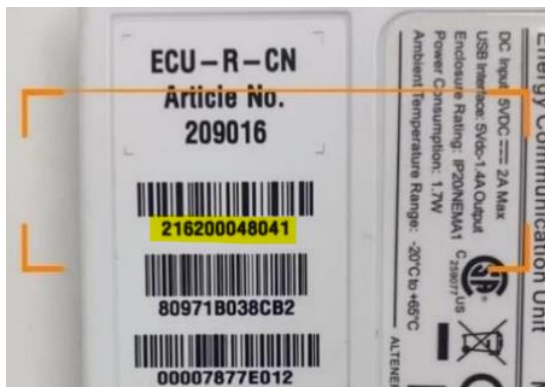


EMA Apps

- "EMA Manager App": debe ser utilizada por un instalador profesional
- "EMA App": debe ser descargada por el usuario

Si realiza la instalación usted mismo, solo utilizará la aplicación "EMA App".
A continuación, se explica el procedimiento:

1. Descargue la aplicación "EMA App" desde Apple Store, Google Play Store o el código QR en la parte superior derecha de esta hoja
2. Haga clic en "Nueva cuenta" para crear una cuenta
3. Haga clic en "Información del cliente final" e ingrese la información solicitada:
Potencia máxima del módulo (W): 500
4. Haga clic en "Información ECU" y "+ ECU":
Marque la casilla "ECU para microinversor"
Ingrese el "ID de ECU": un número de 12 dígitos que comienza con 216, ubicado en la parte superior e inferior del ECU; también puede escanear el código de barras en la parte superior



Ingrese el "Nombre del ECU": un nombre de su elección (opcional)
Haga clic en OK

5. Haga clic en "Información Microinversores" y "+ Microinversor":

"UID": Número de 12 dígitos presente en la etiqueta de los microinversores que debe ingresarse manualmente o escanearse (los ha pegado en el esquema de conexión)

Importante: ingrese los UID de los dos microinversores proporcionados.



Haga clic en "OK"

6. Verifique que haya ingresado toda la información, como en la ventana siguiente

A screenshot of the 'New Account' registration screen in the EMA App. The screen is divided into three main sections: 'Account Info', 'ECU Information', and 'Inverter Information'.
- 'Account Info' shows 'Login Account : Ywuu762' and 'Address : Others, United States'.
- 'ECU Information' shows 'ECU : 207123456789' with a red 'X' icon.
- 'Inverter Information' shows a table with two rows of inverter data, each with a red 'X' icon.
At the bottom, there is a 'Complete Registration' button.

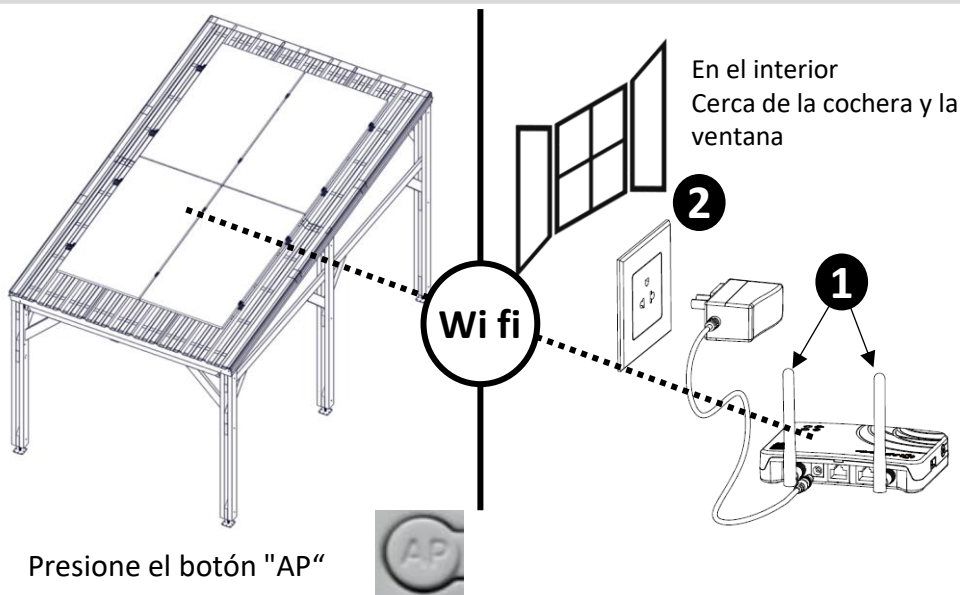
Account Info		
Login Account :	Ywuu762	
Address :	Others, United States	

ECU Information		
ECU :	207123456789	

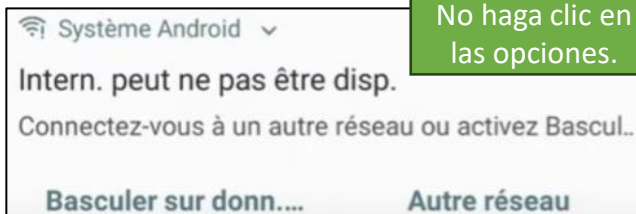
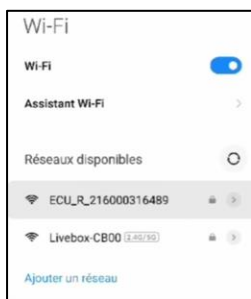
Inverter Information		
ECU :	207123456789	Total : 2
703123456789	1	
703123456789	2	

7. Haga clic en "Complete su registro".

Atención: No haga clic en "Inicialización del ECU", primero debe conectarlo (vea la página siguiente).



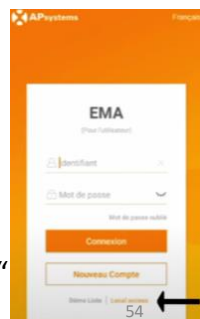
1. Presione el botón "AP"
2. En la configuración Wi-Fi de su teléfono, seleccione la red "ECU_R [...]"
La contraseña predeterminada es 88888888



¡Es normal!
No haga clic en
las opciones.

Si no funciona: active el modo avión y vuelva a intentarlo

3. En la aplicación EMA App, haga clic en "Inicialización ECU"
Si la ventana ya no está disponible, conéctese en "Acceso local" y haga clic en "Configuración"
4. Haga clic en "Vincular los inversores"
Corrija los números si es necesario y haga clic en "Combinar"
Espere, ya que este proceso puede tardar un tiempo



5. Haga clic en "Configuración de red"

2 opciones:

- Red cableada: conecte el router al dispositivo proporcionado con el cable RJ45 incluido y haga clic en "Configuración"
- Red inalámbrica: conéctese al Wi-Fi de su hogar y haga clic en "Configuración"

Si su red Wi-Fi no aparece:

- Cierre y abra la aplicación varias veces e intente la operación de nuevo
- Desactive la red Wi-Fi de 5GHz de su router (puede interferir con nuestro dispositivo)

Después de unos minutos, una luz verde fija se encenderá en el dispositivo, indicando que la configuración está completa

6. Haga clic en "Salir"

Reconecte su teléfono a su red Wi-Fi

7. APSsystems le enviará un correo electrónico automático con sus credenciales de inicio de sesión para el portal EMA

El enlace en el correo lo dirigirá al portal web de APSsystems

Inicie sesión para acceder al panel de control

Las mismas credenciales le permitirán acceder a la aplicación móvil para visualizar sus paneles de control

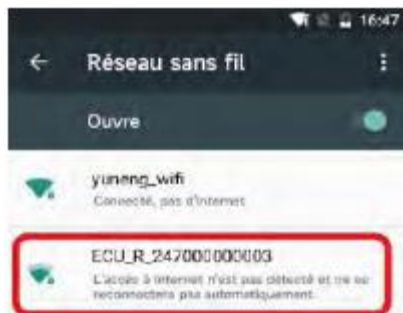
Atención: La información estará disponible aproximadamente 30 minutos después de la configuración, por favor sea paciente

En los siguientes casos:

- La conexión a internet del ECU-R se ha perdido y el segundo indicador ya no está encendido
- Cambia de router Wi-Fi
- Reemplaza un microinversor (servicio técnico)

Para reconfigurar el router, deberá desconectarse de la aplicación móvil y volver a empezar desde el paso 1.

1. En la configuración Wi-Fi de su teléfono, seleccione la red "ECU_R [...]"
La contraseña predeterminada es 88888888.



2. Haga clic en "Inicialización ECU".
3. PASO 1: Haga clic en Agregar para añadir un microinversor
Ingrese el número UID del microinversor
Repita la operación para los 2 microinversores
4. PASO 2: Seleccione la red Wi-Fi de su hogar e ingrese la contraseña

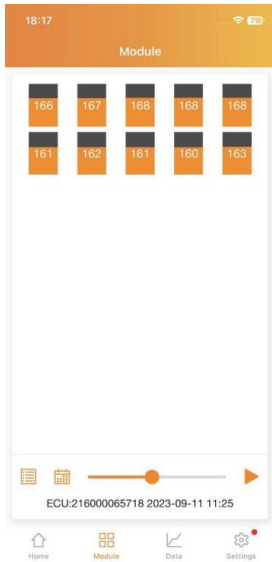
Sección "Inicio"

Estado de funcionamiento en tiempo real
Ventajas del sistema



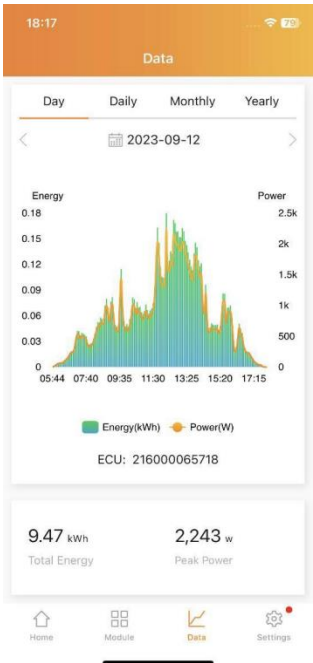
Sección "Módulo"

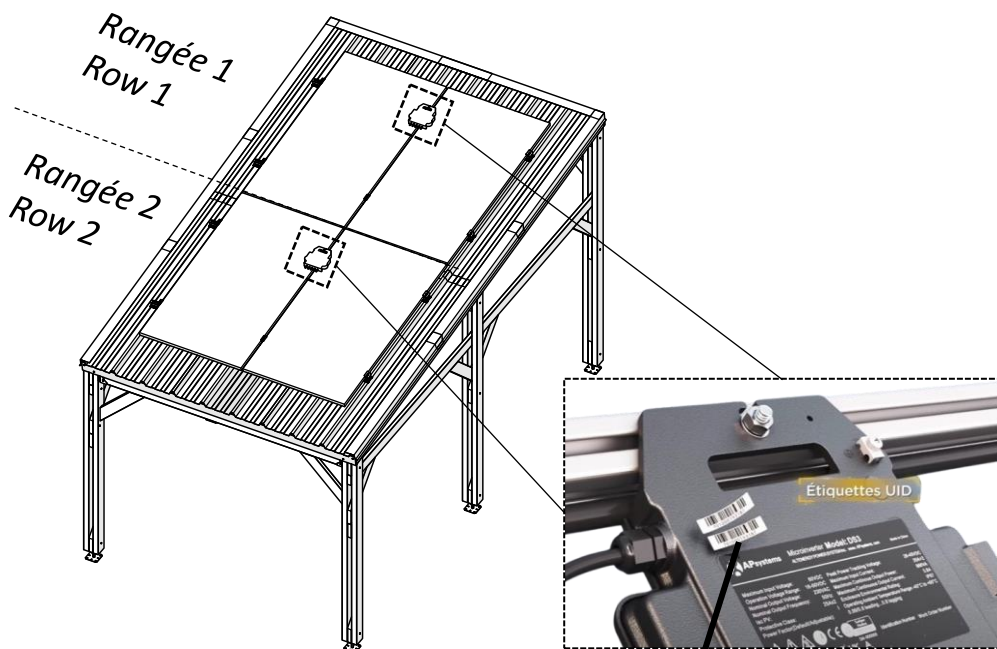
Estado de funcionamiento en tiempo real a nivel del módulo
(1 inversor + 2 paneles)



Sección "Datos"

Estado de funcionamiento actual
Historial de producción
Por día, mes, año





Rangée / Row	Onduleur / Inverter
Rangée 1 Row 1	
Rangée 2 Row 2	

CERLAND
236, Avenue Clément Ader
59118 Wambrechies
FRANCE
www.cerland.com

[https://www.youtube.com/
@Cerland_off](https://www.youtube.com/@Cerland_off)



Cerland

ENJOY YOUR GARDEN FOREVER

service.client@cerland.com

